

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad matinal.  
TEMPERATURA MAXIMA DE AYER: 25 grados.  
a las 14 horas.  
TEMPERATURA MINIMA: 10 grados, a las 6 de  
la mañana.  
APRECIACION GENERAL: Predominará el buen  
tiempo en casi todo el país. Nubosidad baja  
abundante en la zona norte y la costa de la  
zona central, hasta Constitución.

# LA NACION

AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, JUEVES 8 DE NOVIEMBRE DE 1962 — PRECIO: E\$ 0,10 — N.º 16.409

Edición de 24 páginas — En dos secciones  
Deportes, Pág. 1 a 8  
Política, Pág. 9 a 15  
Hípica, Pág. 16 a 19  
Cables, Pág. 20 a 23  
Crónica, Pág. 24 a 27  
Redacción, Pág. 28 a 31  
Gremios, Pág. 32 a 35

80 Mil Personas Presenciaron el Cotejo:

## Vibrante Empate de Chile y Argentina: 1-1



IBAN TRES MINUTOS, APENAS, cuando Landa, con certero cabezazo, conectó un centro de Fouilloux, venciendo sin apelación al buen meta argentino Andrada. El grabado registra el instante preciso en que Landa ha impulsado el balón, que irá a alojarse, posteriormente, en el fondo del arco. Griguol (N.º 5) y el capitán del cuadro trasandino, Navarro (N.º 2) y Andrada, no alcanzan a intervenir. Justo el 1-1.



SE ESTREMECIO LA MULTITUD con la única conquista del cuadro chileno. En la foto gráfica se ve la pelota cuando va camino a las redes del arco trasandino. Por muchos momentos de zozobra pasaron las vallas custodiadas tanto por Andrada como por Escuti y, después, por Godoy. Este último cumplió anoche una extraordinaria actuación. Nadie se movió del Estadio hasta el pitazo final de este primer encuentro Argentina-Chile, por la "Copa Dittborn".



LOS FORWARDS ARGENTINOS colaboraron mucho con la defensa. Se vio a Rossi, por ejemplo, irse encima de Rojas, tratando de inmovilizarlo. En el grabado es Artime el que sale con la pelota, después de lucharla con Valdés.



APREMIA LANDA a la defensa extrema argentina, y obliga a Andrada a rechazar con los puños, alejando el peligro. La retaguardia visitante actuó con elasticidad y firmeza.

Justa la Igualdad. Rígida marcación de los transandinos. Ataque nacional mejoró con el ingreso de Verdejo, Landa, de cabeza, y Artime, desde cerca, autores de los goles.

CANCHA: Estadio Nacional.

PUBLICO: 80 mil personas, más o menos.

ARBITRO: Carlos Robles; bien.

CHILE (1): Escuti, Eyzaguirre, R. Sánchez y M. Rodríguez; Contreras y Rojas; O. Ramírez, Fouilloux, Landa, Valdés e Ibáñez. Entrenador: Luis Alamos.

ARGENTINA (1): Andrada, Navarro, Cardoso y Simeone; Griguol y Maldonado; Juárez, Menotti, Artime, Rossi y Brookes. Entrenador: Jim López.

GOLES.— En el primer tiempo: Landa (CH), a los 3 minutos. Artime (A), a los 12 minutos. Resultado parcial: Chile 1 — Argentina 1. En el segundo tiempo, no hubo. Resultado final: Chile 1 — Argentina 1.

CAMBIO.— A los 22 minutos del primer tiempo, se lesiona Escuti y entra en su reemplazo Adán Godoy.

En el segundo período, al reanudar las acciones, Fouilloux entra con el N.º 7; Hormazabal, con el N.º 8; Landa, con el 9; Valdés con el 10, y Ramírez con el N.º 11, en reemplazo de Ibáñez.

A los 14 minutos de la segunda fracción, Verdejo reemplaza a Landa. En el cuadro argentino se hacen dos cambios, a los 39 y 40 minutos. Ferreyra reemplaza a Simeone y Rodríguez a Menotti.

Respondió el encuentro a la expectativa del público. Fue un bonito match. Con técnica y pases de emoción. Y el empate a 1 dejó conformes a los rivales. Comenzó y terminó mejor el equipo chileno. De entrada, Landa, estrimó las mailas argentinas con formidable cabezazo. Pareció que estábamos frente a un cuadro rojo con intenciones de arrasar con el adversario. Embalsando a fondo, sin dejar que los albineceles controlaran el balón, los nuestros fueron los animadores de los primeros minutos. Mas adelante, los trasandinos se armaron. Y aprovechando una falta de Escuti, que no atrapó un tiro libre, consiguieron el empate. A partir de la igualdad, el control del campo fue para Argentina. Por momentos llevaron a su juego a los nacionales. Parando la pelota, dominándola, pisándola, los argentinos tuvieron instantes muy felices. Se vieron más, presionaron y hasta dominaron. Pero se encontraron con una defensa chilena solvente, resultando la suya una presión inefectiva. Un dominio mas aparente que concreto.

Las cosas cambiaron en la segunda fracción. Ahora fue el equipo nacional el que controló mas el balón. La entrada de Hormazabal fue factor determinante en el ordenamiento de la acción del cuadro rojo. Y como junto con levantar su juego Chile, bajó el suyo Argentina — el parecer por agotamiento — hubo la impresión de que nuestro team estuvo más cerca del triunfo. Sin embargo, no se puede olvidar que los momentos de mayor peligro los pasó Godoy, reemplazante de Escuti, a partir de los 22 minutos. Sufrió instantes de gran apuro de los cuales se salvó con mucha fortuna. Enfrente, el colega Andrada tuvo más trabajo, pero no tan riesgoso. Por lo anotado, llegamos a la conclusión que el empate fue justo. Mejor Argentina en el primer tiempo. Superior Chile en la segunda fracción.

El saldo de la igualdad resulta muy expresivo para el fútbol chileno. Sin haber contado la Selección con una preparación conveniente estuvo muy cerca de conseguir un enaltecido triunfo. Quedaron ratificados los progresos de nuestro balompié. Y lo que es mas favorable, se vio que algunos elementos que no estuvieron en la escuadra del Mundial, como O. Ramírez, Verdejo, Ibáñez, Valdés y el mismo "Cuacú" Hormazabal, engranan muy bien con la mécula del cinco. Es decir, hay un buen plantel. En este aspecto, narrados aparte merecen Verdejo, O. Ramírez y Hormazabal, los más destacados de las nuevas caras del cuadro.

De la defensa, con anotar que estuvo en su nivel, el Mundial está dicho todo. Raúl Sánchez, como de costumbre, fue el gran señor de ella. A su lado Eyzaguirre y Rodríguez cumplieron a tono con lo que se puede pedir de quienes son laterales de un buen centro de excepción. Contreras y Rojas, volvieron a formar ese gran binomio que nos hizo vibrar en la Copa Jules Rimet.

Radio, pese a verse frenado a veces, en su intento de irse adelante — porque fue marcado — nuestro siempre esa esencia de jugador de categoría. Cada contragolpe cuando atacaban los trasandinos — fue fulminante. Fouilloux, de B y C, efectuó un gran papel. Cuando hubo de pasar largo, (PASA A LA PAGINA 5)





Notable ha sido la campaña cumplida por el cuadro de Universidad Católica. Partió y llegó primero, apareciendo como el más completo, o sea, el que ha hecho más goles y el que tiene su valla menos vencida. En el grabado están, de pie, de

izquierda a derecha: Jorquera, Behrends, Olivares, Rivera, Sullivan y Valdés; agachados, Ramírez, Tobar, Soto, Foullhoux e Ibañez.



Cuarenta y dos goles ha hecho el ataque de Colo Colo en los 17 encuentros de la primera rueda. Los hinchas confían en que alcanzará a la UC y La Serena. Esta es la vanguardia que

mejor ha caminado: Fortillo, Hormazábal, Alvarez, Valdés y Bello.

## A COLO COLO LE FALTO CANCHA

Pudo ser más efectiva la atropellada de los albos. La Serena, un vicepuntero que no tenía pretensiones de una ubicación tan meritoria. Wanderers, un cuarto con altibajos. La revelación en el grupo de arriba la ha constituido Magallanes. U. de Chile insinúa una recuperación que le puede ser decisiva en la segunda rueda.

Al caer el telón de la primera rueda del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor, tres equipos aparecen con la primera opción a la corona. Por de pronto, el líder Universidad Católica, y acto seguido, La Serena y Colo Colo. El cuarto en discordia es Wanderers. Entre el puntero y el cuarto median 6 puntos. Escasa diferencia que permite pensar en una segunda rueda con mucho incentivo.

La verdad es que difícil era pensar que las distancias se acortaran tanto. La UC, apareció por muchas fechas como un equipo de otra serie. Sin embargo, apenas acabó una cabeza de ventaja al final de la rueda. La Serena, que pierde o empata en su casa y gana afuera, le está pidiendo los talones. Fue el sorteo el equipo que se armó con el correr de la competencia. Píez fundamental en la clara mejoría de los serenos fue el brasileño Haroldo. El moreno acopló muy bien con Verdejo, cuando éste se recuperó y ellos fueron la punta para una ofensiva del equipo norteño que ha sido básica en su meritoria campaña. Lo malo es que no ha estado a tono con la delantera, la defensa. Faltó en muchos encuentros, ha sido el talón de Aquiles. Por el tercio posterior, y también por la pareja de mediocentros, han pasado muchas caras y nombres, sin que todavía haya surgido la fórmula ideal. Las pretensiones de los norteños, que han sido tomando cuerpo al verse tan cerca del líder, pueden tener una seria contra en una rataguardia que no ofrece seguridad ni garantías. De todas maneras es importante insertar declaraciones del propio presidente de La Serena, Gregorio Bustamante, en el sentido que su institución no formó un equipo con miras a la obtención del campeonato. Pero si se nos presenta la oportunidad —dijo don Goyo— la aprovecharemos.

El largo torneo de 1962, que puede prestarse para toda clase de sorpresas. Trece diecisiete fechas de la primera rueda, el único equipo que podría anotarse con una cam-

paña regular —porque nunca aflojó la punta— es el de Universidad Católica. El resto ha tenido pronunciados altibajos. Jugando bien, ya sea a comienzos o al término de la etapa.

Colo Colo, por ejemplo, vino a encumbrarse desde que lo tomó a su cargo José Manuel Moreno. Con un fútbol simple, veloz y efectivo, los albos recuperaron con pasos de gigante el terreno que perdieron en las fechas iniciales. Es así, como el cuadro crioilló quedó más que metido en la conversación por el centro. Ahí, a tres puntos de la UC, bien puede guapear en la segunda rueda. En el ingenioso juego de Francisco Valdés se afinó el repunte albo. Tuvieron también que ver en él, un "Cucuká" Hormazábal rejuvenecido y un Escuti regularísimo bajo los tres palos. Lo extraño es que la mejoría colocolina se advirtió sin la presencia del puntero Mario Moreno. En su lugar, un "moreno" norteño, Portillo, sin pergamino ni juego técnico, aportó una simplicidad que a la ofensiva alba parece que le hacía falta. El fuelle, la garra que han sido siempre las mejores armas de Colo Colo, volvieron en un buen porcentaje. Y de mantenerse o superarla en la segunda rueda, U. Católica tendrá en el team crioilló a un rival de mucho fuste.

Wanderers, en el cuarto puesto, ha tenido una campaña muy irregular. Difícil es seguirle la línea al equipo porteño. Juega un encuentro bien y otro mal. Gana y pierde. Pero ahí está, a seis puntos del líder. Siempre es Raúl Sánchez el hombre que con su extraordinaria seguridad en la defensa le da la tónica. Laguna clara del cuadro caturro ha sido su línea media. Por lo demás, desde que se fue Boralla, Wanderers no ha podido formar una pareja de mediocentros que haya estado a la altura de la que jugaba cuando alineaba en ella al argentino. En la ofensiva, la transferencia de Armando Tobar no fue suplida con un hombre de las características de éste, a las que estaban muy acostumbrados sus compañeros. No define

Wanderers todavía su juego. Quiso dejar lo guerrero, pero no le ha ido muy bien.

¿De dónde salió éste? Magallanes metido en el quinto puesto, junto a Universidad de Chile y San Felipe. ¿Cómo puede ser? Si hace dos meses los albigos se debatían en la "cola" y nadie daba una chuchita por ellos. ¿Cómo que hasta su entrenador Cheix estuvo renunciando? Pero con una reacción decidida, la vieja academia (más de dos meses sin perder) está ahí, en el grupo de privilegio. La eficiencia de Ojeda en la valla, la mejoría de Erescia en la zaga, la labor dictil de Ampuero, el accionar coordinador



BEHREND, buen meta de la UC, equipo al que le han hecho sólo 16 goles.

de Yávar, y los disparos de Cristian González, han tenido mucho que ver en el repunte de Magallanes.

Universidad de Chile ha comenzado a recuperar terreno. Aunque un poco tarde, sin sus adquisiciones millonarias: Coll y Rojas, la "U" está acercándose al rendimiento que debe ser el suyo. Faltan largas diecisiete fechas y de seguir en su atropellada, a lo mejor los universitarios laicos se entremezclan también en la conversación final. Jugadores de calidad tiene el team azul. Es cuestión que se haga la amalgama ideal —la que parece ya se esbozó— para que rinda lo que tiene que rendir.

San Felipe, U. Española, Everton y Santiago Morning, son los equipos contradietóricos que cierran el grupo de la mitad para arriba. Ellos no han mostrado una línea recta. Lo más notorio entre los cuatro fue la baja de Santiago en las últimas fechas. Unión ha ahogado a los tumbos, arriba y abajo. San Felipe, sin ser tan irregular su campaña, tampoco puede incorporarse definitivamente en el grupo de los grandes, aunque tenga 18 puntos. Everton tampoco camina a paso firme. Se debate entre buenas y malas actuaciones. De estos cuadros se puede esperar lo más, y resultar lo menos. No ha bastado en el equipo vifamarino la tremenda capacidad de Eladio Rojas. No ha sido suficiente en el team sanfelipense el juego aliado de Bellomo y Bracamonte y el trabajar de Hormiga de Cárdenas. Como no ha bastado en Santiago la impetuosa de Fuenzalida, ni que en su zaga haya figuras como Godoy, Lepe y Cruz. En Unión, Honorino Landi ha sido poco. Por un equipo con buen ataque vera siempre inermadas sus posibilidades con una defensa tan débil como la del cuadro hispano.

Este es el grupo de los de arriba. Unos rindieron un regular examen en una primera rueda con muchas sorpresas en su epílogo. Otros quedaron a punto de ser bajados al grupo de retaguardia.

MANUEL E. COSSA

## UNIVERSIDAD CATOLICA:

# Un Puntero de Ley...

Notable campaña cumplió en la primera rueda el cuadro colegial. Sólo tres veces fue derrotado en un total de 17 partidos. Tiene la defensa menos batida, al paso que su ataque sólo es superado por La Serena y Colo Colo.

El término de la primera rueda encuentra al campeón del año anterior, Universidad Católica, en la punta superior de la tabla con un total de 26 puntos, uno más que su enconado perseguidor, Deportes La Serena y dos por encima de la siempre amenazante presencia de Colo Colo.

Posición envidiable, en cierto modo, la del cuadro de Universidad Católica, pero teñida con los riesgos que siempre tiene la ubicación de líder en cualquier certamen. En todo caso es indiscutible que la ubicación lograda por el conjunto colegial es el trasunto lógico de una campaña realmente excepcional.

Las cifras, mucho más elocuentes que los mejores argumentos, hablan claramente de por qué el equipo de Moccioia está donde está. En 17 partidos jugados ha conseguido 12 triunfos, 2 empates y sólo 3 derrotas. Su valla ha sido batida 16 veces, al paso que su delantera ha conseguido 36 goles. En este último aspecto es aventajado por Colo Colo, que logró 42 tantos y por La Serena, que obtuvo 39.

En todo caso, el gol average es favorable al cuadro colegial, que tiene 2,25, mientras que Colo Colo acusa 1,75 por 1,50 de La Serena. Si hubiera cualquier duda, entendemos que se disipan con la simple lectura de los datos enunciativos.

Pero las cifras son cifras y otra cosa es mirar la campaña para tratar de encontrar en ella algún hecho curioso o que mirado de otro ángulo puede conformar la impresión de que el cuadro colegial ha terminado en el primer lugar con absoluta justicia.

La curiosidad aparece en varios hechos. El número 3 parece ser de mal agüero para los católicos. Tres veces ha sido Palestino y también Colo Colo y Everton que han sido los únicos que han logrado derrotarlo. El primero, el que derumbó al invitado, fue el equipo de Colo en una tarde en que Troncoso hizo sonar su nombre tres veces. Pero ello ocurrió sólo cuando se cumplía la décima segunda fecha. Hasta entonces quien más había conseguido era Unión Española cuando sobre la base de un cerrojo, anuló el ataque colegial a extremo de terminar el match con un cero a cero rotundo.

Claro que Unión tuvo en este aspecto un éxito, pero como espectáculo fue muy poco lo que aportó. Anuló y terminó también por anularse.

Fue, en cambio, diferente la segunda caída. Dos fechas más tarde, Colo Colo en un partido que para muchos (nosotros entre ellos) ha sido el mejor de los jugadores hasta el momento logró abatir al cuadro cruzado por 3 a 2. Mucho juró en esa ocasión el equipo albo, pero fue también encomiable la actuación de la Católica que a despecho de la gran labor del contendor, defendió su chance hasta el final.

Cierta vacilación que en esos momentos se advirtió en el líder —producto de lesiones y ausencias de jugadores bases— repercutió sin duda en la moral del equipo que no fue el mismo la tarde aquel día. En ese caso, el cuadro cruzado por tercera vez y ahora por un aplastante 3 a 0. Everton autor de la hazaña, cumplió en el estadio vifamarino una actuación casi por encima de lo normal, lo que acentúa más y explica también la derrota y la cuenta.

Pero antes de perder con Everton tuvo la Católica en la decimoquinta fecha y también en el Sausalito otro traspase. Esto según como se mire, lo que puede entenderse que cuando empató a 2 con Wanderers no perdió un punto, al menos que por el contrario, agregó uno valioso a su haber.

Pero vino la última fecha y ya con el equipo que es el titular recobró su andar y en reforzarse mayormente dio cuenta, fácil de Green Cross y con ello mantuvo la ventaja que le llevaba al tenaz y empujado La Serena.

Al margen del recuento estadístico, ¿qué otra razón puede esgrimirse para explicar la ubicación de la Católica? A nuestro juicio varias. La más importante, tal vez, la notable regularidad que ha mostrado, tanto afuera como en casa. Regularidad que le ha permitido ganar los puntos ante los chicos y no perder sino los lógicos, ante los grandes como Colo Colo, o que actuaron favorecidos por ser locales, como ocurrió con Everton y Wanderers.

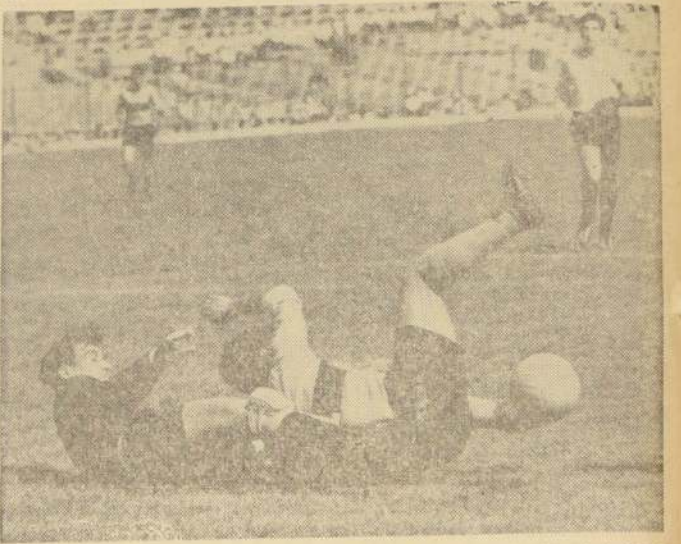
Además, y como factor también decisivo: el numeroso plantel de que dispone, que ha hecho que las ausencias de figuras claves se hayan reemplazado más o menos bien. Tampoco se puede desestimar la valía de un fútbol simple, perfectamente definido, sin misterios en la planificación, que caracteriza al cuadro que dirige muy bien Miguel Moccioia. Simplicidad de accionar que tiene en una defensa joven y rápida y un ataque también veloz, codicioso y con figuras relevantes en los "pilletes" Ibañez y Ramírez, su ratificación más absoluta.

Si a esto se agrega una atinada dirección técnica, una



Con Verdejo como su goleador máximo, la ofensiva de La Serena ha obtenido holgados triunfos en lo que va de transcurrido el torneo.

neo. El segundo puesto no lo suelta por ningún motivo. En el grabado, Torres, Haroldo, Verdejo, Pérez y Ortiz.



Luego de una relación vacilante, Magallanes se afirmó "corazón cabezas", llegando al término de la rueda inicial en el 5.º lugar.

gar, con 15 puntos. En el grabado, Ojeda, meta albiceleste, se arroja encima de Olivares, forward de Ferro, quien pierde el balón.

## San Luis y Green Cross en el foso

O'Higgins, Palestino, Ferrobádminton y Audax, encabezan el grupo de los de abajo

Dos candidatos cantados para el descenso reflejó la primera rueda. San Luis el "colista" y Green Cross, el cuasi colista, fueron indiscutiblemente los equipos más bajos de las diecisiete fechas iniciales. Y lo peor del caso es que no se observa para ellos de adónde pueda venir su mejoría.

San Luis, con un plantel modestísimo, no pudo ganar puntos ni siquiera en su casa. Apenas se defendió, sin crear ni construir, porque no tuvo los elementos para ello. Por mucho y bien que trabaje su coach Andrés Prieto, su labor se topará con la carencia de la materia prima indispensable para el éxito de su labor. Tan escuálido fue el rendimiento de los quillateros que su engranaje funcionó al compás de Carlos Cubillos, un veterano crack que pronto habrá de retirarse a sus cuarteles de invierno.

Green Cross ha tenido más piezas en que acuar-

se. Musumessi, Carrasco, R. Sepúlveda y Dagnino constituyen un cuarteto de calidad. Pero como algunos de ellos en ciertas fechas no estuvieron presentes, la debilidad del team de la cruz verde fue ostensible.

Rangers rasguñó puntos en su cancha y hasta logró algunos afuera, lo que le valió tener seis puntos arriba de San Luis, y en cierto modo verse desahogado del fantasma del descenso. Calera, con Pakowdy, se afirmó algo. Y aparte que en su reducido costo ganarle, también sacó puntos como visitante.

O'Higgins, Palestino, Audax Italiano y Ferrobádminton quedaron tomados de la mano con 15 puntos, encabezando el grupo de los de abajo, pero a un paso de subir al conglomerado de los de arriba. Ferro comenzó muy bien. Era el cuadro atracción. Pero la juventud de la mayoría de sus jugadores le fue

jugando malas pasadas. Con todo, cumple una buena campaña. O'Higgins, con Carrasco afirmó algo la mano. Palestino, sin gran plantel, pero con buena dirección y un astro: Roberto Coll, estuvo a veces con los grandes. Y Audax Italiano, con algunos pichones más duchos, a veces ha tenido un accionar que ha movido al aplauso. Los cuatro equipos mencionados parecen —aunque falle toda una rueda— que no corren peligro de irse al foso. Mostraron plantelajes muy superiores a los de San Luis y Green Cross. Pero asimismo, como difícil es que queden muy abajo, problemático es que se encumbren mucho.

Drama vivido y que seguirá viviendo, para quillateros y greencrossinos. Por puntaje, por campaña, y por plantelajes, se ven inferiores al resto de los del grupo de abajo. Sólo milagros pueden salvarlos de la difícil situación que afrontan. Los milagros, cierto es que son raros en el fútbol. Pero las sorpresas constituyen su sales. ¿Quién dice entonces que San Luis y Green Cross no den en la segunda rueda las sorpresas que no separaron en la primera? El magro triunfo que cada uno anota en la estadística, necesita un engrandecimiento decidido. Sólo así podrán respirar un aire de mayor tranquilidad.

MANUEL E. COSSA

## SOCIOS

Colo Colo mantuvo, como es tradicional, la primacía en la asistencia de socios en el transcurso de la primera rueda del campeonato profesional, aventajando por más o menos 8 mil socios a San Felipe.

El control de socios en los partidos de las 17 fechas arrojó las cifras que a continuación damos:

CLUB	Total socios
Colo Colo	31.104
San Felipe	23.077
U. Católica	20.763
U. de Chile	18.345
O'Higgins	16.012
La Serena	15.428
Wanderers	14.524
U. Española	11.848
Everton	9.264
San Luis	8.116
Ferrobádminton	7.831
U. Calera	6.623
Magallanes	5.811
Santiago	4.681
Rangers	3.559
A. Italiano	3.125
Palestino	2.125
Green Cross	1.228

Junto con "Chamaco" Valdés, de Colo Colo, el joven piloto del ataque de Green Cross, Ricardo Sepúlveda, ha sido una buena revelación de la primera parte del torneo.

mejor conducción directiva y que sea el equipo de Universidad Católica un puntero de amor por su enseñanza de los ley.

(JORGE FERNANDEZ R.)



# En la huella de Arturo Godoy

Notables condiciones muestra el joven peso pesado de Temuco. Hace sólo un año que boxea y de 7 combates realizados ha ganado 6 por nocaut. Por el momento no piensa entrar al profesionalismo

Como queriendo contradecir a su loca geografía — larga y angosta —, el chileno medio es más bien de baja estatura. Son las estadísticas que lo señalan claramente.

Esto es especialmente notorio en los deportes y de modo particular en el boxeo. Chile, productor de muchos valores en las categorías bajas, se ha visto, en cambio, muy pobre en los pesos altos. Historiando un poco, hay que recordar que desde los tiempos de Arturo Godoy que nuestro país no tiene un hombre de verdadera y real categoría.

De tarde en tarde suelen aparecer figuras que prometen mucho, pero que por una u otra razón no llegan a concretarse. Son esperanzas que mueren casi al nacer. Año a año, técnicos y público siguen abrigando el secreto anhelo de que por fin aparezca alguien

que siga la huella de Arturo Godoy.

Pues por eso que cuando en una de las ruedas iniciales del Campeonato Nacional subió al ring un muchachote de atlético aspecto, venido de Temuco, muchos pensaron que ahí, ¡por fin!, podía estar el "milagro".

1.83 de estatura, 90 kilos de peso y 20 años de edad, aun sin cumplir, tal es la tarjeta de presentación de Wagner Salinas, peso pesado de Temuco, cuya presencia en el Torneo Nacional provocó tal expectación, que el propio Arturo Godoy, al término de su segundo combate, atravesó la platea, emocionado, para ir a felicitarlo.

En compañía de Enrique Suárez, el único entrenador que ha tenido Salinas desde que se inició en el boxeo, conversamos con el joven pugilista sureño. Al referirse a su compra, expresó: "Boxeo desde hace un año. He peleado 7 veces, y de ellas he ganado 6 por nocaut y la otra por puntos."

¿Cómo se inició?

Estaba yo en Argentina cuando un conterráneo, Guillermo Hermosilla, ex boxeador profesional, en antecedentes que deseaba aprender boxeo, me recomendó a don Enrique, que también le había enseñado. Así conocí a mi manager y en realidad estoy muy contento de haber tenido esa suerte.

¿Contra quién debutó?

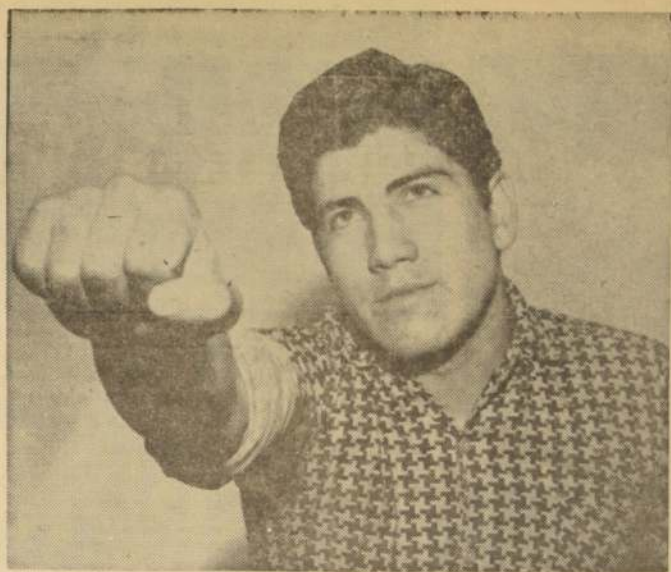
Mi primera pelea la hice en Temuco con Arnoldo Riffio, que era el campeón de Chile, y lo gané por nocaut al tercer round.

Tercera el manager Suárez para señalar: "Fue en el debut de Wagner que me convencí que tenía en mis manos un pugil con madera de campeón, ya que demostró que poseía lo que ha dado en llamarse el "instinto homicida", que permite a un peleador liquidar un combate que se le presenta desfavorable. Riffio lo alcanzó con un golpe en la cabeza y esto provocó la reacción de Wagner, que se lo llevó por delante hasta dejarlo tendido en la lona".

La posibilidad de hacerse más tarde profesional, la enfocó Salinas diciendo: "No. Todavía no. Estoy recién empujando y sé que el camino por recorrer es largo. Si me va bien, naturalmente que me meta a hacerme profesional. Pero eso será más tarde. Por el momento, me dedicaré a progresar hasta donde pueda con el deseo de llegar lo más arriba posible. Aunque sé que a mi edad es difícil, debo prescindir de muchas cosas normales para el resto. No fumo ni bebo (soy metódico), ni tampoco me gusta el baile moderno. En una palabra soy lo que puede decirse un "anticuado" en este aspecto."

Por hablar del boxeador no hemos mencionado algunas facetas interesantes de la personalidad no pugilística de Salinas. Esto salta a la vista al preguntarle sobre su trabajo. "En la actualidad soy inspector de una línea de microbuses en Temuco. Aunque a veces paso apreturas, me siento feliz de poder ayudar a mi viejo, costando la educación de 2 hermanos menores, a los que he llevado a vivir conmigo. Creo que es lo mínimo que puedo hacer para responder a los sacrificios que mis padres me han hecho para que yo pueda cursar hasta el 5.º año en la Escuela Agrícola El Vergel, de Añil. Es por eso que ahora me gustaría irme a Santiago, siempre que aquí pueda conseguir algún trabajo más o menos bien remunerado. Se me han hecho varias proposiciones, pero hasta el momento aún no se han cristalizado."

Así a grandes rasgos hemos entregado una pequeña semblanza de este muchacho sureño, que a poco de salir al ring provocó una verdadera explosión de entusiasmo, justificada, aunque peligrosa, a tal extremo que la propia Federación ha decidido tomarlo bajo su protección, que entiende que bien preparado y de acuerdo a un plan sin apresuramientos, puede llegar a ser el peso pesado que hace tantos años espera el pugilismo chileno. (Colaboración de Román Navarrete, alumno de la Escuela de Periodismo.)



¡AQUÍ ESTÁ EL SECRETO! Parece decirlo Wagner Salinas cuando extiende como una amenaza su puño derecho, con el que ha ganado la mayoría de sus combates.

## 1.181.626 personas en las 17 jornadas

Aumentó el público con relación a la 1.ª. rueda del torneo del 61

Considerable aumento de público se registró en los partidos correspondientes a la primera rueda del Campeonato Profesional, finalizado el domingo recién pasado. Ello como lógica consecuencia de la incorporación de 4 nuevos elencos, lo que hace que este año se disputen 9 partidos en cada fecha, por 7 que se jugaban en el torneo de 1931.

La incorporación a la División de Honor de los clubes La Serena, San Felipe, Unión Calera y Magallanes obliga la disputa de 133 partidos contra 91 que jugaron los 14 clubes en el torneo anterior.

Damos a continuación un cuadro comparativo del público y bórdero en las 17 fechas de los campeonatos de 1931 y 1932:

TORNEO	PUBLICO	BORDERO
1931	755.191	855.191
1932	1.181.626	920.999

La asistencia por fecha en 1931 (7 partidos) fue de 44.599 personas, con una media de 6.377 espectadores, mientras que la asistencia por fecha en 1932 (9 partidos) fue de 69.507 personas, con una media de 7.723 espectadores por partido.

## El líder tiene mejor "goal average"

En el cuadro que consignamos, aparecen todos los resultados registrados en la primera rueda del torneo oficial de 1932, goles a favor y en contra, puntos y lugar que ocupan actualmente. El mejor gol average lo tiene el líder, Universidad Católica, y lo sigue Colo Colo. El de aquí es de más de dos goles por partido.

EQUIPOS	Audax Italiano	Colo Colo	Everton	Ferroviario	Green Cross	La Serena	Magallanes	O'Higgins	Palestino	Rangers	San Felipe	San Luis	Siglo Veintiuno	U. Calera	U. Española	U. Católica	U. de Chile	Wanderers	Favor	Contra	PUNTOS	LUGAR
Audax	—	3-4	2-2	2-2	2-2	1-4	3-1	1-1	1-2	1-3	2-3	2-1	1-0	2-1	2-1	0-2	0-0	0-3	25	31	16	11.0
Colo Colo	4-3	—	1-1	3-0	6-2	3-3	1-2	1-1	3-1	3-0	1-1	4-1	1-2	0-1	3-2	3-2	1-1	4-1	42	24	23	3.0
Everton	2-2	1-1	—	2-1	5-5	2-2	1-2	2-2	0-3	1-1	3-3	0-0	3-0	2-1	1-4	3-0	1-1	1-2	29	29	17	8.0
Ferro	2-2	0-3	1-2	—	2-1	1-5	2-4	2-0	2-2	2-1	1-0	3-0	2-2	5-0	0-3	0-4	0-0	2-3	28	32	16	11.0
Green Cross	2-2	2-6	5-5	5-2	—	1-3	1-1	3-0	2-2	0-0	1-3	0-0	1-2	1-3	1-3	0-3	2-3	1-1	24	39	9	17.0
La Serena	4-1	3-3	2-2	5-1	3-1	—	2-2	1-0	0-0	2-1	4-4	5-2	1-0	2-3	1-0	0-4	4-2	1-0	39	26	25	8.0
Magallanes	1-3	2-1	2-1	4-2	1-1	2-2	—	2-2	2-1	2-1	1-1	1-1	2-0	1-2	1-1	0-2	0-2	0-1	24	24	18	8.0
O'Higgins	1-1	1-1	2-0	0-2	0-3	0-1	2-2	—	2-2	0-1	0-0	2-0	3-3	4-2	5-3	1-2	5-4	2-3	30	31	16	11.0
Palestino	1-1	1-3	2-0	2-2	2-2	0-0	2-2	2-2	—	0-0	0-1	2-0	0-2	2-1	2-4	3-1	3-3	0-0	23	24	16	11.0
Rangers	3-1	0-3	1-1	1-2	0-0	1-2	1-2	1-0	0-0	—	1-2	2-3	4-2	0-1	1-2	0-1	1-0	1-0	18	22	13	16.0
San Felipe	3-2	1-1	3-3	0-1	3-1	4-4	1-1	0-0	1-0	2-1	—	3-0	1-2	1-1	2-1	1-3	0-2	1-3	27	26	18	8.0
San Luis	1-2	1-4	0-0	0-3	0-0	2-5	1-1	0-2	0-2	3-2	0-3	—	2-4	0-1	1-2	1-2	1-1	1-1	14	35	7	18.0
Siglo Veintiuno	0-1	2-1	0-2	2-2	2-1	0-1	0-2	3-3	2-0	2-1	4-3	4-3	—	0-0	3-2	1-4	2-3	1-0	26	29	17	8.0
U. Calera	1-2	1-0	1-2	0-0	3-1	3-3	2-1	2-4	1-2	1-0	1-1	1-0	0-0	—	1-2	1-2	0-6	2-4	21	34	14	15.0
U. Española	1-2	2-3	4-1	3-0	3-1	0-1	1-1	3-5	4-2	2-1	1-2	2-1	2-3	2-1	—	0-0	3-5	1-1	34	30	17	8.0
U. Católica	2-0	2-3	0-3	4-0	3-0	4-0	2-0	2-1	1-3	1-0	3-1	2-1	4-1	2-1	0-0	—	2-0	2-2	36	18	26	1.0
U. de Chile	0-0	1-1	1-1	0-0	3-0	2-4	2-0	4-5	3-0	1-0	1-0	1-1	3-2	6-0	5-3	0-2	—	1-3	34	28	18	8.0
Wanderers	3-0	1-4	2-1	3-2	1-1	0-1	1-0	2-2	0-0	0-1	3-1	1-1	0-1	4-3	1-1	2-2	3-1	—	27	21	20	4.0



FISICO PRIVILEGIADO. — Realmente extraordinarias son las condiciones físicas del nuevo peleador temuquense. Solo tiene 20 años, con 1.83 metro y 90 kilos de peso, contextura muy apropiada para la categoría máxima.

## Fuenzalida, scorer

No obstante que en las últimas jornadas no ha hecho ni un gol, Jorge Fuenzalida, director del quinteto ofensivo de Santiago Morning, es el más goleador en el primer lugar de los scorers. Está amagado por Honorino Landu y Cabrera, éste último que se ha "pegado" en los 14 tantos.

En la primera rueda del campeonato profesional de fútbol, se marcaron 501 goles. Sus autores fueron los siguientes jugadores:

Con 16 goles: Fuenzalida (SM).

Con 15: H. Landu (UE).

Con 14: Cabrera (O'H).

Con 13: Verdejo (LS).

Con 12: Valdés (CC).

Con 11: R. Sepúlveda (GC).

Con 10: Campos (U) y Ramírez (UC).

Con 9: Olivares (F).

Con 8: Sánchez (U), Ibáñez y Poulloux (UC), Bracamonte (SF), Betta (E) y González (M).

Con 7: R. Díaz (W) y Portillo (CC).

Con 6: Silva (LC), Cárdenas (SF), Bello (CC), Vargas (AF).

Con 5: Méndez y Álvarez (WI), Bellomo y P. Álvarez (SF), Gentilini (AF), Grillo y Pérez (LS), Moreno y Soto (CC), Leal (E), J. Soto (F).

Con 4: Acevedo (P), Nakwakwi y Tobar (UC), Peduto (W), Abello (UE), Escudero (E), Torres y Morales (O'H), Troncoso y R. Coll (P), Zúñiga (LC), Alborno (M), Benavides (R), Álvarez (CC), Musso (U).

Con 3 goles: Luque y Mohor (SM), Zañartu (AF), O. Coll y Marcos (U), Valenzuela y Ríos (SL), Carrasco y Robla (R), Torres y Haroldo (LS), M. Abe-

lo y Navarro (P), Cubillos (SL), Dagnino (GC), Torres (LC), E. Rojas (E), Fuentes (F), Guerrero (O'H), Ampuero (M), Ramírez (UE).

CON 2: Miranda Garrizo (E), Toro, Spencer y Cordero (P), Vázquez, Venegas, Aguilera y Araya (AF), Ortiz (LS), Millas (LS), Ortiz y Orlando (LC), G. Sepúlveda, Godoy y Godoy (GC), Hoffmann (W), Falla y Rodríguez (F), Sulistay (O'H), Rojas y A. Sepúlveda (U), Cortés (E), Hornos (M), Contreras y Peraita (R), Soler (M).

CON 1: Contreras y Álvarez (U), Riquelme (LS), G. Díaz, Reynoso y Dubost (W), Rojas, Gaiter, Yávar, Picó, Brescia y Clavijo (M), Rojas, Gutiérrez y Mercuri (SL), Drujak, Iturrate y Encinas (GC), Godoy, Alcalá, Molina, M. Rojas (E), Vairo, Luna y Rodríguez (O'H), Ríos (AF), Ríos, Toledo y Castro (P), Arredondo, A. Sepúlveda, Medina, Matus, Cantatore y Martínez (R), Vargas, Meléndez y Tapia (LC), Rodríguez, Contreras, Schiavetti y Cruz (SM), Rivera y M. Soto (UC), Mantelero (F), Cruz, Castillo y Espinoza (SF).



Mucho se han empeñado los goleadores por alcanzar a Fuenzalida, pero hasta ahora no han cumplido sus deseos.

## ATLETISMO

La rama atlética del Club Deportivo de la Universidad de Chile ha entrado en una etapa de franca superación, que ha de arrojar sus resultados a corto plazo, según manifestó su presidente, Hernán Figueroa, ex decanato nacional, que llegó a ostentar el título sudamericano en esta disciplina, especialidad del deporte olímpico.

Es el propósito de los atletas universitarios incorporar cada vez más elementos a la práctica del atletismo. Esta sola intención augura mejoras para el deporte nacional y universitario.

La rama atlética de la "U" ha realizado en lo que va corrido del año ocho torneos en los que han tomado parte diez escuelas universitarias en varones y cinco en damas.

Al aumentar el número de participantes aumentaron también las posibilidades de mejorar las marcas y eso fue lo que ocurrió durante el presente año cuando Sergio Pinochet alcanzó hasta 330 metros en garrocha y Luis Bustamante logró 1422 metros en alta.

En damas, Miriam Yutronic hizo 4452 metros en disco.

Los torneos realizados en lo que va corrido del año han destacado los méritos de los siguientes atletas universitarios:

En varones: Enrique Arias, Silvia Moenne, Isabel Murray, Willy Nielsen, Julio Moreno, María López, Silvia Domínguez, Pablo Jorquera, Carlos Martín, Rolando Hechenbleitner, Armando Farías, Luis Bruma, Dora Slicker, Mónica Hoffman, Bélgica Villalobos, Rosa Molina, Juan Mout, Luis Mantecón, Alberto Cellet, Manuel Lechuga, Reinaldo Silva, Alejandro Araya y Miriam Yutronic.

Entre la posibilidad de que los deportistas universitarios se trasladan a Buenos Aires para competir en distintos deportes con River Plate. Los gastos que demandaría el traslado de la delegación y su estadía en la capital argentina serían sufragados con el producto de un match de fútbol que jugarían los conjuntos profesionales de Universidad de Chile y River Plate.

El Deportivo "Juventud y Progreso" enfrentará el domingo próximo en un amistoso de fútbol, al Deportivo "Disputada Las Condes", con sus 3 equipos adultos.

Este encuentro se efectuará en la cancha de Carrasco, Subte, ubicada en Carrasco, con Samuel Izquierdo, capitán del N.º 6.000, por Carrasco, empujando los terceros equipos a las 14 horas.

Juventud Progreso juega en Carrascal

EN BUENOS AIRES:

## El Congreso S. A. de Remo conoce diversas ponencias

El torneo mismo empieza pasado mañana

BUENOS AIRES (Por teléfono). — Importantes materias está debatiendo en esta ciudad el remo sudamericano, reunido en el VII Congreso de este deporte, con motivo de realizarse los días 9, 10 y 11 del presente mes el VII Campeonato Continental, en aguas del río Luján, balneario náutico de Tigre.

SEIS PONENCIAS

Entre catorce, destacan seis ponencias que han presentado, representantes argentinos, Brasil, Chile, Perú y Uruguay, aunque con relación a una y a otras existen acuerdos previos de "carácter tripartito" que aseguran su aprobación.

Las más importantes materias en debate son las siguientes:

1.º) Establecimiento de un mes fijo, cada dos años, para la realización de los campeonatos sudamericanos, en relación directa con las condiciones climáticas de cada país.

2.º) Fijación de un contingente único de remeros de reserva, por cada campeonato, aboliéndose la obligatoriedad de inscribirse por tipo de bo-

## la rueda: RECAUDACIONES POR ESTADIOS

Nacional	... ..	£ 494.548
Sausalito	... ..	116.908
Sta. Laura	... ..	97.334
U. Católica	... ..	53.552
La Portada	... ..	47.780
Talca	... ..	31.836
Rancagua	... ..	31.102
San Felipe	... ..	30.431
La Calera	... ..	21.535
Quillota	... ..	17.619

£ 96.779,70 para los albos

Las recaudaciones logradas por los 18 clubes en sus 17 partidos correspondientes a la primera rueda del campeonato fueron:

Colo Colo ... .. £ 96.779,70

U. Católica ... .. 94.201,52

U. de Chile ... .. 74.756,93

Siglo Veintiuno ... .. 43.527,40

La Serena ... .. 32.034,93

Everton ... .. 29.142,76

U. Española ... .. 26.632,43

Ferroviario ... .. 26.481,17

Siglo Morning ... .. 25.041,49

O'Higgins ... .. 24.700,26

San Felipe ... .. 23.236,33

Audax Italiano ... .. 12.548,59

Magallanes ... .. 17.359,20

Palestino ... .. 17.111,51

Rangers ... .. 16.619,87

U. Calera ... .. 16.191,34

San Luis ... .. 12.980,75

Green Cross ... .. 12.462,15

## ¡Y ahora... las semifinales!

Flamengo con Matadero Blanqueado y San Adolfo con Juventud Relámpago, buscarán triunfo decisivo

Apasionantes encuentros semifinales por el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios, se disputarán el domingo próximo en dos canchas. Cuatro equipos se juegan prácticamente su suerte para ocupar los lugares de honor. Los vencedores, jugarán la final en disputa del título, y los dos restantes se enfrentarán en procura del tercer y cuarto lugar. Los cuadros que han llegado a esta decisiva etapa son Matadero Blanqueado, Flamengo, Contreras, Schiavetti y Cruz (SM), Rivera y M. Soto (UC), Mantelero (F), Cruz, Castillo y Espinoza (SF).

AUTOGOLES: Castillo (F), a favor de Audax; Zuleta (LC), a favor de La Serena; Figueroa (SF), a favor de Audax; Cruz (SM), a favor de Ferro; Castillo (F), a favor de Green Cross; Lobos (SF), a favor de Everton; Arróspide (GC), a favor de La Serena; Figueroa (SF), a favor de Colo Colo; Figueroa (LS), a favor de Matadero Blanqueado; Maturana (GC), a favor de Wanderers; Torres (M), a favor de La Calera; y Martínez (E), a favor de La Serena.

## El trofeo de Colo Colo



Jovino Novoa, presidente del Club de Deportes Colo Colo, hace entrega del trofeo que la entidad alba donó para el Campeonato Monumental de Fútbol de los Barrios. Luis Pérez Valenzuela, Secretario Ejecutivo del torneo, recibió el hermoso estímulo del club más popular del país, que ha comprendido el significado de este campeonato sin precedentes en el campo del deporte aficionado.

AUSPICIA Y ORGANIZA LA sana... estimulante... deportiva

**CERVEZA**

chilen

DE LA COMPANIA CERVECERIAS UNIDAS





COMO GUARDANDO JUEGO para la final, la "U" logró llegar victoriosa al match de definición, tras cumplir una faena en el certamen con muchos altibajos. Pero, respondiendo a su condición de anfitrión, el cuadro universitario realizó una brillante presentación.

al paso que cooperó para que el público pudiera apreciar, justo en la noche de clausura, el mejor encuentro del certamen. En el grabado, María Boisset, Lucila Méndez, Cristina Faundez, Eugenia Lupayante y Carmen Camazón.

## Sólo Emoción

La actuación de los equipos de provincia marca un estagnamiento en la práctica del básquetbol femenino. Defensa de zona fue el arma común de la mayoría de los cuadros. En el aspecto individual el torneo ofreció abundante cantidad de figuras que fueron determinantes en el resultado final. Santiago no escapa a esta detención sufrida en este deporte. La emoción corrió a raudales en todas las jornadas de este 18.º torneo chileno.

Al poner en la pantalla del recuerdo la semana intensa brindada por el básquetbol femenino en su Torneo N.º 18, desgraciadamente la impresión general que deja el certamen como balance técnico es mediocre. Cuando llega el momento de meditar tranquilamente sobre lo ocurrido en las ocho noches seguidas, salta con nitidez, antes de una jugada de excelente toque técnico, la emoción brindada por los diferentes equipos. Emoción, emoción a montones que desemboró en muchas noches el marco imponente que ofrecía el parquet de Nataniel, con un público ávido de ver a las muchachas en acción. Y en esto el público se sacó nota 7. Alentó siempre al más débil, apoyó al que parecía irremisiblemente condenado a la derrota. Y las chicas se agrandaban estrachando el marcador, estrujando al máximo el nerviosismo de sus parciales, para caer luego por uno o dos puntos.

Pue la nota saliente del certamen, a excepción de Santiago, todos los demás cuadros tuvieron que bregar intensamente para salir airoso. Hubo levantadas impresionantes en los segundos tiempos, partidos que viraron en ciento ochenta grados su ritmo y marcador. Cuentas amplias, que quedaron reducidas al mínimo, con el pitazo final. Es que no podía ser de otra manera. En básquetbol femenino influye poderosamente el estado

ánimo de las jugadoras, los nervios juegan un papel determinante, mucho más que en cualquier otro deporte. En el aspecto colectivo es donde el alico es más pobre. No se vieron equipos trabados, fuerzas compactas, parejas. Valparaíso, que impresionó por tener un plantel de ricas condiciones, se quedó en el esbozo. No pudo cristalizar, materializar triunfos, su gran cantidad de jugadoras de un mismo nivel técnico.

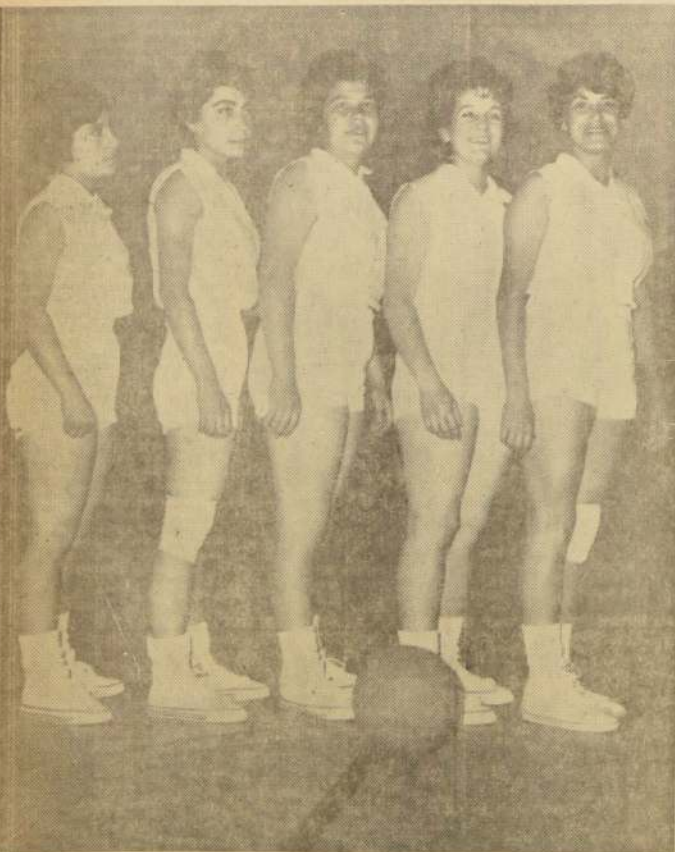
En defensa primó la formación de zona, producto más que nada de una intención común de defenderse con todo. Y en el ataque, falta coordinación, flujidez, para realizar evoluciones con sentido práctico. Incluso Santiago, que tiene el mejor plantel que se puede formar en nuestro país, no mostró un juego coordinado, con idea de equipo, y al no lo tuvo el campeón poco puede exigirse entonces al resto.

En cambio en el plano individual hubo abundancia de figuras que fueron determinantes en el resultado final. En primer lugar, la extraordinaria jugadora de Puente Alto, Irene Velásquez. Tras ella, María Villarreal, de Pedro de Valdivia, luego Ismaelina Pautchard y Onelina Reyes en Santiago; Carmen Camazón, María Boisset y Eugenia Lupayante en la "U"; Bianca Valdés e Inés Segovia, de La Serena; Yolanda Acum y Rosa Aguilar en Osor-

no; y Silvia Carreño, en Valparaíso. Esto considerando el trabajo funcional de los equipos, piezas en las cuales se fundamentó el accionar global del cuadro. Hubo también algunas figuras nuevas que llamaron la atención por sus condiciones naturales para este deporte. Cristina Faundez de la "U" fue la más destacada. De edad juvenil, juega como "veterana", con aplomo, con seguridad, sin inhibiciones ni complejos que se producen en un torneo de esta jerarquía. Silvia Carreño fue otro nombre estelar. La buena moza jugadora del puerto desde quince años, actuó con mucha presteza y calidad. Buena rebotera y de excelente puntería, levantó presión muchas veces en el juego de Valparaíso.

Y llegamos al final, al recuerdo final. El básquetbol femenino chileno no ha progresado. Faltan técnicos en provincias, más roce con cuadros de la capital. Mayor orientación en las jugadoras nuevas que actúan defectos de fundamentos en la técnica. Todo queda entregado al vigor y un poco a la suerte. Hay elementos, muchos, que bien orientados pueden brindar mayor calidad, porque en cuanto a emoción, lo repetimos, corrió a raudales en todas las jornadas. Solo emoción. Una lástima.

Alfredo Leonel Parra



FUE UNA REVELACION. — El cuadro de Pedro de Valdivia, que llegó al certamen con un potencial desconocido, asombró a todo el mundo con un básquetbol rápido, de buenos equilibrios, y con una jugadora que fue catalogada unánimemente como figura destacada

del certamen, María Villarreal, que encabezó el equipo formado por Gladys Morales, Adriana Maldonado, Lillian Biaggini, Yolanda Denoso y la ya señalada experimentada jugadora internacional M. Villarreal.

## ¡Manos de Angel...

La morena jugadora de Puente Alto mostró en el Torneo Nacional Femenino, pasar por un momento estelar en su carrera deportiva. Nunca nadie encostó tanto y tan bien. Su modestia y calidad han tocado hondo en el corazón de la hinchada que la ungió con toda propiedad su "ídolo" máximo.

¡Qué extraordinaria resultó la actuación de Irene Velásquez en este Torneo Nacional Femenino! Cuántas exclamaciones de admiración escuchamos en las noches que actuó en el parquet de Nataniel! ¡Qué manera de ganarse el corazón de la hinchada con calidad echuberrante y sencillez de "estrella"! Fue, sin lugar a dudas, el Nacional de IRENE.

Escribir algo sobre Irene Velásquez, es hacerlo sobre lo más representativo que tiene nuestro básquetbol femenino. Reúne tantas condiciones como para dejar que la máquina corra llenando casillas con adjetivos llenos de admiración y reconocimiento. Mujer modesta, ejemplo de madre y esposa. Sacrificada y noble. Nunca una reacción violenta para nadie, ni compadecida ni adversaria. Siempre con una sonrisa a flor de labios. "Se ganó el corazón del pueblo de Chile" fueron las palabras del título de la Federación, Sabino Agud en la noche que se le tributó un homenaje. Y ahí estaba, igual que siempre, sin pose, sin provocar mayor revuelo. Con una modestia sobresaliente. Cuando se anunció por los parlantes que se le brindaría un homenaje en mérito a su dilatada y brillante actuación como jugadora nacional e internacional, avanzó a pasos lentos, impedida por una bota de yeso que tiene por una lesión a la rodilla. Camino dificultosamente, pero siempre grande, con majestad. Era la Reina sin

corona que saludaba a sus súbditos que la quieren y la respetan como la quieren y la admiran todos los públicos de Sudamérica donde ha brindado emoción y calidad. "Estrella" del torneo sin parangón. Sus lanzamientos, su sectorar, al picardía, su velocidad, su manera de jugar y su extraordinaria puntería, han logrado un todo que es ejemplo de generaciones futuras. Queríamos en esta ocasión llevarles a ustedes una entrevista de Irene. Pero hemos preferido hacer esta modesta semblanza de la gran jugadora de Puente Alto.

Sabino Agud nos hacía una revelación que la entregamos gustosos. Siempre que Irene ha sido seleccionada chilena, nunca ha habido problemas con ella para que concorra a los entrenamientos. Vive en Puente Alto, donde es ídolo, una distancia que podría significar algunas ausencias. Nunca, siempre con una disciplina ejemplar, mostrando la vocación que tiene por el básquetbol, en forma callada y humilde, viaja en bus hasta la Santiago, pagándose ella el valor del pasaje. Así es Irene, todo un ejemplo de calidad humana. Para llegar a ser "estrella" de su magnitud se tiene que tener estos atributos. No sólo basta con llenar los cestos de goles, hay que responder al cariño del público. La fama y la gloria, así como cuesta ganarse, se evaporan en quienes no tienen madera para retenerla. Pero la morena de Puente Alto la tiene.

"Mi mayor aspiración es jugar en el próximo Torneo Mundial en Perú y en los Juegos Panamericanos de Sao Paulo" — nos dijo con algo de timidez. Ella, teniendo dudas sobre su inclusión en un futuro conjunto nacional?

Su mano diestra y segura pareciera que quisiera abrir el amplio horizonte, buscando un más allá. Levanta sus brazos al cielo, como tratando de lograr una "estrella". Todos sus lanzamientos tienen ese sello. Suavidad, elegancia, y el balón, como respondiendo a esa mano virtuosa, entra en el cesto haciendo un "zas" suave. Sin tocar el aro. Da la impresión que las mallas del cesto se abrieran para recibir tan ilustre embajador de una jugadora portentosa.

Alfredo Leonel Parra.

BASQUETBOL DE VALPARAISO:

## OTRO TITULO PARA "ARABE"

De nuevo los cracks norteamericanos Winkler y Turley llevaron de la mano al team de colonia, en la conquista del torneo de los "seis grandes". Portuario, el equipo de "gigantes", cayó en vibrante final.

Richard Winkler y Maurice Turley, brindaron al Club Arabe un nuevo campeonato en el torneo de los "Seis grandes" del básquetbol portuario, luego de una brillante labor realizada en el partido en que su cuadro superó en tiempo complementario a Portuario, por la cuenta de 98 contra 94. El partido había finalizado empatado a 34 puntos, luego de un primer tiempo, para el vencedor, de 40 a 32.

Fue un match vibrante en que Winkler y Turley se convirtieron en figuras sorprendentes, señalando impresionantes lanzamientos de distancia y reboteando en ambos tableros. Los "gigantes" del puerto, si bien es cierto debieron doblegar ante la superioridad física del quinteto de Arabe, no es menos verdad que el partido en la parte posterior estuvo a su favor, desperdiciando Moraga un lanzamiento con buenas posibilidades, lo que habría significado, sin lugar a dudas, un triunfo inapelable.

Fue una final para la historia. Un cotejo de acciones muy veloces y dobles sucesivos. Jugado a todo vapor. Sin que en ningún momento dejara de perder emotividad, lo que brindó al público, que en cantidad impresionante llenó totalmente el gimnasio de la Avenida Argentina, una plena satisfacción, porque desde hacía mucho tiempo que en Valparaíso no se presenciaba un cotejo pletórico de jugadas emotivas como el que brindaron ambos elencos la noche inolvidable del martes pasado. Arabe, con su crack Francisco Valenzuela, supo en todo momento aprovechar sus extraordinarias condiciones para llevar adelante a su equipo, como que nuevamente fue una notable figura.

Los jugadores de Portuario, no supieron, o bien no pudieron poner en práctica las instrucciones ordenadas por la dirección técnica en el medio tiempo, en el sentido de obligar al foul a Turley y Valenzuela que durante todo el período complementario estuvieron con cuatro faltas personales, respectivamente. Asimismo, la entrada de Castro y el oportuno ingreso de Olsen en el quinteto de Portuario, le dio al cuadro un planteamiento en demencia lenta, que no se adaptó a la preparación física e individual del cuadro del puerto, bajando en su rendimiento Olhaverri, que en ese trámite no pudo filtrarse con la facilidad e impenetrabilidad con que lo estaba haciendo en la etapa inicial.

Luego de airadas discusiones y de producirse hechos bochornosos en que tuvo que intervenir la fuerza policial, por reclamación de una sanción inexistente por parte de la hinchada de Arabe, se dio comienzo al tiempo suplementario a los gritos de Portuario... Portuario... Portuario... del público que animaba en forma ensordecedora a los muchachos del puerto, lo que dio al match un cariz muy emocionante. Portuario se jugó el todo por el todo. Y perdió... Perdió en su afán de hacer suyo un encuentro difícil y porque Arabe contó con los dos jugadores norteamericanos (misioneros mormones) que demostraron sus acendrados recursos personales y la magnífica conducción de Francisco Valenzuela.

Los equipos jugaron y marcaron como sigue: ARABE: Figueroa, 13; Valenzuela, 27; Turley, 18; Winkler, 22; Brunet, 13; y González, 3 puntos. Entrenador: Carlos Spahie.

PORTUARIO: Casas, 6; Benítez, 2; Moraga, 13; Urra, 20; Olhaverri, 22; Castro, 4; Olsen, 6; y Lillo, 16 puntos. Entrenador: Ramón Fredes.

Armando Jorquera M.



CORONA A LA REINA DEL TORNEO. — Irene Velásquez, en la noche que recibió el homenaje del básquetbol chileno por su extraordinaria y dilatada actuación defendiendo los colores patrios, coronó a su compañera de equipo María Olivera. Quiso al este haya sido el mayor galardón de la juvenil triunfadora; ser proclamada Reina por la mejor jugadora del torneo y, por qué no decirlo, del básquetbol chileno.



CONJUNCION DE FIGURAS es lo que capta el grabado, que nos muestra una de las escenas del vibrante partido que protagonizaron los cuadros de Arabe y Portuario, venciendo el primero por la cuenta de 98 contra 94, en tiempo suplementario, y que le valió la conquista del Campeonato de Básquetbol de Valparaíso. Olhaverri, el impetuoso y efectivo jugador de Portuario, trata de controlar un rebote en el tablero árabe, siendo obstaculizado por Francisco Valenzuela y Maurice Turley, mientras Richard Winkler se mantiene a la expectativa. Los tres jugadores de Arabe convirtieron alrededor de setenta puntos, siendo a la postre los principales gestores del triunfo del club de colonia.

### ¡GRATIS!

Una foto con su crack preferido  
Radio Chilena y LA NACION  
EN SU AUDICION

### ¡HINCHAS Y GOLES!

Le regala una magnífica fotografía.  
Llene el cupón y envíelo a la audición.

### ¡HINCHAS Y GOLES!

Que se transmite por C.B. 66 Radio Chilena,  
todos los días, de 11 a 18.30 horas.

Nombre . . . . .

Dirección . . . . .

Deseo fotografiarme con el jugador . . . . .

Envíe tres de estos cupones . . . . .  
dan derecho a este obsequio o  
Radio Chilena y LA NACION. Además,  
sus cupones entran en el sorteo mensual  
de una foto gigante y en colores  
de su crack favorito.

Deposite sus cupones en Radio Chilena,  
Estado N.º 25, pisos 8.º y 9.º, y en el  
buzón instalado en el hall de LA NACION.

### C.B. 66 RADIO CHILENA

Todos los días de 11 a 18.30 horas.

CUPON - LA NACION - CUPON

## El Medallón de la SEMANA



El Torneo Nacional Femenino de Básquetbol tuvo una "estrella", ella no fue otra que la sin par jugadora de Puente Alto, IRENE VELASQUEZ. No hubo dos opiniones diferentes. Todos coincidieron en señalarla como la mejor.

Su rostro moreno, donde se dibuja con claridad el noble sentimiento de la mujer de nuestro pueblo, encuentra en Irene su expresión máxima. Su alegría de mujer feliz la trasunta en su juego lleno de luces e imaginación. Pícaro, vivaz, con reflejos y puntería extraordinaria, ha pasado su figura y calidad por todas las canchas de Sudamérica.

El Medallón de la Semana es para ella. La distinción que otorgamos semanalmente a la figura principal del deporte es nuestro homenaje. Se la ganó en la cancha con calidad sobrada y, fuera de ella, con simpatía y sencillez, aquellas que poseen las destinadas a brillar con luz propia.

**HOTEL SPLENDID** ESTADO 360 FONO 31061  
HABITACIONES CON BAÑO Y TELEFONO PRIVADO  
SIN PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 6.500 TRES \$ 8.000  
CON PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 6.500 TRES \$ 10.000

**HOTEL ALBION** AFUMADA 95 FONO 61284  
LINDAS PIZAS CON SALONES A CALLE AFUMADA Y MONEDA  
SIN PENSION UNA PERSONA \$ 2.500 \$ 4.000 TRES \$ 5.000  
CON PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 6.500 TRES \$ 10.000

**EMPRESA HOTELERA E. PAPADOPULOS K.**

**MONEDAS DE PLATA COMPRO**  
Pesos años 1839 al 1840, c/u . . . . . \$ 30.000.-  
Pesos años 1841 al 1844, " . . . . . 20.000.-  
Pesos años 1845 al 1891, " . . . . . 3.500.-  
Monedas de \$ 5 años 1927, c/u . . . . . 1.320.-  
Pesos años 1928 al 1929, c/u . . . . . 1.000.-  
Pesos año 1930 . . . . . 200.-  
Pesos año 1931 al 1937 . . . . . 230.-  
Pesos año 1938 al 1939 . . . . . 165.-  
Monedas de \$ 2 años 1940 al 1941 . . . . . 330.-  
Monedas de \$ 0.50 años 1902 al 1908, c/u . . . . . 230.-  
Pesos División, año 1902, c/u . . . . . 25.-  
Chauchoas, dieces y cinco de plata, por pesos . . . . . 240.-  
POR CANTIDADES AUMENTO PRECIO.  
Pago los mejores precios por colecciones de monedas  
chilenas o extranjeras.  
ORO — PLATA — COBRE  
MONEDAS FUERA DE LISTA PRECIO ESPECIAL  
**CASA RITZ — ESTADO 248**  
(CENTRADA HOTEL RITZ)



# "Brutto simpático"...

Así llama el público italiano a Luis Silva, el peleador chileno actualmente en la península. Tanto él, como Rubén Loayza, cumplen una campaña bastante satisfactoria. Bene, Rubén... bene, le dijo la afición romana al iquiueño cuando éste le daba una verdadera paliza a su rival, Consolati.

Escribe desde Roma: RAUL HERNAN LEPPER

ROMA. — (Especialista para LA NACIÓN) por RAUL HERNAN LEPPER. — Después de una semana de combates, Luis Silva y Rubén Loayza se presentaron en el ring del "Palaseo della Pace". En esta ocasión, el público italiano, que es muy aficionado al boxeo, les dio una verdadera paliza. El combate de Silva y Loayza, que se celebró el día 2 de noviembre, fue muy interesante. Los dos peleadores, que son muy conocidos en Chile, se enfrentaron en un combate que duró cinco rounds. Silva, que es un peleador muy fuerte, ganó el combate por decisión unánime. El público italiano, que es muy aficionado al boxeo, les dio una verdadera paliza. El combate de Silva y Loayza, que se celebró el día 2 de noviembre, fue muy interesante. Los dos peleadores, que son muy conocidos en Chile, se enfrentaron en un combate que duró cinco rounds. Silva, que es un peleador muy fuerte, ganó el combate por decisión unánime.

El combate de Silva y Loayza, que se celebró el día 2 de noviembre, fue muy interesante. Los dos peleadores, que son muy conocidos en Chile, se enfrentaron en un combate que duró cinco rounds. Silva, que es un peleador muy fuerte, ganó el combate por decisión unánime. El público italiano, que es muy aficionado al boxeo, les dio una verdadera paliza. El combate de Silva y Loayza, que se celebró el día 2 de noviembre, fue muy interesante. Los dos peleadores, que son muy conocidos en Chile, se enfrentaron en un combate que duró cinco rounds. Silva, que es un peleador muy fuerte, ganó el combate por decisión unánime.



LUIS SILVA. — Su bravura e invariable honestidad profesional, le han granjeado el afecto y la simpatía de la afición italiana, a la que ha convencido absolutamente.

## VIBRANTE EMPATE... (De la 1a. Pág.)

para aprovechar las entradas ganantes de Ramírez, Landi, Valdes y Ibáñez, estuvo presente en el envío profundo. Y cuando debió entrar por su banda, lució técnica, valentía y arrojo. Fue una pieza vital en el ataque que mostró el equipo chileno. En suma, un cuadro rojo que gustó. Gustó por su acción veloz. Por su derecho de energía. Y por el acoplamiento instantáneo de valores que no han tenido mayor contacto juntos. Pero luciendo un fútbol práctico. Mostrando una habilidad y también técnica, hubo en la ofensiva siempre un quinteto que llevó a la defensa argentina a un trajín intenso. Argentina nos mostró su fútbol rico en matices técnicos.

bol rico en matices técnicos. A ratos, los trasandinos dieron espectáculo. Con la pelota en los pies fueron cosa seria. Especialmente el 8, el "largo" Menotti, todo un artista del balón. Su labor en el primer tiempo fue extraordinaria. En el segundo lapso se agotó y hasta tuvo que ser reemplazado. Al lado de él, Artime y O. Rossi, formaron un trío central de kilates. Los punteros Juárez y Brookes también mostraron lo suyo. Velocidad y dominio de la pelota. Pero la ofensiva argentina se encontró con una defensa chilena. Y hasta la ofensiva por parte de Godoy, quien cuando no pudo atajar con sus manos lo hizo

### REALCE SU SILUETA Y luzca más encantadora!

E° 15<sup>90</sup>

Trajes de baño Jantzen Helanca Stretch, Modelos de actualidad

E° 9<sup>90</sup>

Hermosos sombreros para la playa, de paja italiana, gran fantasía c/u.

E° 5<sup>90</sup>

Bolsas para la playa en diferentes tipos de material, gran fantasía, desde c/u.

E° 11<sup>10</sup>

Pantalones de gabardina en todos los colores y tallas, fina confección c/u.

E° 6<sup>80</sup>

Shorts Jantzen en fina gabardina, colores unidos de gran moda...

E° 6<sup>90</sup>

Con un equipo de Rancagua jugará el Millonarios F. C.

El club deportivo "Millonarios F. C." de la Población Sur, ubicada en Santa Rosa, jugará el día 10 de noviembre, en el estadio de Rancagua, un encuentro amistoso de fútbol con el equipo "Unión Esmeralda", de Rancagua.

El partido se llevará a efecto en el estadio Lo Aranzú, de Conchalí.

La tarde deportiva se iniciará a las 14 horas con los encuentros de la tercera división. El encuentro de fondo, a cargo de los cuadros de primera serie, se iniciará a las 17 horas.

## CASA García

atameda esq. avenida espana

CADA SECCION UNA TIENDA • CADA ARTICULO UNA OCAISION

Cumplidas, entonces, las predicciones para el fútbol chileno y argentino en la primera edición de la Copa Dittborn. Dos escuadras que no fueron preparadas convenientemente, rindieron en alto grado. Y brindaron un vibrante encuentro. Del que se esperó lo más hasta el último instante.

Chile ratificó que su tercer puesto en el Mundial no fue cosa fortuita. Y Argentina, que sigue teniendo grandes dominadores del balón, con el agregado que ahora se distraen con él.

El público — como se dijo — gozó con un partido emotivo, que será de grata recordación.

Manuel Emilio Cossa.

## Remeros chilenos actúan frente a los brasileños

En el Tigre, B. Aires: BUENOS AIRES. — (Por teléfono) — Se anticipa para hoy en la mañana la inauguración del VII Campeonato Sudamericano de Remo en Buenos Aires (Argentina), evento continental en el que además del país sede, participan equipos de Brasil, Chile, Perú y Uruguay.

Como en la pista del río Luján (Tigre) sólo hay capacidad para tres embarcaciones en carrera, el Congreso Sudamericano de Remo acordó disputar series y repechajes. Las primeras tendrán lugar hoy jueves, a las 10 horas (8 horas chilenas), y las segundas, o sea los repechajes, mañana viernes, quedando el sábado libre para los preparativos propios de los finalistas que intervendrán el domingo en la etapa decisiva.

LOS CHILENOS

Los remeros chilenos se medirán hoy en el cuatro con timonel con Brasil, formando el equipo nacional con Hernán Cerro, timonel; Rodolfo Mulach, stroke; Jaime Zaror, Fernando Gutiérrez y Tito Ansaldo. Enseguida, en el single-scull, debutará el sculler chileno Juan Gajardo, frente a calificados especiales de Argentina y Perú. Y, finalmente, en el doble-scull el bionome que componen Ricardo Olafra y Gonzalo Barza, se enfrentará con el dúo de Uruguay.

Los ganadores de cada serie de hoy se clasificarán para las finales y los perdedores se medirán, entre sí, mañana en los repechajes, clasificándose sólo los ganadores de estos últimos cotejos eliminatorios.

### HOY DIA JUEVES

DIAS DE USAR DOLLY PEN

Socios Green Cross

Restaurante "Star", Vía del Mar, Domingos: Almuerzo desde las 11 A. M. Dos platos a elección, E° 1.20. El establecimiento que es un bistró en la Ciudad Jardín, calle Valparaíso N° 50, es de los señores Von Schroeder. Teléfono 85439.

GUARDE ESTE AVISO.



## SELECCION SUREÑA VISITARA CANCHAS DEL NORTE GRANDE

Fouilloux tentado por firmas publicitarias. Hoy sesiona el Tribunal de Penalidades. Garcés vuelve en Everton

Ante el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol, hoy a las 10.30 horas, los siguientes jugadores: Peralta (Rangers), Ortiz (Colo Colo), Pérez (Everton), García (G. Cross), Castillo y Rodríguez (Ferrobombardier), Vázquez, Valencia y Parra (Audax), Acuña, Araya y Cornejo (San Antonio), Castillo (V. Ferroviario), Puche (Cochimbo), Grandón y Fumaroni (L. Rosell), Franco (L. Cruz), Guajardo (San Bernardo), Rojas y Orellana (U. Técnica), Pérez, Torres y Guerra (Trasandino y López y Silva Iberia). Y el coach donato Hernández de Rangers.

Everton y Green Cross jugarán el próximo sábado, a las 22 horas, en la cancha del Estadio Sausalito su encuentro correspondiente a la primera fecha de la segunda



## El MUNDO es una PELOTA de FUTBOL

La popularidad es algo impagable. Nuestros cracks de fútbol, de básquetbol, de boxeo y en fin de todos los deportes, los pueden palpar a cada instante. Atenciones, deferencias, cordialidad, la reciben a montones en todo orden de cosas. La escenografía de lo que es el Mundo del Deporte alcanza también a otros participantes que en algunos casos realizan labores anónimas pero que tienen mucha importancia para el juego fundamental como es el Triunfo, la Victoria, nos referimos a los entrenadores.

Un caso palpable de esta atracción que producen estos personajes en todos los círculos, fue lo que le sucedió al flamante y caballero entrenador de Universidad Católica, Miguel Moccicola. Tiene enferma a su señora esposa, doña Liliana Olvera de Moccicola. Hubo de llevarla al Hospital J. J. Aguirre para someterla a una operación de cuido. Llegó como llegan centenares de personas a este establecimiento clínico. Como uno más, pero... había un gran pero, es el entrenador de Universidad Católica y a los minutos de estar ahí, se inició una seguidilla de "Holla, don Miguel, qué anda haciendo por aquí. ¿Qué tal, Miguelito, trajo algún jugador lesionado? Y así por el estilo, médicos, enfermeras, dietistas, todos interesados en el trajín del entrenador. Cuando supieron de qué se trataba, de inmediato surgió la frase reconfortante: "No se preocupe, Miguel, de aquí la sacaremos como nueva. Usted siga ganando con el cuadro, que nosotros nos encargaremos de su señora".

Algo tan extraordinario, que nunca dejé de agradecer, señala Miguel Moccicola. Si tiene oportunidad de decir algo, por favor señale mis públicos agradecimientos al Dr. Antonio del Solar, a la Dra. Marta Barahona, al profesor de Cirugía Alejandro Larach, a la señora Rita Supervisora, a las enfermeras y dietistas, auxiliares, y en general, a todos los del servicio del cuarto piso de la Catedral del Dr. Garretón. Lo hacemos juntos, porque una vez más se comprueba que el Deporte es un vehículo, una fuente inagotable de solidaridad humana.

ARRAP

### JUVENIL DE FUTBOL:

## SE CUMPLIO PRIMERA FECHA EN LAS 7 ZONAS

Calama goleó 4-0 a Chuquicamata

En las siete zonas en que ha sido dividido el territorio nacional para los efectos de la disputa del VI Campeonato Nacional Juvenil, 1962 se han cumplido los encuentros correspondientes a la primera fecha de la primera rueda.

Los resultados de la Primera Zona fueron los siguientes: Equipe 4, María Elena 0, Calama 4, Chuquicamata 0. Pedro de Valdivia 3, Tocopilla 1. Segunda Zona: La Serena 3, Ovalle 1, Copiapó 1, Valparaíso 0. Tercera Zona: Barón 2, Bernardo O'Higgins 0, Valparaíso 1, Viña del Mar 0, Santa Inés 3, Concepción 2, Linares 2, La Calera 1, Quilote 2, Villa Alemana 2, San Felipe 2, Los Andes 1.

Cuarta Zona: Cartagena 1, Melipilla 1, El Monte 1, Talagante 0, Peñafiel 4, Parque Cousiño 3. Cuarta Zona "B": Rulo 3, La Cisterna 0, Puente Alto 1, San Bernardo 1, San Miguel 3, Suñica 1, Cuarta Zona "C": Santiago 1, J. Velasco 1, Recoleta 1, Conchalí 1, Renca 1, Lo Franco 1.

Quinta Zona: Chillán 1, San Javier 1, Talca 1, Curicó 1, Cauquenes 0, Parral 0, San Vicente 2, San Fernando 1, Rengo 2, Rancagua 1. Sexta Zona: Penco 3, Talcahuano 1, Naval, de Talcahuano 3, Schwager 1. Séptima Zona: Puerto Montt 2, Osorno 0, Temuco 2, Victoria 1, Valdivia 2, Pitrufquén 1.

### ANTICIPAMOS DINERO

POR:

Rentas hasta de ocho meses, confiándonos la administración de su inmueble.

Venta de su propiedad con orden exclusiva, hasta el 50% del Avalúo Fiscal.

CAJA DE LOS PROPIETARIOS DE CHILE S.A.

SANTO DOMINGO N. 1249

## SE ARRIENDAN

# PELICULAS 8 mm.

EXTENSO SURTIDO

BANDERA 206 Of. 616-617

rueda. Para ello se pusieron de acuerdo ambos clubes. Asimismo, hubo acuerdo para que los encuentros en Calera y Rancagua comiencen el domingo a las 16.30, en lugar de las 16 horas.

Universidad Católica goleó 9 a 0, a Iberia, en un match por el torneo de los equipos reservas. Otro que goleo fue Colo Colo que le hizo 6-3 a Municipal. Otros resultados por el campeonato de la serie B, fueron los siguientes: U. Técnica 4, G. Cross 2; Audax Italiano 0, Ferrobombardier 0, y U. de Chile 4, O'Higgins 3.

G. Cross le habría ofrecido a Isaac Fernández la dirección técnica de su equipo de honor. Pero el ex coach de Santiago no habría aceptado la proposición. Por otra parte, Fernández ha ratificado, que más de un dirigente de Unión Española le habría conversado sobre la posibilidad de que se hiciera cargo del cuadro hispano, pero para la próxima temporada.

Como Tito Fouilloux, el crack de Universidad Católica, es el astro futbolístico de mayor popularidad en el momento, le llueven las ofertas de firmas publicitarias para que efectúe propaganda comercial, por cierto muy bien recompensada. Se le ha ofrecido que grabe un disco y que figure como alimentándose de determinado producto. Pero Fouilloux no se ha decidido a aceptar ninguna oferta al recordar que Leonel Sánchez fue tomado muy en chunga con un café.

Continúan los rumores de truenos y transferencias con miras a la próxima competencia, cuando aun no comienza la segunda rueda.

## De Jueves a Jueves

Nos fue posible presenciar el desarrollo de la reciente Maccabiada, pudiendo observar como el trabajo, el esfuerzo cumplido por un puñado de dirigentes de la Organización Israelita Maccabi de Chile, llegó a concretar un evento de tanta envergadura. Una potes, pero con el apoyo y colaboración de todos los miembros de la colonia, hicieron posible la realización y el buen éxito de una verdadera olimpiada, en la que participaron cientos de deportistas nacionales, brasileños, uruguayos y argentinos.

Los esfuerzos se despidieron asombrados de las bondades recibidas y de la forma con que se llenaron los detalles organizativos de las diversas competencias. Asombrados de cómo se cumplieron las pruebas con singular orden, con todo calculado. No faltó ningún pormenor que no fuera consultado. La llegada, los alojamientos, las atenciones, los traslados, y los cientos de detalles que surgen de un certamen de categoría, se desarrollaron cronométricamente, como si hubiesen sido manejados con control remoto y electrónicamente.

Los hilos invisibles de la Maccabiada, fueron manejados por las manos expertas de Leon Kaplan, Natalio Grinberg, Enrique Guendelman, Elias Saul, Ernesto Vexler y Samuel Salomovitch, quienes con un haz de duros afanes, pero condecho con empeño y laboriosidad notables, no hubo descanso, pasaron por altas fatigas, para entregarle de lleno a la organización y desarrollo de "su" Maccabiada. Porque así fue. Ellos la armaron y la concretaron, ofreciendo un torneo que dejó gratísimos recuerdos.

Fiesta de simpatía y deporte fue el último Campeonato Nacional Femenino de Básquetbol, que controló el Club Deportivo de la Universidad de Chile. La señora de Musso y demás dirigentes colegiales, hicieron cuanto pudieron para brindar un campeonato de categoría. Y triunfaron ampliamente, pues llevaron al público, a nuestros aficionados, un espectáculo brillante, donde abundó la emoción, protagonizada por bellas deportistas, que no por ser hermosas dejaron de luchar por el triunfo de sus colores. Para los organizadores, para el campeón y para los demás actores, un aplauso grandioso. Se lo merecen.

E. V. R.

### Volante chileno Garafulic llega hoy a Santiago

Por vía aérea regresa hoy a Santiago, a las 20 horas, el volante nacional, Boris Garafulic Stipicic, que en el reciente Gran Premio automovilístico argentino logró el primer lugar en su serie y el segundo en la clasificación general de la prueba.

Garafulic, que pertenece a los registros de Universidad Católica, será recibido en el aeropuerto por dirigentes del automovilismo local, representantes de los organismos deportivos oficiales y aficionados a este deporte.



Equipo japonés de las motos "Suzuki", que viene a competir en la carrera internacional del próximo domingo, en que participarán corredores uruguayos, japoneses, argentinos, peruanos, paraguayos y chilenos. Este equipo, varias veces campeón mundial, viene encabezado por el señor Shunkichi Masuda; está integrado, además, por los señores Suguru Nanata, Yoshio Tanuchi y Shunji Mochizuki. Se espera que en el circuito "Fernández Albano" el equipo Suzuki sea el ganador, ya que es el favorito por sus actuaciones durante el año.

### AL MARGEN DE LA FINAL DE BOXEO:

# Figuras: Zúñiga y Flores; esperanza: Wagner Salinas

Pobre fue el balance técnico de la jornada de clausura del Nacional de Boxeo Aficionado. Sólo tres buenas peleas. Fallos justos e injustos



Hacia tiempo que una final de Campeonato Nacional de Boxeo, no había logrado despertar tanto interés, ni congregado una mayor masa de público que la que llenó todos los rincones del Teatro Caupolicán el martes pasado. Por el hecho, exhibido y demostrado por los veinte finalistas en el curso del torneo, se esperaba mucho de ellos y una noche de oro de nuestro pugilismo aficionado.

Desafortunadamente, la expectativa estuvo lejos de verse confirmada.

De las diez peleas en programa, sólo tres, la de Luis Valenzuela y de Luis Jiménez, en el peso welter; la de José Flores con Luis Acevedo, en el peso mosca, y la de Juan Cerna con Alberto Jaramillo, en mediano ligero, sobresalieron de la cartelera. Hubo lucha brava, estilizada, de categoría. El espectáculo brindado por esos pugiles, fue de legítimo suspense y emoción. Y fallos estrechos, pero justos.

Las restantes, salvo la de los gallos Alvarado y Rojas, la de las plumas Echea y Molina, y la de los mediano ligeros Salinas y Veas, que rebasaron el nivel de lo ponderable, cayeron en la mediocridad.

Hemos hablado de fallos estrechos, pero justos. En esta balanza debemos colocar los conseguidos por José Flores, uno de los buenos valores del certamen, sobre Luis Acevedo, de San Fernando, en el mosca, y el de I. Valenzuela, de la FACH, sobre Luis Jiménez, de Santiago, en el mediano ligero. Pero también debemos aclarar una cosa: el veredicto que reconoció como vencedor a Flores, sólo fue pido por algunos escasísimos interesados especuladores. El de Valenzuela sobre Jiménez, aunque injustamente, el santiguado sólo reaccionó y ganó el último round. Los dos años fueron claros del muchacho de la FACH.

Pero, al César lo que es del César. Donde el público tuvo razón plena para reaccionar violentamente fue en el fallo que declaró ganador a Salinas, Ferroviario, sobre Veas, Naval.

En este sentido, sólo dos juicios vieron más y mejor que los míles que siguieron, segundo a segundo, el desarrollo de ese encuentro. Salinas, totalmente falto de boxes y de distancia, buscando infructuosamente el fuera de combate, fue superado netamente por su antagonista. A tal extremo, que Salinas tuvo un gesto que, la hora y que en algo apañó los ánimos. Recibió su copa de ganador y, en el mismo ring, como para enmendarle la plana a los juicios, se le cedió a Veas, levantándole el mismo la diestra como ganador.

Valores individuales, dignos de hacer un papel honroso en un Sudamericano? A nuestro juicio, sólo dos: el mosca valdiviano José Flores, ganador por la Federación, y el campeón, Roberto Luis Zúñiga, la figura más completa y descolante del campeonato.

Los restantes? Juan Cerna, un bravo "puncher" de Concepción, que venció por guapeza y corazón a Jaramillo; Luis Valenzuela, por su cancha y experiencia, José Garza, otro de los buenos estilistas del torneo, aunque de mentón muy frágil.

Revelaciones y esperanzas? La mejor y más prometedora, Wagner Salinas, de Temuco, que esa noche hacía su octava pelea como aficionado, y Oscar Alvarado, de Iquique, un muchachito que puede dar tanto o más que Salinas en lo por venir.

R. A. R.

Forjar hombres, qué gran tarea! Usted puede hacerlo cooperando con el Hogar de Cristo. Envíe lo que sus hijos ya no usan: libros, silabarios, cuadernos, ropas. Alonso Ovalle 1479



Wagner Salinas, el joven campeón chileno de la categoría máxima, es felicitado por el senador Julio Durán, representante de las provincias de Río Bio, Malleco y Cautín, luego que el epiléptico y prometido pugilista temenseño, hubo triunfado en la final ante Francisco Aranda, de la Asociación Na-

val. Salinas irá a los eventos internacionales próximos, pero sólo en calidad de espectador, pues se le preparará para la Olimpiada de Tokio. Es muy corta la trayectoria de Salinas, ya que ha completado únicamente 8 peleas.

## PROGRESA BULGARIA: GANO A PORTUGAL, 3-1

En otro partido de la Copa Europea de selecciones nacionales, Hungría ganó 3-1 a Gales. Escocia goleó a Irlanda 5-1. Todos jóvenes en la "squadre azurra" para el cotejo con Austria

SOFIA, 7 (UPI).—Una gran superhonor en el ataque dio hoy a Bulgaria un merecido triunfo, por 3 goles a 1, frente a Portugal, en su partido de primera vuelta por el Torneo de la Copa de Europa.



Al final del primer tiempo no se había registrado gol alguno; pero los búlgaros ejercieron presión al comenzar el segundo tiempo y poco fue lo que los portugueses lograron hacer.

El contralateralero Asparukov marcó dos veces por los ganadores. El ala derecha Djev marcó el tercer gol, a los 80 minutos.

Eusebio, de Bencica, marcó el único gol de su equipo a los 50 minutos en presencia de los 50.000 espectadores congregados en el Estadio Vasil Levski.

Las alineaciones fueron las siguientes: BULGARIA: Naldenkov, Monadiev y Zhechevdimov; Dimitrov y Kovachev; Djev, Yakimov, Asparukov, Ilev y Kolev.

PORTUGAL: Costa Pereira, Angelo y Cruz, Apeh Aul y Carlos, Simoes, Eusebio, Hernani, Colina y Seraphim.

BUDAPEST, 7 (UPI).—Hungría venció a Gales por tres a uno, en su partido de primera vuelta del torneo por la Copa de Europa.

Al terminar el primer tiempo, uno en el partido de fútbol disputado hoy.

El primer tiempo finalizó empatado a un tanto.

ROMA, 7 (UPI).—El grupo de jugadores jóvenes, destinado a participar en el año lejano Campeonato Mundial de Fútbol de 1964, sostendrá un match con la poderosa selección nacional austriaca, el domingo próximo, en Viena. En el grupo no participarán los ases ilustres austriacos.

El seleccionador Edmondo Fabbri, ex jugador, que reemplazó al desafortunado triunfador que durante muchos años regentó la selección nacional italiana, anunció en Florencia que, a menos que se presenten circunstancias especiales, la alineación del encuentro de Viena será la siguiente: Negro, Maldini, Radice, Tumburus, Janch, Trapattoni, Moga, Piva, Sorrenti, Bulgarelli y Pascetti. Los reservas del equipo serán los full-backs Robotti y Pozzi, y los delanteros Rivera y Orlando.

REGALE UN RELOJ SUIZO

10 MESES SIN PIE

EL RELOJ SUIZO ALAMEDA 1137 - SUBTERRANEO



# Remedios para Licaonte; Paleteado en reposo

Dos pupilos de Pedro Inda se fueron a Concepción. Tío Mono al corral de José Salfate. Ya hay dos retiros para el Hipódromo Chileno: Pista y Páche Poroso. — Otras noticias



FERNANDO JACIAL, el preparador de Amarillo, tiene gran confianza en el desempeño de este potrillo. Ha seguido trabajando muy bien.

**DOS PEPILOS** de Pedro Inda viajaron a Concepción. Fueron ellos Disparejo y Shearer.

**EL POTRILLO CHILENO** ZOO, ganador del domingo pasado de una prueba condicional, volverá a la pista la próxima semana. Actuará ahora, comunicó su entrenador Alvaro Abarca, en pruebas de handicap.

**VOLVIERON A APLICAR** remedios en los nudos al potrillo Licaonte. Permanecerá largo tiempo ausente de las pistas.

**EN LOS 2.300 METROS** del premio "República Argentina", prueba que se disputará el próximo 25 de noviembre, correrá el torcillo Raspador.

**PARA EL DIA** de hoy anuncian la partida de GALLARDON, elemento que en su paso por nuestras pistas dio muchas satisfacciones al turf nacional.

**MUY RESENTIDO** vimos caminar en la mañana de ayer al torcillo Cortavientos, un hijo de Filibuster, que tiene Augusto Breque en su corral.

**PALETEADO** estará en descanso un tiempo, por haberse unido en la mañana izquierda en su último compromiso.

**TIO MONO** pasó a poder de José Salfate y bajo sus cuidados continuará su campaña.

**DOS RETIROS** hay ya para la reunión del próximo domingo, ellos son, Pista, que debía correr en la cancha de calle Blanco, y Páche Poroso, que lo hacía en el Chile.

**PÁCHE POROSO** fue retirado por mostrarse sintiendo de una rodilla, lesión que le tendrá un tiempo ausente.

**MAESTRO PEPE** que recibió palante, está recuperándose lentamente, y pronto volverá a correr.

**TENDERLY**, recibió la aplicación de puntas de fuego en ambas manos.

**ES CASI SEGURO** que Orlando Castillo podrá correr el domingo, ya que inició diligencias destinadas a demostrar que ha trabajado durante todos estos meses con singular empeño. Ojalá la Comisión de Patentes considerara este caso en especial.

Castillo tiene una larga familia y su único oficio es el que tiene. Si no le dan montas, no es culpa de él, porque a este diario le consta que es uno de los más trabajadores y constantes jockeys de La Palma.

**CHAMBECO**, que ha estado fracasando en sus últimos compromisos, fue sometido a examen, comprobándose que está adolorido de la paleta izquierda.

**CHEVALIER** perdió su condición de reproductor en la clínica del Hipódromo.

**VIAJARON A CRIADERO**: La Villeta y La Linotte.

**SENTIDO DEL ANCA** se encuentra Monrey.

**CAUSTICO EN LA RODILLA** le aplicaron a Gonzalito.

**CON RAYAS** y puntas de fuego, en el nudo de la mano izquierda, se encuentra HUI PORMY.

**MUY RESENTIDO** de un carpo se encuentra Patán.

**CAUSTICOS** en las paletas se le aplicaron a Pury.



SERGIO VERA sigue siendo el jinete más eficiente en la pista del Club Hípico, en donde ha logrado un alto porcentaje de triunfos. Para el domingo contrató excelentes montas.

## GUSTOS Y DATOS

por John Timba

Vamos ahora a ver lo que se ha recogido en estos días, acerca de los que corren el domingo. No olviden que la semana pasada les di el dato de Nautico. ¿Lo jugaron? Fenómeno, así por lo menos ustedes acertaron algo.

Y vamos al grano. En la primera carrera, VENTURITA, debe mejorar bastante su debut, y se que gusta en su corral. Su enemiga, las veo en ITALIA y en CONNIE, que un día de éstos va a salir ganando de punta a punta.

En la segunda, creo que PREFERENCIA debía ser completamente fija, salvo que alguna "australiana" me jore sorpresivamente y la postergue.

La tercera, la carrera de los perros, es más difícil de acertar que un plano. Son tan malos que gana cualquiera, y la línea, pasa a ser fuertemente el que no exhibe ninguna. En cuanto a la cuarta, muy parecida a la anterior, los voy a transar la nombrada de SHORTY, que con el "Conejo", arriba, no debe perder. Además, paga muy bien.

En la quinta veo una cosa curiosa: U. Gaele, que siempre corre en INTUICION, esta vez la dejó para correr a SINISCOLA. ¿Que quiere decir esto? Debe gustarle mucho, Sinicola, para dejar a un animal que está por ganar cualquier domingo. Ojo, con estas dos, que a lo mejor ahí está el ganador.

En la sexta dicen que muchos se retiraron por la presencia de Palmata, que de potranca llegaba tercera con las buenas, y digo "de potranca", porque ya no es la guagua de antes y en realidad debía responder a sus carreras de entonces. Mi impresión personal, es que no llega a ningún tiro, que no sea definitivamente largo. Siempre la vi llegar atropellando cuando las demás estaban en la meta. No veo, porque ya a cambiar ahora, así que no asustarse y ponerle firme a Sansón, que me parece el ganador de la prueba.

Cuidado: también corre el miércoles 14 en el Club Hípico.

En 1.300 metros, con el 1 en la partida, y el descanso recibido. Sardinera debía ser huinchu y meta, pero... pasan tantas cosas raras en la hipica! Lo mejor es no ser definitivo y confiarle algunos pesos a Blue Fox o a Nautico que a lo mejor repite.

En la undécima, me parece que hay un salto. Mal Paga y saben por qué? Porque trajo a tirones a Jaula —cierto que el cruce no corrió— con las brachias, los representantes y un tiempo, para ganar. 1.26 4/5. Ustedes verán.

Y si les queda algo y están con el agua al cuello, instalan con Naciánolo. ¿Como está ganando? y lo más curioso, es que nuevamente vuelve a dar plata.

**CLUB HIPICO** Veamos ahora el panorama en el Club Hípico. Sapo Lico en la primera, no pierde; acuérdense, y en la segunda, el golpe de Apple Cider, es más que probable.

En la tercera, me aseguro ganancia con RISA FRANCIA pero yo creo que la carrera está hecha para que gane D O L C E VITA, una que en esta recta vive atropellando bien.

En la quinta hay que insistir con CIUDADELA, la que está en sobresaliente estado y a la que no hay que tomarse en cuenta su última.

En la séptima me dataron con AFANOSA: si a alguno le gusta, júgueme algo, pero yo creo que el ganador sale entre LIXIE y PEBETERO.

Las carreras siguientes poco interés tienen por el escaso número de inscritos, y vale la pena analizar mejor la undécima, donde tengo varias nombradas. La cosa es elegir bien y no equivocarse. Para empezar, BUSCA, con sus 55 kilos y todo, puede ganarlo; luego, RURALINA, cuya última no me convenció; seguimos con HUSO SEGUNDO, que algún día tiene que vencer la mala, y finalmente, QUEEN OF CLUBS, que se ve de sobresaliente aspecto. ¿Qué tal? Hay donde elegir.

En la duodécima me gusta CHARIVARI. No es nada fuerte, pero lo he mirado en sus últimas carreras y me ha dejado la impresión de ser un ganador misterioso, que aquí tiene excelente oportunidad para registrar los espárragos de hace unas semanas.

Y para el desquite, ABOM-PILLADA, que me parece el ganador más fijo del día. Y no va más, hasta la otra semana. Y si en estos "Gustos y Datos", que generalmente aciertan y con gran dividiendo.

## CONTRATIEMPOS

HIPODROMO CHILE Domingo 11 de noviembre

**PRIMERA CARRERA** ANCOA. — El 12 de octubre su jinete dio cuenta que se le separó del partido.

**BLACK CROWN**. — El 12 de octubre fue cargado casualmente en la partida por un competidor, a cuyo jinete se le cortó la silla.

**CONNIE**. — El 12 de octubre rodó en los 800 metros. Se sancionó severamente al jinete culpable.

**PONTEICA**. — El 29 de septiembre fue cargada a 300 metros de la meta, suspendiéndose al jinete culpable.

**ORREA**. — El 30 de septiembre se sancionó que fue cargada casualmente en la partida, contratiempo en que se le cortó un estribo.

**VENTURITA**. — El 1.º de noviembre fue huasqueado casualmente por el jinete de otro competidor a 200 metros de la meta.

**SEGUNDA CARRERA** CASAMATA. — El 1.º de noviembre fue cargada a los 100 metros corridos, suspendiéndose al jinete culpable. Su jinete dio cuenta que se le vino abriendo.

**EUDIMES**. — El 1.º de noviembre fue abierta casualmente por otro competidor al entrar a tierra derecha.

**LA SARTIA**. — El 21 de octubre su jinete dio cuenta que se le separó del partido.

**RANCOBA**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se le encorrió en los 600 metros.

**SHAKE**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se le cargó a los 600 metros en tierra derecha.

**TERCERA CARRERA** MERLUZA. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se le cargó a los 600 metros.

**LADY PAU**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se le fue de punta a los 80 metros corridos.

**CALPER**. — El 28 de octubre fue cargado en los 700 metros, multándose al jinete culpable.

**BIO MOON**. — El 2.º de noviembre se comprobó que se fue de punta en la partida.

**MISE AMORIS**. — El 1.º de noviembre se comprobó que se fue de punta en la partida.

**GOYITA**. — El 1.º de noviembre fue cargada casualmente a los 900 metros corridos.

**TOM DOOLEY**. — Correrá "descaído", a pedido de su preparador.

**CUARTA CARRERA** TRI FULARA. — El 1.º de noviembre fue cargado casualmente en la partida.

**CADORE**. — El 4.º de noviembre fue cargada en los 900 metros, suspendiéndose al jinete culpable. El preparador no quedó conforme con la carrera y la cambió de la distancia de 1.200 metros.

**GAVAL**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se estrelló en el partido.

**QUINTA CARRERA** RUCAHUE. — El 30 de septiembre reventó en agosto. El 4.º de noviembre se autorizó su inscripción por haber arrojado que está en buenas condiciones sanitarias y de training.

**SINISCOLA**. — El 12 de octubre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 900 metros. Por sus performances irregulares fue suspendido por su met.

**EL ESPANTADO**. — El 1.º de noviembre el jinete dio cuenta que se le fue de punta en la partida, lo que fue cargado por el juez.

**INTUICION**. — Su preparador no quedó conforme con su carrera del 1.º de noviembre.

**COMO EL**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que se le cargó violentamente a los 100 metros corridos.

**ITAHUE**. — El 26 de octubre fue cargado casualmente en los 900 metros corridos.

**DIONISIO**. — Su preparador no quedó conforme con su carrera del 28 de octubre.

**SEXTA CARRERA** PLUTO. — El 1.º de noviembre fue cargado casualmente a 200 metros de la meta.

**AUDREY**. — El 1.º de noviembre le fue cortada su línea al entrar a tierra derecha, multándose al jinete culpable.

**VINO DULCE**. — El 1.º de noviembre su jinete dio cuenta que corrió encajonado desde los 600 metros.

**NORMS**. — El 28 de octubre su jinete dio cuenta que se le vino espantando de la arena.

**SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS**  
F.S. DE CARRERA Y TATTERSALL S.A.  
LOCAL DE VENTAS: AV. CLUB HIPICO 1450-TEL: 94168

**HOY JUEVES, A LAS 4 P.M.**

Por orden de los señores Francisco Montané U., Luis de la Fuente M., Jorge de la Cerda, Jorge Stolzenbach H., Sergio Navarrete, Sergio Lira M. y Leandro Sáez V., remataremos en Av. Club Hípico 1450 los productos de 2 años de los Haras

**SAN JORGE — LOS ANGELES — OSORNO — EL PINO** y productos de los señores Jorge de la Cerda, Sergio Navarrete y Leandro Sáez.

Hijos de: LAFONTAINE II, LUCKY LORD, L'EXILE, ROI D'ATOUT, WELSH HONEY, CANDAUDES, ACLARANDO, BRAZZA y MONTEREY.

NOTA: — Estos productos están en exhibición en el Tattersall de Avenida Club Hípico 1450 y se rematarán de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Ventas aprobado por el Consejo Superior de la Hipica Nacional.

**GONZALO LARRAIN G.**  
Gerente

**"DODGE"**  
CHASSIS CON CABINA  
MODELOS:  
D500 de 175" entre-ejes para 6 toneladas.  
D700 de 197" entre-ejes para 8 toneladas.  
ENTREGA INMEDIATA  
**BESA Y CIA. LTDA.**  
ALAMEDA B. O'HIGGINS Nº 1486

**Radios de automóvil**  
Para todos los coches.  
"AUTONIC".  
Alameda 238

**ANTEOJOS**  
RODRIGO  
HAMERSLEY  
SANTIAGO  
RUTA 145000 - TEL: 88075 (4 líneas)

**AGUITA...**  
Un duro trajín tienen en esta época del año empleados y capataces de corral. La legión de potrillos que viene a los remates se reparte de stud en stud. Todos, no hay excepción, deben ser domados. Para tal trámite —le domadura de un ejemplar— se usa un alio —preparado ex profeso— que se llama "la estaca". Allí, los potrillos, que nunca fueron montados, por primera vez sienten un peso sobre sus lomos. La "estaca" adquiere, en esta época gran importancia. Ayer fumos a la estación del Club Hípico. Ella, no sabemos, por qué motivos, no está cuidada en la mejor forma. El tierra que allí se levanta indica que jamás se le tiró un poco de agua. Caballos y empleados, más cuando estos últimos dan por los suelos, salen plomos una vez que visitan la estaca. Un poquito de agua, todos los días, sería una buena medida.

**REGALO SIEMPRE OPORTUNO**

**AFICIONADO**  
PROFESIONAL  
TODO  
APRENDEN A  
MANEJAR  
EN EL  
INST. SAN CRISTOBAL  
MAC-IVER 728

**PIE Eº3**  
SALDO  
10 MESES

**JOYAS ANILLOS CREDITOS**

**RELOJERIA**  
**Gabor**  
ESTADO 48 ESTADO 91

**SERVICIO DE SEGURO SOCIAL**

**1.- LLAMADO A INSCRIPCIONES DE ASEGURADOS PARA LA VENTA DE VIVIENDAS.**  
Se llama a inscripción de asegurados para la venta de 1.526 viviendas de la población "DR. EXEQUIEL GONZALEZ CORTES, AMPLIACION, I y III Sector. El precio de estas viviendas fluctúa entre 3.575 escudos y 6.430 escudos. Los asegurados deben inscribirse en las Oficinas del Servicio de Seguro Social, ubicadas en Avda. Bernardo O'Higgins 2109, en Santiago, desde el 8 al 23 de noviembre de 1962 (de 8 a 12 horas).

**2.- CONDICIONES PARA PODER INSCRIBIRSE.**  
a) Tener por lo menos 5 años de afiliación como asegurado en el Servicio de Seguro Social.  
b) Presentar su Libreta de Seguro al día, su Carnet de Identidad y el Certificado que acredite su inscripción en los Registros Electorales (Ley 14.853, Art. 65). Si su Libreta está atrasada por mora en el pago de las imposiciones de parte de su patrón, deberá acompañar certificado patronal con detalle de los salarios sobre los cuales faltan imposiciones, el que deberá ser visado por un Inspector del Servicio de Seguro Social.  
c) No haber comprado ni el asegurado ni su cónyuge, una casa por intermedio de alguna Caja de Previsión o por la Corporación de la Vivienda.  
d) Gozar en conjunto con su grupo familiar del salario mínimo que se establece en esta publicación.  
e) Tener su lugar de trabajo y residencia dentro de los Departamentos de Santiago o Puente Alto.

**3.- RENTA MINIMA IMPOSIBLE EXIGIDA.**  
Fluctúa entre 55,58 escudos y 99,27 escudos. Se entiende por renta mínima imposible, el término medio de los sueldos o salarios imposibles devengados en los 6 meses anteriores a la fecha de esta inscripción. Esta renta se determina con la del asegurado, su cónyuge, los hijos solteros legítimos o naturales, que vivan con él y la de un hijo casado que viva con él por lo menos un año anterior a la fecha de este llamado a inscripciones.

**4.- LOS DIVIDENDOS PROVISORIOS MENSUALES, INCLUIDA LA CONTRIBUCION MUNICIPAL FLUCTUAN ENTRE: 22,28 ESCUDOS A 40,08 ESCUDOS.**

**5.- PUNTAJE PARA SELECCIONAR A LOS POSTULANTES.**  
a) Por cada semana de imposiciones: 1 punto.  
b) Por cada 1 por ciento de cotización, durante el periodo de afiliación: 1 punto. Para estos efectos se consideran solamente las registradas en la respectiva cuenta individual.  
c) Por el cónyuge y por cada carga familiar computable: 150 puntos.  
d) Por no ser dueño el postulante ni su cónyuge de una casa en el Territorio Nacional: 150 puntos.  
e) Por cada 100 escudos de aporte al fondo voluntario: 5 puntos.  
f) Por renta imponible superior al sueldo vital de Santiago: 10 puntos, y si fuere inferior: 5 puntos.

**6.-** Se deja constancia que los dividendos tienen el carácter de provisorios, que en conformidad con lo dispuesto en el artículo N.º 32, del Decreto Supremo N.º 772, serán reajustables en la forma y condiciones que establece el artículo N.º 77, del D. F. L. N.º 2, de 1959. La unidad reajutable tiene un valor de 1.30 escudo, válido hasta el 31 de diciembre de 1962.

**7.-** Al presentar su solicitud, exija un recibo en que conste el número de orden de ella, su número de inscripción de asegurado y fecha de recepción. Sirvase efectuar personalmente este trámite evitando valerse de intermediarios. Las viviendas se entregarán a los asegurados que resulten seleccionados, reservándose el Servicio el derecho de distribuirlos de acuerdo con la renta y grupo familiar.

**EL DIRECTOR GENERAL.**



## Destructores argentinos llegan al Caribe para cooperar al bloqueo

WASHINGTON, 7 (UPI).— Dos destructores argentinos se dirigen a toda marcha en dirección al norte para unirse a las fuerzas norteamericanas que bloquean Cuba, anunció hoy el Departamento de Defensa.

Se trata de los destructores "Ara-Rosales" y "Ara-Espora", que llegarán mañana a la base naval norteamericana en Trinidad.

Las dos naves argentinas se unieron a las fuerzas norteamericanas del contralmirante John A. Tyree "para participar en la cuarentena combinada, iniciada en cumplimiento de la resolución aprobada el 23 de octubre por el Organismo de Control de la Organización de los Estados Americanos."

La resolución fue tomada al día siguiente que el Presidente John F. Kennedy reveló la presencia de cohetes soviéticos en Cuba y anunció el bloqueo norteamericano de ese país.

El contralmirante Tyree es Comandante de las Fuerzas

## Rusia aceptó que EE. UU. revise los barcos que sacan cohetes de Cuba

EL ACUERDO INCLUYE UNA REVISIÓN EN MAR ABIERTO

WASHINGTON, 7 (UPI).— Estados Unidos y la Unión Soviética llegaron hoy al acuerdo de que los buques de la Marina norteamericana establecerán "contacto" con los barcos que salen de Cuba transportando cohetes soviéticos, a partir de mañana, a fin de contar el número de proyectiles a bordo de los mismos.

No se aclaró si este acuerdo comprende el derecho de ir a bordo de los barcos que zarpan de puertos de la isla.

La agencia de noticias soviética TASS dijo que Rusia había aceptado que se realice "una comprobación ocular en mar abierto."

El Departamento de Defensa confirmó lo que el Primer Ministro soviético, Khrushchev, había declarado hoy, en el sentido de que tres barcos están saliendo de Cuba con los cohetes a bordo.

En una declaración se dijo que estaban haciéndose arreglos con representantes de Estados Unidos y la Unión Soviética para establecer contacto con estos barcos.

por medio de las unidades de la Marina de Estados Unidos y contar los cohetes que se van retirando.

El Departamento de Defensa había dicho anteriormente que más de 30 cohetes soviéticos habían sido montados en Cuba, cuando se produjo la crisis cubana. Khrushchev dijo en Moscú que Estados Unidos había aceptado que se retiraran los cohetes soviéticos, en suelo cubano.

Al mismo tiempo, el Secretario General interino de las Naciones Unidas, U. Thant, desmintió las informaciones de la agencia soviética TASS, en el sentido de que él había propuesto la creación de una zona de control en el Caribe, para garantizar a Cuba que no sería agredida.

Thant negó que tal afirmación fuera cierta, de manera específica, e hizo lo mismo con el informe adicional de TASS de que también había sugerido el establecimiento de puestos de control en Estados Unidos y América Latina.

Por primera vez, un vocero de la delegación estadounidense confirmó las versiones de que existía alguna forma de acuerdo sobre la inspección de los cargamentos que salen de Cuba por mar, con objeto de garantizar que se están retirando de Cuba las bases de cohetes soviéticos.

Se confirmó, asimismo, que la negociación de la Unión Soviética y Estados Unidos se habían estancado al negarse Moscú a reconocer que los bombarderos Ilushin-28, que pueden transportar cohetes nucleares, son parte de las armas ofensivas que el Primer Ministro Nikita Khrushchev accedió a retirar de suelo cubano.

No se reveló cuando se llegó a un acuerdo.

Desmentido de U. Thant

Con anterioridad, a Thant se le había entregado un despacho de la Unión Soviética, en el que se decía que la agencia Tass había informado desde Moscú de propuestas sobre el establecimiento de una zona de control. La copia decía:

"La agencia de noticias so-

## Iracunda reacción de Adenauer por caso de libertad de prensa

BONN, 7 (UPI).— Evidentemente disgustado y golpeado por la marea de los países, el Canciller Konrad Adenauer negó hoy que la policía haya recurrido a tácticas de terror propias de la Gestapo nazi, en la acción realizada contra la revista de Alemania occidental, "Der Spiegel", que supuestamente publicó secretos de defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

La acusación fue formulada por los social demócratas de la oposición durante una agitada reunión del Parlamento en relación con el asunto de la revista "Der Spiegel", que causó la caída del Gobierno de coalición de Adenauer.

El Canciller dijo a los diputados que "no me beneficiaría" viajar la semana próxima a Washington para conferenciar con el Presidente John F. Kennedy después de tales acusaciones. Exhortó al Parlamento a los diarios y al público a que eliminen la im-

presión de que en la acción contra la revista se utilizaron métodos que hacían recordar la era de Hitler.

Adenauer defendió la acción contra "Der Spiegel" y dijo que la revista "cometió una irracionalidad trágica con fines de lucro". Previno a la prensa de Alemania que no debía confundir la libertad de prensa con el derecho a publicar secretos de Estado.

La policía allanó recientemente las oficinas de la revista, en Bonn y Hamburgo, confiscó los archivos y detuvo al propietario y cuatro redactores de la publicación, acusados como sospechosos de traición y soborno y de publicar supuestos secretos sobre la OTAN.

El Gobierno sostiene que la revista entregó dinero a oficiales militares para obtener información sobre la defensa de la Unión Soviética.

La publicación de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental, sin embargo, demuestra mayor preocupación por el asunto de la OTAN, que el Partido Demócrata cristiano, el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

## PIDEN QUE ABSUELVAN A MADRE ACUSADA DE DAR MUERTE A HIJA

El Juez debió hacer desalojar al Tribunal. Comentarios de Radio El Vaticano

LIEJA, Bélgica, 7.— (UPI).— El juez que preside el Tribunal ante el cual está acusada una madre de dar muerte a su hija malformada hizo desalojar hoy el recinto del Juzgado cuando el público pidió a gritos que se absolviera a la mujer.

La señora Suzanne Colpe van de Put, de 25 años de edad, está acusada de dar muerte a su hija de siete días de edad que nació sin brazos como consecuencia de haber ingerido la madre la droga thalidomida. Como cómplices están acusados con ella su esposo, su madre, su hermana y el médico de la familia, Jacques Casters.

En la sesión de la tarde el abogado defensor interrogó al doctor André Herpin, el médico que firmó el certificado de defunción de la criatura con la anotación "falleció de muerte violenta".

El abogado preguntó al médico que había hecho si la policía no hubiera intervenido antes de que firmara el certificado.

"Si yo hubiese tenido la certeza—contestó Herpin— que yo era el único que tenía conocimiento del hecho, sin vacilar habría escrito 'falleció de muerte natural'."

Inmediatamente el público de 500 personas recibió esta declaración con estruendos aplausos. Varias personas gritaron "Bene la razón", y otras "este es un hombre".

DEFUNCIONES.—

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

EMMA ROSA ZEPEDA ARANCIBIA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

ROSALBA FLORES VDA. DE LOPEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 de la mañana, a cargo del Párroco de San Francisco Solano (San Francisco Solano 213), a las 10 horas.

— Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, hermana, tía y abuela, señora

## COMENTA RADIO VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, 7.— (UPI).— "Es sospechoso el amor de una madre que mata", declaró hoy la radio del Vaticano en un comentario que hacía referencia a la señora Suzanne Van de Put, que está so-

metida a juicio por dar muerte a su hija malformada.

La radio dijo que "es difícil y aún imposible enmascarar a una madre a amar a sus propios hijos".

Según la costumbre de la radio del Vaticano, no se mencionaron nombres, pero evidentemente se refería a la madre que, en Lieja se encuentra ante un Tribunal belga, acusada de dar muerte a su hija.

La tormenta derrumbó 40 viviendas en Sabadell, el importante puerto de la provincia de Cataluña, y por lo menos tres edificios de esta capital de la provincia.

Además, el río Llobregat, que sigue creciendo, amenaza con inundar el aeropuerto de Barcelona.

Las torrenciales lluvias continuaron castigando a Sabadell, mientras las autoridades distribuyen ropas y alimentos entre los refugiados.

En las riberas del río Ripoll quedaron seriamente averiadas 12 fábricas de tejidos.

Los habitantes de Tarrasa huyeron a terrenos altos llevando consigo los bienes que pudieron transportar.

En San Vicente del Horta, las tropas volaron con explosivos un puente para abrir paso a las aguas hacia el mar.

Las inundaciones registradas este último fin de semana causaron daños por valor de unos 75 millones de pesetas (1 millón 300 mil dólares), que aumentaron los daños materiales del desastre de septiembre, los cuales ascendieron a 300 millones de pesetas.

En la propia ciudad de Barcelona, fueron evacuados por lo menos 200 personas más, y en Tarrasa otro centenar, que vienen a sumarse a las más de un millar que quedaron sin hogar a raíz de las inundaciones de principios de esta semana y a las 2.000 que todavía están sin albergue desde el desastre natural del mes de septiembre.

China roja crítica a Khrushchev por haberse retirado de Cuba

LONDRES, 7 (UPI).— El Ministro de Relaciones Exteriores de China comunista, Chen Yi, insistió hoy que Rusia no debió haber accedido a desmantelar sus bases y retirar sus proyectiles de Cuba.

La agencia informativa de China comunista, Nueva China, dijo en una emisión de radio escuchada aquí que Chen había en una recepción dada en Pekín por el Embajador soviético, B. V. Chervonkov, para conmemorar el XLV aniversario de la Revolución rusa.

Chen dijo que los marxistas-leninistas "consideran que la actitud que uno debe adoptar ante los agresores imperialistas es cuestión de principio", y preguntó intencionadamente:

En EE. UU. no se cree que la crisis cubana influyó en las elecciones

WASHINGTON, 7 (UPI).— La crisis cubana fue un tema calurosamente discutido en las elecciones de 1962, pero no fue un factor decisivo.

Esta fue la evaluación post-eleccional de los dirigentes de ambos partidos contendientes.

Algunos críticos de la política seguida al respecto por el Presidente Kennedy fueron derrotados, mientras que otros fueron elegidos.

Los demócratas afirman que su demostración general de fuerza en estas elecciones parlamentarias de un año no presidencial, indicó, entre otras cosas, que el pueblo está al lado de Kennedy en la cuestión de Cuba.

Los observadores políticos notaron que una crisis acentuada a la vez una victoria para el Partido que está en el Poder, según la teoría de que es un mal momento para cambiar el equipo rector. Aunque hubo variaciones locales, parece imperar la opinión general de que la firme actitud de Kennedy en el caso de Cuba ayudó a su partido.

Pero el presidente del Comité Nacional Demócrata, John Bailey, hizo hincapié en que sería "tonto" señalar al asunto singular en una elección que, según él, indicó un apoyo a la "acción general" de Kennedy en los últimos dos años, tanto en política internacional como interna.

Hasta los mismos republicanos—algunos de los cuales habían tratado de explotar el

## EE. UU. controlará directamente la salida de armas soviéticas de Cuba

El Departamento de Defensa anunció que hoy podrían practicarse las primeras revisiones

WASHINGTON, 7 (UPI).— El Departamento de Defensa anunció esta noche que el Gobierno de Estados Unidos está disponiéndose a establecer "contacto" con los barcos que se informan que sacan de Cuba cohetes soviéticos.

El Secretario Adjunto de Defensa, Arthur Sylvester, confirmó la noticia soviética, de que están saliendo de Cuba barcos con los cohetes a bordo.

El Departamento de Defensa dijo, por medio de un portavoz, que el primer "contacto" con un barco que transporta cohetes soviéticos se hará, probablemente, mañana.

Sylvester dijo que el Gobierno de EE. UU. estaba haciendo arreglos con los representantes rusos para que se reuniera en contacto con los barcos.

No se reveló la nacionalidad de esos barcos ni su paradero.

Tampoco la declaración indicó qué clase de "contacto" se planeaba, ni se expresó claramente cuánto hará el recuento de las armas.

A un portavoz del Pentágono, que no autorizó mención de nombres, se le preguntó si la declaración significa que la Unión Soviética informó directamente al Gobierno norteamericano que los proyectiles están saliendo de Cuba.

Anteriormente, el Primer Ministro soviético, Nikita S. Khrushchev, dijo en Moscú que los cohetes fueron desmantelados, y que, probablemente, estaban saliendo de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

No se dio información sobre la inspección que se quedaban los bombarderos Il-28 que, según viene sosteniendo el Gobierno de EE. UU., también tienen que ser sacados de Cuba.

El portavoz dijo: "Creo que hay una alguna de la declaración de Sylvester se refería a un contacto directo entre los dos Gobiernos."

## DECISION SOBRE CUBA HABRIA DADO SU VICTORIA A KENNEDY

LONDRES, 7 (UPI).— En toda Europa Occidental se comparte hoy la impresión de que el Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, y el Partido Demócrata obtuvieron una gran victoria en las elecciones de ayer.

El Alcalde de Berlín occidental, Willy Brandt, dijo que sabía muy bien que los dos partidos políticos principales de la ciudad, el Partido Socialdemócrata y el Partido Demócrata cristiano, apoyan la defensa de Berlín y el mantenimiento de estrechos vínculos con Alemania.

"Pero debo señalar—dijo— que estoy muy impresionado por el éxito extraordinario de la campaña del Partido del Presidente Kennedy. El Presidente podrá cumplir ahora con

mayor autoridad sus responsabilidades.

La población de Berlín occidental,



En Elecciones de EE. UU.:

# Aplastante Apoyo Popular a Kennedy

El Partido Demócrata Conquistó su Mayor Victoria Desde Franklin D. Roosevelt

Edward Kennedy sonríe después del triunfo



BOSTON.— Edward (Ted) Kennedy sonríe y levanta la mano, después de su victoria en las elecciones de ayer, en las cuales ganó una banca senatorial por Massachusetts. Comparte la alegría del triunfo su esposa, Joan, Ted Kennedy es el hermano menor del Primer Mandatario de los Estados Unidos. (Radiofoto UPI.)

## Amplia mayoría demócrata habrá en ambas Cámaras

WASHINGTON, 7 (UPI).— La composición de las dos Cámaras de la nueva legislatura, según cifras compiladas por la United Press International.

CÁMARA DE REPRESENTANTES.— (Mayoría que da el control: 218.)

	Demócratas	Repúblicanos
NUEVA CÁMARA (Y)	259	179
CÁMARA SALIENTE (X)	263	174
CAMBIO INDICADO	4 menos	2 más

(X) Incluye dos vacantes demócratas en la Cámara, que hoy tiene 437 miembros. Pasa a tener 435 desde esta elección.

(Y) Los demócratas ganaron el distrito número uno de California, en el cual apareció como candidato el representante Clem Miller, muerto en un accidente durante la campaña que obtuvo la mayoría. Su vacante se cubrirá en una elección extraordinaria más adelante.

SENADO.— (Mayoría que da el control: 51.)

	Demócratas	Repúblicanos
ELEGIDOS	24	14
CON VENTAJA EN ESCRUTINIOS PENDIENTES	1	—
QUEDAN DE LA PRESENTE LEGISLATURA	43	18
TOTAL NUEVO SENADO	68	32
SENADO SALIENTE	64	36
CAMBIO INDICADO	4 más	4 menos

## Geólogo de las NN. UU. explorará en nuestro país

NACIONES UNIDAS, 7 (UPI).— Francis Renault, Joubert, geólogo canadiense, saldrá esta semana de Nueva York hacia Santiago de Chile, en donde se le ha encomendado la tarea de hacer preparativos para la exploración de yacimientos minerales en dos de las provincias de la República.

La misión que realizará Renault durante cinco meses será por encargo del programa de asistencia técnica de la ONU.

Renault encabezará a un grupo de técnicos chilenos y trabajará en zonas que están casi totalmente inexploradas.

Un comunicado de la secretaria de la ONU dice que "como resultado de la misión se espera que haya más información sobre los métodos apropiados para realizar en el futuro exploraciones más fructíferas."

Renault nació en San Francisco de California, Estados Unidos, el 5 de noviembre de 1911, pero en 1913 su familia lo llevó a vivir a Canadá, país del que se hizo más tarde ciudadano por naturalización.

## Se extinguió una vida ejemplar



Eleanor Roosevelt, una de las mujeres más populares de los Estados Unidos, cuya muerte ocurrió ayer, entre sus numerosos viajes, estuvo incluido nuestro país, al que llegó con el rango de Embajadora Extraordinaria, para participar en las ceremonias de la transmisión del mando en 1963. Su muerte, al ser conocida en Santiago, produjo una honda impresión, ya que sus actividades la ligaron con numerosas instituciones chilenas, especialmente de carácter femenino. El Gobierno expresó anoche mismo sus condolencias al de los Estados Unidos por el sentido deceso de la viuda del recordado Presidente Franklin Delano Roosevelt.

WASHINGTON, 7 (UPI).— Los demócratas establecieron hoy el mejor record de un año intermedio entre elecciones presidenciales registradas en 28 años por el partido ocupante de la Casa Blanca, con un resultado que "alentó" al Presidente Kennedy y destruyó políticamente a su antiguo contrincante político, el ex Vicepresidente Richard Nixon.

Los escrutinios finales extraoficiales de los comicios de ayer martes mostraron a los demócratas ganando solo dos escaños de la Cámara de Representantes, lo que deja a los demócratas con una mayoría de 259 contra 179. Las actas son incompletas de la elección para el Senado presentan una ganancia demócrata de cuatro puestos, con la correspondiente pérdida republicana, lo que eleva allí la mayoría gubernamental a 68 contra 32.

Para los demócratas fue el mejor resultado de mediados de un periodo presidencial para el partido que ocupa la Casa Blanca, registrado desde 1934, durante la presidencia de Franklin Roosevelt. En los últimos 50 años, el partido de Gobierno ha perdido un promedio de 39 escaños de la Cámara Baja en las elecciones de año intermedio.

La Casa Blanca declaró prontamente que un análisis de los puestos ganados y perdidos en la Cámara Baja por los demócratas muestra "una clara ganancia de apoyo" al programa legislativo de la "Nueva Frontera" del Presidente Kennedy, interpretación que disputó el Comité Nacional del Partido Republicano.

En cuanto a su reacción personal, el declaró que se sentía "alentado por los resultados". Manifestó que él y su esposa se halla ante grandes responsabilidades y expresó la seguridad de que la nueva legislación que se abrirá en enero, las aliviará en forma progresista y vigorosa.

En California, Nixon, su rival para la Presidencia en 1960, que fue derrotado por Kennedy solo por 119 450 votos, tuvo que reconocer el triunfo del Gobernador Edmund Brown para el gobierno del Estado y renunciar virtualmente a la dirección del Partido Republicano californiano. Nixon, llegado al final de su carrera política por la derrota, dijo a los periodistas: "Ahora, señores, les dejo a ustedes que escriban e interpreten como les plazca. Ya no tendrán más que Nixon para meterse con él. Esta es mi última conferencia de prensa. El partido se revivirá, cará en California bajo una dirección nueva, no bajo la mía."

En Washington, el presidente del Comité Nacional del Partido Demócrata John Bailey, declaró: "Creo que hemos presenciado la última crisis del señor Nixon". (Alusión al reciente libro autobiográfico de Nixon, titulado "Six Crises"). Bailey proclamó un tremendo triunfo electoral de Kennedy y pronosticó que la nueva legislación aprobará más proyectos de ley del Gobierno.

Bailey consideró también al Gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, relegado ayer como el principal contendiente republicano para la Presidencia en 1964, a pesar de la aparición en el panorama presidencial de George Romney y William Scranton, elegidos Gobernadores de los Estados de Michigan y Pensilvania respectivamente.

Otro triunfo, aunque no inesperado pero sumamente placentero para el Presidente fue la victoria de su hermano de 30 años, Edward, sobre el republicano George Cabot Lodge, hijo del ex Embajador en las Naciones Unidas y candidato a la Vicepresidencia derrotado en 1960 por la candidatura de Kennedy. Henry Cabot Lodge, en la disputa del escaño de senador por Massachusetts que ocupaba el Presidente cuando se presentó a la elección presidencial.

En fin de cuentas, parece que el Presidente ha ganado un nuevo Congreso más inclinado que el último a apoyar la legislación de su "Nueva Frontera". Queda por ver si Kennedy logra la aprobación el año próximo de medidas tales como la asistencia médica a los ancianos y la ayuda a la educación, pero ya sus probabilidades de lograrlos parecen haber mejorado grandemente.

## Vencedor no aceptó ser congratulado

TEMPLE, Texas, 7 (UPI).— Que ocurra cuando un candidato político perdedor llama al ganador para felicitarlo? El republicano Bill Hayes llegó a la conclusión de que se trata de una experiencia insulante. Esta es su versión: "Llamé al demócrata Preston Smith para felicitarlo por su triunfo. Le dije: Preston, soy Bill Hayes y lo llamo para felicitarlo, a lo cual me respondió: 'No acepto sus felicitaciones. Usted no merecería ser de Texas.' Nuestra conversación terminó ahí."

## KHRUSHCHEV ADMITIO QUE RUSIA INSTALO 40 COHETES EN CUBA

"Pero ni 140 habrían sido suficientes", dijo ayer en Moscú. El Primer Ministro soviético no desea reunión en la Cumbre

MOSCÚ, 7 (UPI).— El Primer Ministro Nikita Khrushchev, dijo hoy que Rusia instaló 40 cohetes en Cuba, pero que los mismos habían sido desmantelados y que "probablemente" estaban en viaje de regreso a la Unión Soviética.

En su primera reunión con la prensa desde que comenzó la crisis cubana, Khrushchev dijo también que la actual serie de pruebas nucleares rusas concluirá el 20 del corriente. Sugirió que el momento era apropiado para que las potencias nucleares aprueben un tratado que prohíba tales experimentos.

El Jefe de Gobierno dijo a los periodistas y diplomáticos que asistieron a la recepción, celebrada en conmemoración del nuevo aniversario de la revolución rusa, que el mundo había estado "muy, pero muy cerca" de un conflicto nuclear en relación con la crisis cubana.

Agregó que ambas partes estaban preparadas.

Admitió que Rusia había instalado cohetes en Cuba "para la defensa de la isla", pero agregó: "Ya hemos retirado nuestra cohetes y es probable que estén en viaje de regreso". Sugirió que los 40 cohetes no hubiesen sido suficientes para dar a Rusia una ventaja militar decisiva sobre Estados Unidos.

"¿Qué son 40 cohetes?" preguntó —ni siquiera 140 hubiesen sido suficientes". El Primer Ministro formuló sus declaraciones en una reunión de más de una hora durante la cual hizo numerosos brindis y conversó con los invitados.

Khrushchev alteró sus expresiones sonrientes y serias y dio la impresión de que se esforzaba por que la reunión fuese más pacífica que amara. Observó que la Unión Soviética estaba rodeada de bases de cohetes, a pesar de lo cual "seguimos viviendo, cantando y hasta bailando."

"¿QUIEN GANÓ?" A la vez pareció tratar de convencer a los presentes de que el retiro de los proyectiles soviéticos de Cuba había sido dispuesto para evitar una guerra nuclear, y no consistía en una derrota para el o para el bloque socialista.

"¿Quién ganó y quien perdió?" preguntó. Obviamente, no el razonamiento. Gano la humanidad. Porque si no hubiese habido razón, aliento, es posible que esta reunión no hubiera tenido lugar esta noche y que en los Estados Unidos no se hubiesen realizado elecciones.

Indirectamente, Khrushchev indicó que el Primer Ministro cubano Fidel Castro se había retirado firmemente a que se retiraran los proyectiles soviéticos de Cuba.

"Los norteamericanos —agregó— dijeron que no atacarían a Cuba, y nosotros los retiramos a los cubanos que y no los abandonamos. Los cubanos dijeron que no creían (a Estados Unidos). Nosotros les dijimos que si eran atacados, ello significaría la guerra. Pero nosotros estamos en la palabra del Presidente. Quiero creer en él. Si llegara un paso irracional que nos colocaría donde estábamos (PASA A LA PAGINA 10)

## Razzia contra los especuladores



Personal de la Dirección de Industria y Comercio, asesorado por Carabineros, procedió durante la mañana de ayer a cumplir numerosas órdenes de clausura, dictadas contra 18 establecimientos comerciales e industriales, por infracciones comprobadas en los precios, en el gramaje y en la calidad. Los establecimientos clausurados fueron los siguientes: 5 panaderías: Alfonso Celery Martínez, Arturo Prat 301, San Bernardo; Antonio Rodríguez Diez, Quemes 5843, San Miguel; Fernández y González Limitada, Pedro Lagos 1332, Santiago; Alfonso Ferreras, San Diego 1687, Santiago; y Daniel Jara, San Joaquín 1118, Santiago. Un puesto de pan, en Población La Selva, San Bernardo. Siete carnicerías: Fer-

nando González, R. O'Higgins 4213; M. Herrera, O'Higgins 3587; Inostroza Hermanos, Avenida Matía 1158; R. Castaño, Gran Avenida 9124; Fernando Vera, Pastor Fernández 40, Las Condes; E. Nolasco, Thompson 4464, y Couse y Cia., Brigadier de la Cruz 698, San Miguel. Tres almacenes: M. Arratia, Sierra Beña 1391; A. Barra, Rengifo 706, y Sanluis Rocco, Abanquill 7876, San Miguel. Dos fuentes de soda: L. González, San Isidro 1891, y A. Senna, Victoria 1067. En el grabado, un Inspector de la Dirección de Industria y Comercio, en los momentos en que clausura a la Panadería Ritz, uno de los establecimientos sancionados por especulación.

## S. E. PROMULGARA HOY LEY DE ESCALA UNICA DE FF.CC.

Para las 16.30 horas de hoy está fijado el acto en que el Presidente de la República firmará la promulgación de la ley que establece la Escala Única de Sueldos y Salarios para los empleados y obreros de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Asistirán al acto, que se realizará en la Presidencia de la República, el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, señor Luis Escobar Cerda; el Ministro de Hacienda, señor Luis Mackenna; el Director General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, señor Fernando Gualdado, y las directivas del gremio ferroviario.

Esta ley, que viene a satisfacer una de las más antiguas aspiraciones de casi 28 mil trabajadores de los Ferrocarriles del Estado, se elaboró a base de los estudios realizados por una comisión integrada por representantes del Gobierno, de la Empresa y del personal, y que presidió el señor Enrique López Plaza, Jefe del Departamento de Transporte Ferroviario.

AYER EN NUEVA YORK:

## MURIO ELEANOR ROOSEVELT

TENIA 78 AÑOS DE EDAD Y SUFRIA DE ANEMIA

NUEVA YORK, 7 (UPI).— (Urgente).— Falleció la señora Eleanor Roosevelt, viuda del difunto Presidente Franklin D. Roosevelt.

La señora Roosevelt tenía 78 años de edad. Sufrió de anemia y una afección pulmonar. VIDA INTENSA

NUEVA YORK, 7 (UPI).— Anna Eleanor Roosevelt, una de las mujeres más influyentes del siglo veinte, fue ejemplo de la realización de los sueños de las feministas del siglo diecinueve, que desechaban las restricciones de la época victoriana.

De ella llegó a decir el extinto arquitecto Frank Lloyd Wright: "Eleanor Roosevelt redime la esperanza que Estados Unidos puso en la mujer cuando la nación la emancipó."

Pero así como fue una mujer admirada, también fue muy vilipendiada. Pero los chistes de "por dónde andará metida ahora Eleanor?" que de ella se hicieron en los años que estuvo en la Casa Blanca

y las murmuraciones de que realmente fuera comunista, se disiparon a medida que crecía su prestigio como delegada de las Naciones Unidas y estadista cuyo consejo era solicitado por los grandes o cuasi grandes de muchas naciones.

El vestir las casas en que vivió —recientemente, una serie de apartamentos en Nueva York— y sus bienes, nunca tuvieron gran importancia para ella. En cambio, la tenía la gente. Hasta el fin, siempre recibía un desfile interminable de visitas en su apartamento de dos pisos de Manhattan o en su quinta de Hyde Park.

MÉRITOS PROPIOS Comenzó a ser famosa al casarse con Franklin Delano Roosevelt, que llegó a ser el trigésimo segundo y más duro Presidente de los Estados Unidos. Pero siempre sobresaló en la vida pública por sus propios méritos y actividades.

Fue trotamundos, conferen-

cia, columnista de periódicos, colaboradora de revistas, autora de libros, presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y delegada de Estados Unidos a la Asamblea General de la ONU, entre muchas otras actividades.

CON "HOT DOGS"

Como Primera Dama de la nación rompió tranquilamente precedente tras precedente. Dio conferencias de prensa, ingresó en un gremio (el American Newspaper Guild, de Periodistas), condujo su automóvil y rebujo la protección del Servicio Secreto. Renunció a la rancia Asociación de "Las hijas de la revolución norteamericana" por haberse negado esa entidad a permitir que la artista negra Marian Anderson cantase en el Constitution Hall de Washington. Renunció también al aristocrático Colony Club de Nueva York porque esta Sociedad rechazó considerar la solicitud de ingreso presentada por un

(PASA A LA PAGINA 10)

## Valioso obsequio a la Escuela Militar



En sencilla y emotiva ceremonia, el Director de la Escuela Militar, Coronel Sergio Castillo, recibió de manos del Encargado de Negocios de la Alemania Occidental, doctor Hans H. Wallich, un gabinete completo para la enseñanza de la Física y la Biología, donado por el Gobierno alemán a nuestro primer plantel militar. "Al hacerle entrega de esta modesta donación, dijo el doctor Wallich, cumplimos al mismo tiempo con una deuda de gratitud, pues sabemos que ustedes, con el espíritu que han inculcado a su labor docente, cultivan y propagan la mejor tradición de la ciencia alemana y de su vida mil-

litar, y, conscientes de esto, siempre hemos considerado —permítame que se lo diga— su Escuela Militar como una de las nuestras". El Coronel Castillo agradeció, diciendo que la depositaria y guardadora de este valiosísimo Laboratorio y Gabinete de Biología, obsequio de un país que ha sembrado de pensadores y de sabios los más escondidos rincones de la historia". EN EL GRABADO, el Coronel Castillo, acompañado del Subdirector del plantel, observan con el doctor Wallich parte del valioso obsequio de la República Federal Alemana.



# AYER, HOY, MAÑANA

## ● Viaja a Valdivia el Ministro Sandoval

Mañana se dirigirá a Valdivia, el Ministro de Agricultura, señor Orlando Sandoval, acompañado por el Director de Agricultura y Pesca, señor Raúl León, con el objeto de asistir a la Exposición Agrícola, Ganadera e Industrial, que organiza anualmente la SAVAL, Sociedad Agrícola de Valdivia. El Secretario de Estado recorrerá, además, la Zona, para imponerse de los trabajos que se realizan en aquella región. El señor Sandoval y comitiva regresarán el lunes 12.

## ● Técnico agrícola a México

Hoy viajará a México el Jefe del Departamento de Ganadería del Ministerio de Agricultura, doctor Mario Cornejo, para asistir como delegado oficial de Chile a la Primera Conferencia Americana de la Oficina Internacional de Epizootia en el Congreso Panamericano de Medicina Veterinaria.

## ● Diplomas en curso de entrenamiento

A las 9 horas de hoy se hará entrega de diplomas a los alumnos de los cursos de entrenamiento de Vendedores y Control de Costos, programados por la Federación Nacional de Cooperativas de Consumo, para funcionarios de estos organismos.

## ● Nueva plaza de juegos infantiles

La Población "Gabriel González Videla", de la Fundación de Viviendas de Emergencia, será dotada de una moderna plaza de juegos infantiles. La Municipalidad acordó incluir su construcción en el presupuesto de 1963, accediendo a una petición del Centro Cultural y Progreso de la Población.

## ● Desrazionalización de vegas y mercados

La suma de tres mil escudos canceló ayer la Tesorería Municipal al Servicio Nacional de Salud por los materiales empleados en la desrazionalización de las Vegas Central y Chilca y del Mercado Central.

## ● Se reúnen gobernadores de Santiago

Los gobernadores y subgobernadores de la provincia de Santiago se reúnen hoy, a mediodía, en la Intendencia, para intercambiar ideas con el Intendente-Alcalde, Ramón Álvarez Goldsack, sobre la labor realizada en cuatro años frente a este cargo. Al término de la reunión se servirá un cóctel en honor de la primera autoridad de la provincia.

## ● Intendentes de Aisén y Magallanes regresan

Los Intendentes de Aisén y Magallanes, Attila Cosme III y Raúl Carmona, respectivamente, regresarán hoy a sus provincias después de haber participado en las reuniones que se efectuaron en esta capital, con el objeto de resolver el problema de la escasez que afecta a obreros chilenos en Río Turbio y Comodoro Rivadavia, Argentina. El Gobierno ha autorizado la instalación de centros, base en terrenos fiscales para alojar a los obreros y sus familias. Desde allí se les distribuirá a los centros de trabajo.

## ● Conferencias sobre química y radiación

Hoy, a las 19 horas, en el local de la Escuela de Química y Farmacia de la Universidad de Chile, Vicuña Mackenna 20, continúa el ciclo de conferencias sobre "Elementos de la Física, medicina y efectos químicos de la radiación de alta energía", que ofrece el catedrático norteamericano doctor D. J. Metz del Brookhaven National Laboratory. El ciclo finaliza mañana, en igual sala y horario, con el tema "Química de Radiación".

## ● Homenaje de Facultad de Arquitectura

Un acto académico realiza mañana la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile en adhesión a los actos conmemorativos del 120º aniversario de la U. La ceremonia es a las 19 horas, en la Sala del Consejo Universitario, Casa Central. Intervendrá el profesor José R. Morales y asistirá, a los señores universitarios, educadores, parlamentarios, diplomáticos, profesores, alumnos y egresados.

## FACULTAD DE ARQUITECTURA REELIGIO DECANO A JUAN MARTINEZ GUTIERREZ

Presidente de la República decidirá su nombramiento al no obtener mayoría necesaria en la votación

La Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile se reunió ayer al mediodía para efectuar la elección de Decano. En la votación obtuvo 23 votos el Decano saliente, Juan Martínez Gutiérrez, contra 12

## Hoy sesiona directorio del Club de Seguridad

Hoy jueves, a las 18 horas, celebrará sesión el directorio del Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, en la Prefectura de Radiografía y Tránsito de Merced 542.

Será presidida por el señor Manuel Barahona Vargas y la tabla contempla interesantes materias relacionadas con la seguridad, que incluyen la planificación del próximo tema educativo, divulgar los efectos del alcohol en peatones y conductores.

## LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## MEDIO MILLON DE ESCUDOS DESTINA CORFO PARA COMBATIR EPIZOOTIA

La fiebre aftosa diezma ganado vacuno del sur

La Corporación de Fomento ha destinado 500 mil escudos para combatir la epizootia de fiebre aftosa cardíaca que afecta al ganado vacuno de la zona sur del país. Este préstamo fue acordado en la reunión del Consejo efectuado ayer por esta institución y se desglosa en la siguiente forma: 400 mil escudos se entregarán al Instituto Bacteriológico mediante un acuerdo que se suscribirá en los próximos días, para adquirir los elementos y utillaje que sea necesario a fin de fabricar en el país la vacuna necesaria para combatir ese flagelo. Y cien mil escudos que se entregarán de inmediato, también al Instituto Bacteriológico para que importe a la mayor brevedad posible vacuna desde el exterior.

## PODER COMPRADOR PARA EL VINO

En su reunión de directorio de ayer el Banco Central acordó otorgar un préstamo por dos millones de escudos a la firma VINEX, filial de la ECA, para que abra poder comprador de vino entre los viticultores de las provincias de Concepción y

## RACIONALIZACION VA AL EXTERIOR

El Servicio de Cooperación Técnica, dependiente de la CORFO, extiende su actuación internacionalmente. En efecto, se realizará un curso para Ejecutivos de Empresas Ecuatorianas en la ciudad de Guayaquil.

Se realizará gracias a un acuerdo suscrito con el Centro de Desarrollo de Ecuador y versará sobre contabilidad, que actualmente atraviesan por una difícil situación en la comercialización de sus productos.

## CONFERENCIA DEL MINISTRO DE ECONOMIA

El Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, dará hoy a las 18.30 horas, una conferencia de prensa, con el fin de exponer los deta-



El Ministro y Decano de Economía, Luis Escobar Cerda, se refirió ayer a la organización de la Universidad, en el homenaje que la Facultad de Ciencias Económicas rindió al 120º aniversario de la Universidad de Chile. En el grabado, en el acto realizado en la Escuela de Economía, habla el Decano Escobar Cerda, Senador, Hugo Zúñiga, Director de la Facultad de Economía, el profesor Roberto Maldonado, y el presidente de la Asociación de Egresados de la U., Carlos Masad.

## AFIRMA MINISTRO ESCOBAR:

# La Universidad puede acelerar el desarrollo económico del país

La Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile, en conmemoración del 120º aniversario de la Corporación, efectuó ayer una sesión solemne en la Escuela de Economía a las 11 horas. Presidió el acto el Decano y Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, asistieron el Secretario de la Facultad, Hugo Zúñiga, Director de la Facultad de Economía, el profesor Roberto Maldonado, el presidente de la Asociación de Ingenieros Comerciales, Max Reindl, profesores, egresados y alumnos.

El Decano Escobar Cerda, en un breve discurso, en el que se refirió a la organización de la Universidad y al profesor Roberto Maldonado, dijo una conferencia sobre "Nuestra Universidad". Acto el coro de la Escuela de Economía.

Señaló Escobar la necesidad de buscar una unidad en la base de la Universidad, de tal forma que permita coordinar las actividades, dentro y fuera de la Universidad, con sentido práctico y orgánico, frente a su crecimiento.

"Creo—dijo—que este es un problema que se plantea a la Universidad moderna. No hay muchas manifestaciones claras, evidentes y entusiastas de homenaje al Alma Mater. Las universidades crecen muchas veces sin que exista un diálogo que necesariamente tiene que existir entre sus distintos componentes para crear, vigilar y proyectar efectivamente el Alma Mater universitario".

El Ministro dio respuesta en su improvisación a esa falta de contacto frente a un destino común, señalando que uno de los primeros pasos a dar es un análisis del proceso de desarrollo económico y social de Chile, que sirva para elaborar un diagnóstico múltiple, producto de una serie de interpretaciones, que vienen por distintos canales y caminos y que, por tener el valor de la heterogeneidad de origen, pueden posibilitar y estimular un diálogo que a lo mejor, nos lleva a un diagnóstico unitario y fértil para la acción posterior.

"Pero este diálogo y esta comunicación no se está produciendo en nuestra Universidad, que es un organismo que ha crecido en el campo de la ciencia social, por ejemplo, tiene que opinar sobre materias que dicen relación con la física, o con la biología, o con la química. Lo alarma por su inadecuada formación general. Entonces podemos nosotros asumir una actitud contemplativa y de satisfacción que no nos mueva a la acción, cuando estamos conscientes que, si bien estamos

## HOY SE CELEBRA EL DIA MUNDIAL DEL URBANISMO

Hoy 8 de noviembre, se celebra en todos los continentes el Día Mundial del Urbanismo. En la ciudad de Santiago, y a nivel urbano, se celebrará la celebración de la decimotercera fecha.

Las ciudades que, con anterioridad han sido los centros de los actos de celebración del Día Mundial del Urbanismo son Buenos Aires, París, San Paulo, Madrid, La Habana, Bruselas, Caracas, México, Bogotá, San Juan de Puerto Rico, Amsterdam y ahora Santiago de Chile.

Esta fecha es dedicada como una oportunidad especial para debatir problemas candentes, en libro y democrático diálogo.

Hoy en la mañana, el Centro de Arquitectura de la Universidad de Chile, inicia un foro de estudios tendiente a fijar las bases de la reforma de las plantas de la ciudad, en la tarde, se inaugurará una exposición de planos reguladores. En la noche, el presidente del Comité Permanente, profesor Hector Maldonado, ofrecerá un discurso en el Club de la Unión al arquitecto argentino Claudio Della Paolera.

La Secretaría Permanente de esta efeméride ha honrado a la ciudad de Santiago, y a sus urbanistas, instituyendo a nuestra capital como sede de la celebración de la decimotercera fecha.

La ciudad que, con anterioridad han sido los centros de los actos de celebración del Día Mundial del Urbanismo son Buenos Aires, París, San Paulo, Madrid, La Habana, Bruselas, Caracas, México, Bogotá, San Juan de Puerto Rico, Amsterdam y ahora Santiago de Chile.

Esta fecha es dedicada como una oportunidad especial para debatir problemas candentes, en libro y democrático diálogo.

Hoy en la mañana, el Centro de Arquitectura de la Universidad de Chile, inicia un foro de estudios tendiente a fijar las bases de la reforma de las plantas de la ciudad, en la tarde, se inaugurará una exposición de planos reguladores. En la noche, el presidente del Comité Permanente, profesor Hector Maldonado, ofrecerá un discurso en el Club de la Unión al arquitecto argentino Claudio Della Paolera.

## ENFOQUE DE UN ECONOMISTA

Se refirió, enseguida, a la contribución que a esta idea pueden ofrecer los estudiantes y egresados de la Facultad de Economía, destacando a los profesores, alumnos o egresados—añadió—podemos dar lo mismo o mucho más que lo que hemos recibido. Esto es, un enfoque, una interpretación, un análisis del proceso de desarrollo económico y social de Chile, que sirva para elaborar un diagnóstico múltiple, producto de una serie de interpretaciones, que vienen por distintos canales y caminos y que, por tener el valor de la heterogeneidad de origen, pueden posibilitar y estimular un diálogo que a lo mejor, nos lleva a un diagnóstico unitario y fértil para la acción posterior.

## KHRUSHCHEV... (De la Pág. 9)

nuevamente en una posición catástrofica. NO DESEA REUNION EN LA CUMBRE

El Primer Ministro fue categórico cuando indicó que por el momento no favorece la celebración de una reunión en la Cumbre.

Un periodista le preguntó si seguía propiciando una "superconferencia", ahora que la crisis cubana parecía haberse atenuado. Khrushchev respondió: "Nunca estuve en favor de una reunión en la Cumbre".

Se le recordó entonces que en su mensaje al filósofo británico Bertrand Russell, en el momento más crítico de la crisis cubana, había indicado que una reunión en la Cumbre podría resultar útil, a lo cual contestó el Jefe de Gobierno: "Sólo cuando se trata de una cuestión de paz o guerra, y si la única alternativa a la paz es la guerra. Pero en este momento no existe tal necesidad".

En relación con la crisis de Berlín, que por primera vez en muchos años no fue mencionada en los discursos pronunciados en la Plaza Roja, los periodistas preguntaron a Khrushchev si la tirantez se había atenuado.

"El problema de Berlín—respondió el Primer Ministro—sigue siendo un problema de gran gravedad. Berlín no es Cuba. Berlín también puede crearnos grandes dificultades y, por consiguiente, el problema de Berlín debe ser resuelto. Nosotros no queremos Berlín. No lo necesitamos. Pedimos la paz y un tratado de paz. Eso es lo que necesitamos".

Un periodista le preguntó si este era el momento adecuado para convenir un acuerdo que prohiba las pruebas, a lo cual respondió: "Creo que el momento es oportuno. Las posiciones de Estados Unidos y de la URSS están muy cercanas una de la otra".

Con respecto a si seguía propiciando una Reunión en la Cumbre, ahora que la crisis cubana parecía haberse atenuado, Khrushchev respondió a un periodista: "Jamás he propiciado una Reunión en la Cumbre". Se le recordó entonces que en el mensaje que envió al filósofo británico Bertrand Russell en el momento más crítico de la crisis cubana, había señalado que una Reunión en la Cumbre sería útil, el Primer Ministro respondió:

"Si se trata de una cuestión de guerra o paz, si la única alternativa a la paz es la guerra, sí; pero en la actualidad no existe tal necesidad".

Cuando se le preguntó si pensaba asistir al actual período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, contestó: "He escuchado rumores en ese sentido, pero el tono de su voz indicó que no preveía tal viaje".

Khrushchev anunció la terminación de la actual serie de pruebas nucleares soviéticas durante un brindis que dedicó a los miembros del Cuerpo Diplomático en Moscú, que estaban presentes en el Salón de Recepciones del Palacio de los Congresos.

El Primer Ministro pareció dudar un instante en cuanto

## EN LA MONEDA: Estudios científicos en la Antártida

Canciller y Rector de la U. de Chile analizaron el programa de trabajos

El Canciller Carlos Martínez Somarriva recibió en su despacho al Rector de la Universidad de Chile, Juan Gómez Millas, y a un grupo de científicos de esa casa de estudios.

La reunión tuvo por objeto tratar lo relacionado con el programa de estudios que se realiza en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena

la realización de estudios científicos en el continente antártico, en el que, además de las Fuerzas Armadas, participan los científicos de la Universidad de Chile.

El Ministro de Relaciones Exteriores realiza un importante aporte en dólares para el programa que desarrollan los técnicos y científicos de la Universidad de Chile.

Un grupo de ellos, además participará en la expedición a los polos australes, que estudia la realización de estudios en las provincias de Chile continental, Aysén y Magallanes.

También fue recibido por el Subsecretario de Interior, el Alcalde de Providencia, Mario Litvak. El Alcalde solicitó la inclusión en la convocatoria extraordinaria del proyecto que faculta al Municipio de Providencia un préstamo hasta por 700 mil escudos, destinado a ejecutar un plan de obras de adelanto.

El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue recibido ayer por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva Silva. Trataron el referente al proyecto de ley que ordena



## SE BUSCA SOLUCION AL ESTACIONAMIENTO EN EL ESTADIO NACIONAL

En nuestro primer campo deportivo se han realizado arreglos que lo sitúan entre los de primera importancia, no obstante, siempre en el deseo de que sus condiciones sean cada vez mejores, es necesario considerar dos aspectos.

El primero es de esta época especialmente en los partidos nocturnos y se refiere a la necesidad de dotar de alumbrado el campo para estacionamiento de vehículos. Bacteriológico. Esta importante medida, permitirá ordenar y aprovechar en su forma el lugar, facilitará el trabajo de los carabineros del tránsito y evitará aquello que en mas de una oportunidad ha sido amperado por la oscuridad, los robos de accesorios o especies desde los vehículos.

El segundo aspecto, se refiere a aumentar, o mas propiamente, a habilitar nuevos lugares para el estacionamiento de vehículos y la sugerencia está en parte de acuerdo con aquello de que cada lugar donde deba estar el público, tenga su propia área de estacionamiento. Consiste en preparar para ubicar vehículos, los terrenos situados al lado orientado, proximos a la piscina. La salida y entrada de estos coches se haría por la puerta de Pedro de Valdivia, con lo cual, a la vez que se obtiene mayor comodidad para los que asisten al estadio, se contribuye a un tránsito mas expedito y seguro, especialmente a la salida del espectáculo. Con esta última medida, también se facilitaría el trabajo de los carabineros del tránsito.

## Seminario de Perfeccionamiento para Ejecutivos y Funcionarios Hoteleros

Será inaugurado el próximo lunes 12 de noviembre

Bajo los auspicios de la Asociación Chilena de Hoteles y con la aprobación de la Dirección de Turismo, se llevará a efecto, del 12 de noviembre al 12 de diciembre, el primer Seminario de Perfeccionamiento para Ejecutivos y Empleados de la Industria Hotelera, organizado por el Instituto de Turismo e Interiores de Chile.

Será dictado por el señor Willy Ottenheim, técnico hotelero, egresado de la Escuela Hotelera en Francia, ex Gerente General de la Organización Nacional Hotelera de Chile, ex Ejecutivo de los hoteles Bonfanti, de Intercontinental Hotels Corporation y de Hilton International Hotels en Estados Unidos, con asimismo de Gordon Hotels en Inglaterra y Francia. Las sesiones se realizarán los días lunes y miércoles de 19 a 20.30 horas, en la Sala de Conferencias de INSTITUTE, Avenida Buñes 177, 2º piso, Santiago.

rente General de la Organización Nacional Hotelera de Chile, ex Ejecutivo de los hoteles Bonfanti, de Intercontinental Hotels Corporation y de Hilton International Hotels en Estados Unidos, con asimismo de Gordon Hotels en Inglaterra y Francia. Las sesiones se realizarán los días lunes y miércoles de 19 a 20.30 horas, en la Sala de Conferencias de INSTITUTE, Avenida Buñes 177, 2º piso, Santiago.

## INGENIERO DE LA DIVISION INTERNACIONAL DE RCA VISITO NUESTRO PAIS



Visitó nuestra capital el ingeniero don Héctor Magno, alto funcionario de la División Internacional de RCA, a cuyo cargo están los proyectos y sistemas de radiocomunicaciones para América Latina. El señor Magno realizó visitas a la Planta RCA Víctor en Santiago, a altos funcionarios del Gobierno y de las Fuerzas Armadas, y a los jefes de servicios de empresas de comunicaciones. El objetivo de su visita a nuestro país fue estudiar el problema de las radiocomunicaciones y asesorar a los funcionarios mencionados en sus proyectos de ampliación de servicios a través del territorio nacional.

En el grabado aparecen, a la izquierda, el señor Magno y, a la derecha, el señor Dragomir Quezada, representante del Departamento de Productos de Ingeniería de la Corporación de Radio de Chile S.A., quien fue a despedir al viajero a Los Cerrillos. El señor Magno siguió viaje a Buenos Aires con igual misión.

## Obras Públicas

**PUNTES EN CAMINO A PEÑAFLORES.**— Alrededor de 40.000 escudos invertirá la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas en la construcción de dos puentes en el camino de Peñaflores a El Trapiche, provincia de Santiago. Uno de ellos "Estero Frio", tendrá una longitud de 13,55 metros de largo por 8 de ancho y pasillos laterales de 1,20 metro a cada lado. El segundo, "Aguas Claras", 11,65 metros de largo por 8 de ancho y pasillos laterales de 1,20 metro. A las propuestas pedidas ayer por la Dirección de Vialidad se presentaron cinco firmas, correspondiendo la construcción más baja a la empresa Cantalicio Martínez y Cia.

**AGUA DE LAS VERTIENTES.**— Por decreto del Ministerio de Obras Públicas se autorizó a la Dirección de Obras Sanitarias para que tome a su cargo la explotación de los servicios de agua potable de Las Vertientes.

**MODIFICAN REGLAMENTO.**— Por decreto cursado ayer se modifica el Reglamento de la Caja de Previsión de la Empresa de Agua Potable de Santiago, aumentando las imputaciones del 8 al 10 por ciento. Estas entradas servirán para reajustar las pensiones de jubilación, invalidez y montepío, por una sola vez, en un porcentaje equivalente al total del alza del costo de la vida y hasta la concurrencia que permita el aporte indicado.

**OTORGAN PERSONALIDAD JURIDICA.**— Por decreto del Ministerio de Obras Públicas se aprobaron los Estatutos y se otorgó personalidad jurídica a la Asociación de Canalistas de Coltauco y Monte Grande, con domicilio en Rancagua.

## Carabineros en la VI Exposición Nacional de Seguridad



La participación de Carabineros de Chile en la VI Exposición que se presenta en la Universidad Técnica del Estado, Av. Ecuador 3469, ha constituido motivo de especial interés. La muestra incluye una demostración completa del problema del accidente de tránsito y la forma como cada peatón o conductor puede prevenirlo. Exhibe cine educativo

sobre tránsito en forma continuada y la miniatura de tránsito recibe la participación de los niños en todo momento. La entrada es libre y permanecerá abierta hasta el domingo próximo, inclusive. El grabado muestra la sección donde se llama la atención del público hacia la necesidad de cuidar a nuestros niños.

## SESION SOLEMNE CONMEMORA HOY EL DIA DE LA ASISTENTE SOCIAL

Como acto especial para conmemorar el "Día de la Asistente Social", que se celebra hoy, a las 19 horas, se efectuará una sesión solemne en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, a la que han sido invitadas autoridades universitarias, profesionales y asistentes sociales egresadas de diferentes escuelas.

Ríos Avila, Sara Silva Púgar, Fedora Valenzuela Rodríguez y Clara Williams Ibáñez.

En este acto se otorgarán distintivos a las asistentes sociales que han cumplido, en el presente año, 25 de ejercicio de la profesión. Recibirán este homenaje: Graciela Contreras Caballero, Ana Durruty Alvarez, Julia Espina Ramirez, M. Inés Gálvez Saavedra, Margot Grado Limeteyer, Raquel Lois Perales, M. Luisa Mackellin Itzcovich, Violeta Martínez Alfaro, Olga Miranda Rubio, Cristina Moreno Becancourt, Cristina Núñez Zorrilla, Inés Pedraza Guzman, Julia Revoco Cuevas, Sergio

Durante la sesión pronunciarán discursos el presidente del Consejo General del Colegio de Periodistas, René Silva Espejo; el secretario general de la Universidad de Chile, Alvaro Bunster, y la presidenta del Consejo General del Colegio de Asistentes Sociales, Luz Tocornal de Romero. Agradecerá, a nombre de las asistentes sociales premiadas por 25 años de profesión, una de las distinguidas con este homenaje. Los números musicales estarán a cargo de la artista Mireya Ilurria.

A continuación de la sesión solemne, se ofrecerá un coctel en la sede del Colegio de Asistentes Sociales, ubicada en Moneda 812, oficina 904, al que se invita a adherirse a todas las profesionales, familiares y amigos.

## MOTORES FORD

AMERICANOS, NUEVOS



A PRECIO ANTIGUO

AÑOS 1948 AL 1953



SAN ISIDRO 154

# OFERTAS QUE NO SE REPETIRAN...

## AHORA! ES EL MOMENTO

En todas las vitrinas de nuestros locales destacamos FORMIDABLES OFERTAS



# Graak CLASICO

## Falabella

en Ahumada la calle de

## NAVIDAD BLANCA

Esta es la mejor oportunidad de combinar un viaje de descanso con los tradicionales festejos navideños de Europa.



Olvídense de todo... viva intensamente a bordo de las modernas naves de ITALIA

### PROXIMAS SALIDAS

Desde Valparaíso	A. USODIMARE	21 Noviembre
Via Panamá	MARCO POLO	18 Diciembre
Desde Buenos Aires	AUGUSTUS	13 Noviembre
Via Atlántico	G. CESARE	5 Diciembre

Informes en todas las agencias de viajes e

**ITALMAR** SANTIAGO - AGUSTINOS 1004 - TEL. 89407  
VALPARAISO - ERRAZURIZ 401 - TEL. 59188















# Otorgado permiso constitucional para viaje a Brasil del Ministro Sandoval

La Cámara de Diputados lo aprobó ayer por unanimidad. Nuevo plazo a imponentes arrendatarios para comprar los departamentos que ocupan

Por unanimidad, la Cámara de Diputados aprobó ayer el permiso constitucional solicitado por el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval, para ausentarse del país, a partir del día 18 del presente, para asistir a la Conferencia Regional de la FAO, que se celebrará en Río de Janeiro.

El Ministro estuvo presente en la sesión y explicó las finalidades del viaje. Expresó que había sido especialmente invitado por el Director de la FAO y el Gobierno de Brasil, para asistir a la Conferencia Regional de la FAO, que se celebrará en Río de Janeiro.

Haciendo uso de una inter-

rupción, el diputado Jorge Lavandero, pidió al Ministro Sandoval la adopción de urgentes medidas para combatir la epidemia de aftosa que afecta a varias provincias del sur y que ha provocado la muerte de cientos de animales.

Respondió el Ministro que se ha preocupado de este grave problema y que se encuentra en contacto con el Ministerio de Agricultura argentino, al que pidió que remita a Chile, hoy mismo, si es posible, 500 mil dosis de vacunas para combatir la epidemia. Además, el CORFO y el CONFIN han acordado créditos por 350.000 escudos a los agricultores para ayudarlos a frenar la enfermedad.

URGENCIAS.— La Cámara otorgó el trámite de "simple urgencia", 30 días para su despacho, al proyecto que crea la Comisión Chilena de Energía

Atómica, y al que crea nuevas Juntas en Santiago y San Miguel.

PROYECTOS.— En la sesión ordinaria de ayer fueron aprobados los siguientes proyectos: el que condona las deudas por impuestos fiscales y municipales a la Congregación de las Religiosas Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús, de Santiago, que mantienen un sanatorio gratuito para enfermos mentales. Fue informado por Salvador Correa.

El que destina unos terrenos ubicados en el camino de Calatagua a Algarrobo, para la construcción de una colonia veraniega para el personal de la Escuela Militar. Fue informado por Jorge Aravena.

En quinto y último trámite constitucional, la Cámara desechó el proyecto que reajusta las cuotas de ahorro para la vivienda. La Cámara acordó en la modificación del Senado que suprime el artículo 21, que establecía que las empresas de la Gran Minería del Cobre entregarán anualmente a la CORVI el 1 por ciento de sus utilidades, los recursos que se destinarán a la construcción de viviendas en los campamentos mineros.

Luego no insistió en la modificación del artículo 32, que facultaba al Consejo General del Colegio de Constructores Civiles para proponer temas de consejeros para la CORFO, Casas de Previsión y Banco del Estado.



ORLANDO SANDOVAL, Ministro de Agricultura.

## PROBLEMA SOBRE LA INCLUSIÓN DE VOTOS QUEDÓ SOLUCIONADO

Ayer quedó resuelto un problema que se venía presentando en el Congreso Nacional, en relación con los votos del Ejecutivo.

Según la Comisión Mixta Especial de Senadores y Diputados designada al efecto, "los procedimientos considerados en una legislación extraordinaria convocada por el Presidente de la República, las observaciones del Ejecutivo a proyectos de ley aprobados por el Congreso Nacional en una legislación anterior y no incluidas expresamente en esta convocatoria, sea que ellas se recibieran antes o en el transcurso de la legislación extraordinaria".

El Senado así lo tenía acordado, desde 1953, pero la Cámara de Diputados sólo trató los votos, cuando ellos eran expresamente incluidos en la legislación extraordinaria convocada por el Presidente de la República.

## ACTIVIDADES PARTIDARIAS

### PARTIDO LIBERAL

CONSEJO AGRUPACIONAL DEL TERCER DISTRITO.— Cita a sesión ordinaria para esta tarde a las 19 horas, en la Catedral 1183. Tablar: designación de candidatos a reelectores.

DEPARTAMENTO ESTUDIANTIL.— Eligió la siguiente directiva: presidente, Fernando Martínez Collins; vicepresidente, Carlos Donoso Pérez; secretario general, Américo Núñez Gálvez; secretario de actas, Juan Albarrán Vera; grupo fiscal, Carlos Guerra Fernández; grupo particular, Carlos Donoso Pérez, y director de la Sección Santiago, Jorge Vera Germán.

# CONGRESO DESPACHO OBSERVACIONES AL PROYECTO DE REFORMA AGRARIA

Se insistió en el artículo de los obreros agrícolas de Magallanes. Ministro Gálvez respondió a críticas de Allende a la labor social del Gobierno. Piden aumentos de salarios, pero se oponen a las alzas inevitables para financiarlos

El Senado despachó ayer las observaciones, en segunda trámite constitucional, al proyecto de ley sobre Reforma Agraria.

Por 21 votos contra 6 se rechazó el veto al art. 83 y, con la misma votación, se insistió en la disposición aprobada por el Congreso.

Esta disposición excluye a los obreros que trabajan en la explotación ganadera de la provincia de Magallanes de lo dispuesto en el DFL 244, del 1.º de agosto de 1953, y leyes que lo modifican relativas al salario mínimo para obreros agrícolas y a su régimen impositivo.

En el futuro —agrega el art. 83 del proyecto del Congreso— el régimen de imposiciones al Servicio de Seguro Social de dichos obreros deberá efectuarse por el monto total y efectivo de los salarios recibidos.

En cuanto al art. 6.º transitorio, que reajustaba en un 25 por ciento los salarios mínimos de los obreros agrícolas, el Senado rechazó el veto, por 11 votos contra 11 y dos pares, pero no tuvo los tercios para insistir. En consecuencia, no habrá ley sobre esta materia.

Trabajo, Hugo Gálvez, respondió a críticas al Gobierno hechas por el senador Allende, expresando que era extraña la posición de los parlamentarios que protestan contra las alzas del pan, la carne, y otros alimentos, pero que al mismo tiempo quieren que se aumenten los salarios de los campesinos, al mismo nivel del sector industrial, sin que suba el precio del trigo, del pan ni de la carne.

"Si fueran consecuentes —dijo Gálvez—, y aceptarían como consecuencia inevitable de su planteamiento que la repercusión de esto va a traer consigo una serie lógica de alzas, no harían tal planteamiento".

Gálvez agregó que el Gobierno desea la elevación del estándar de vida de los trabajadores, pero sin que ello se produzca bruscamente. "Este es un problema —comentó—, que se arrastra desde hace largos años y cuya solución va a traer almas brutas de los precios y transformos que no escapan al criterio de los señores senadores".

De ahí que el Gobierno propusiera un plazo de dos años, para la equiparación de los salarios agrícolas e industriales, que aceptó la Cámara, pero que ayer rechazó el Senado.

Allende también tuvo violentas expresiones para el ex Ministro de Hacienda, Roberto

Vergara Herrera, que rechazó el Ministro de Tierras, Julio Philippi, coincidiendo con lo dicho por Gálvez.

En relación con el Art. 6.º transitorio, el Ministro Gálvez y el senador Ibáñez pusieron también de relieve la labor social cumplida por el Gobierno

y cómo es un hecho, sólo discutido por la pasión política, que en los últimos tres años han sido mayores los aumentos de salarios, que el alza del costo de la vida.

En la sesión también estuvo presente el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval.

## MINISTRO MACKENNA CONCURRE HOY A COMISION MIXTA DE PRESUPUESTO

Para las 10.30 horas de la mañana de hoy está citada la Comisión Mixta de Presupuesto, que preside el vicepresidente del Senado, Humberto Álvarez Suárez.

Con esta sesión, la Comisión inicia el debate del presupuesto de gastos y cálculos de entradas de la nación para el año 1963.

A ella concurrirá el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, quien hará una exposición sobre el estado de la hacienda pública, los planes de inversión y los recursos con que contará el país para el año próximo.

## ESTA TARDE, EN EL SENADO: CUARTO TRAMITE CUMPLIRA REAJUSTE AL SECTOR PUBLICO

También figuran en tabla el veto al Estatuto Médico y la reestructuración de Servicios de Hacienda

En sesión especial, que se iniciará a las 16 horas de hoy, el Senado conocerá del proyecto de ley que modifica el Estatuto del Médico Funcionario.

Finalmente, el Senado debatirá el informe de la Comisión de Gobierno, recaído en el proyecto de ley, en segundo trámite constitucional, que reestructura los Servicios de Impuestos Internos, Tesorerías, Aduanas y Consejos de Defensa del Estado.

## Homenaje a la memoria de Fidel Estay en la Cámara

Un homenaje a la memoria del ex parlamentario y ex Ministro de Estado del Partido Demócrata, don Fidel Estay Cortés, se rindió el martes en la Cámara de Diputados.

Hicieron uso de la palabra, destacando las virtudes que adornaron la personalidad del recientemente fallecido ex parlamentario, los diputados Guillermo Donoso, Liberal, quien habló a nombre de su Partido y del Conservador; Ricardo Valenzuela, demócrata cristiano; Armando Holzapfel, radical; y Esteban Leyton, demócrata nacional.

Se acordó enviar notas de condolencia a la familia del señor Estay y al Partido Demócrata.

LICEO 13 DE NIÑAS.— La Cámara, en la misma sesión, aprobó un proyecto de ley que autoriza al diputado Hernán Leizaola, por el cual se autoriza la expropiación de diversos inmuebles para la construcción del nuevo edificio del Liceo N.º 13 de Niñas, de Providencia.

INCIDENTES.— Durante la Hora de Incidentes hicieron uso de la palabra los siguientes diputados:

Jorge Crivian, quien informó que la Escuela Vocacional N.º 50 de Punta Arenas será lanzada del edificio que ocupa, por orden judicial. Pidió solución para este problema.

Manuel Magalhães se refirió a problemas de la minería en la provincia de Atacama.

Samuel Fuentes enfocó diversos problemas que afectan a las hombreras de la provincia de Cautín.

Luis Valdés Larraín, denunció las actividades antidemocráticas del Partido Comunista.

Alfredo Lora, denunció abusivas alzas en la locomoción colectiva de Peñaflor. El recorrido Santiago — Peñaflor, fue alzado en un 100% y el Peñaflor — Molleco, de cuatro kilómetros, de 45 a 80 pesos.

## PROTESTAN POR FUSILAMIENTO DE ESTUDIANTES EN CUBA

Un proyecto de acuerdo pidiendo al Ministro de Relaciones que haga llegar una protesta por los fusilamientos de estudiantes en Cuba a los organismos internacionales y al Gobierno de ese país, presentaron ayer los diputados conservadores en la Cámara.

Votaron favorablemente los conservadores, liberales y la mayoría de los radicales y los demócrata-cristianos Carlos Sivori y Ana Rodríguez. Se abstuvieron dos radicales, el resto de los demócrata-cristianos y los diputados del FRAP, con el ánimo de no dar quórum para la votación, lo que lograron, haciendo fracasar al mismo tiempo la sesión.

El texto del proyecto era el siguiente:

"Considerando:

1.— Que el principio de no intervención en los asuntos de otros Estados no es obstáculo para que las naciones puedan expresar su repudio a actos contrarios al respeto que se debe a los derechos humanos.

2.— Que no se puede permanecer indiferente ante los fusilamientos de estudiantes que continúa ordenando por razones políticas el régimen imperante de Cuba.

3.— Que la mayoría de estos fusilamientos son cometidos sin forma de juicio ni posibilidad de defensa.

4.— Que consta que últimamente han sido en esta forma fusilados, entre otros los siguientes estudiantes:

Julio Antonio Yebra, 6 años de Medicina, Universidad de La Habana. Edad, 25 años. Fusilado el 17 de octubre de 1961 en Manicaragua, Las Villas.

Virgilio Campanera Angel, estudiante de Derecho, Universidad de La Habana. Edad, 22 años. Fusilado el 18 de abril de 1961, en La Cabaña, La Habana.

Juan Pereira Varela, estudiante de Arquitectura, Universidad de La Habana. Edad, 21 años. Fusilado el 17 de diciembre de 1961 en la costa norte, provincia de Pinar del Río.

Antonio Díaz Pou, estudiante de Derecho, Universidad de La Habana. Edad, 24 años, fusilado en La Cabaña, La Habana.

5.— Que en estos momentos se prepara el fusilamiento de virgentes estudiantes católicos señores Manuel Guillot, Juan Falcon y Arturo Mugarrá;

LA H. CAMARA ACUERDA:

1.— Expresar su protesta por la falta de garantías y atentados a la vida y a los derechos humanos que importan los fusilamientos, por razones políticas, de estudiantes y otros elementos civiles, por régimen imperante en Cuba;

2.— Solicitar del señor Ministro de Relaciones Exteriores haga llegar esta protesta al actual Gobierno de Cuba, a las Naciones Unidas, a la Organización de Estados Americanos y a las Cancillerías de los demás países americanos.

Abelardo Aguilar Alonso, estudiante del Colegio Baldoir, La Habana. Edad, 21 años, fusilado el 13 de abril de 1961, en Las Villas.

Norberto Camacho, estudiante del Instituto de Remedios, ex presidente de la Asociación de Estudiantes, Las Villas. Fusilado el 23 de diciembre de 1961, Central Adela, Las Villas.

Luis Guevara, estudiante del Instituto de Remedios, Las Villas. Edad, 19 años. Fusilado el 23 de diciembre de 1961, Central Adela, Las Villas.

Otros estudiantes fusilados últimamente son: Jorge Peña Pérez, edad 21 años; Pedro Betancourt Malanzán; Alberto Rodríguez (fusilado); Jorge Puig (fusilado); Reinaldo Sabatier, edad 21 años, fusilado el 23 de diciembre de 1961; Pedro San Martín, edad 22 años, fusilado el 9 de enero de 1962; Rolando López, edad 24 años, fusilado el 29 de noviembre de 1961; Esteban Pérez, edad 21 años; Moisés López, fusilado el 29 de noviembre de 1961.

5.— Que en estos momentos se prepara el fusilamiento de virgentes estudiantes católicos señores Manuel Guillot, Juan Falcon y Arturo Mugarrá;

LA H. CAMARA ACUERDA:

1.— Expresar su protesta por la falta de garantías y atentados a la vida y a los derechos humanos que importan los fusilamientos, por razones políticas, de estudiantes y otros elementos civiles, por régimen imperante en Cuba;

2.— Solicitar del señor Ministro de Relaciones Exteriores haga llegar esta protesta al actual Gobierno de Cuba, a las Naciones Unidas, a la Organización de Estados Americanos y a las Cancillerías de los demás países americanos.

## REAJUSTE DEL SECTOR PRIVADO OPERARIA SOBRE CUATRO VITALES

También será del 15%, como en el sector público. En el mismo porcentaje se aumentarán las asignaciones familiares y los salarios industriales y agrícolas

Dirigentes de los partidos de Gobierno coincidieron, anoche, en una fórmula de reajuste de los sueldos y salarios para el sector privado.

Según informó el diputado conservador Salvador Correa, el reajuste será de un 15 por ciento, sobre cuatro sueldos vitales.

Sin embargo, sólo el reajuste correspondiente a los dos primeros sueldos vitales será imponible, para todos los efectos legales. El reajuste restante, hasta cuatro sueldos vitales, se pagará como bonificación.

Además, se reajustarán en 15 por ciento las asignaciones familiares y los salarios industriales y agrícolas.

Ejemplos:

1) Quien gane un sueldo vital recibirá 12.000 pesos, más o menos;

2) Quien gane dos sueldos vitales percibirá 24.000 pesos;

3) Quien gane tres sueldos vitales recibirá 36.000 pesos.

La bonificación se incorporará al sueldo el 1.º de enero de 1963, de acuerdo con el reajuste automático del costo de la vida.

En la reunión, realizada en el tercer piso del Senado, entre las 18 y las 21 horas, participaron los Ministros Luis Mackenna, de Hacienda y Hu-

## HUGO GALVEZ, Ministro del Trabajo

### COFO PARA SERVICIOS DE AGUA POTABLE

La Corporación de Fomento (CORFO) otorgará préstamos por 210.000 escudos para instalaciones domiciliarias de agua potable en las provincias de Tarapacá y Antofagasta, informó ayer el Subsecretario del Ministerio de Obras Públicas, Guillermo Ríos Mackenna.

El decreto que autoriza la operación fue cursado ayer en el Ministerio de Obras Públicas, con el nombre de Decreto Reglamentario de la ley 14.622. Estos fondos provienen de la Ley del Cobre y se designarán en 200.000 escudos para Tarapacá y 10.000 escudos para Antofagasta.

Según el Reglamento, la Dirección de Obras Sanitarias deberá proyectar y ejecutar, por cuenta de particulares, las instalaciones domiciliarias de servicios sanitarios en inmuebles cuyo avalúo fiscal no exceda de cinco sueldos vitales del departamento respectivo.

No podrán acceder a estos beneficios los propietarios de dos o más inmuebles, cuyo avalúo exceda la cantidad indicada.

Para la ejecución de estas obras la CORFO concederá préstamos a un interés no superior al 4 por ciento.

El pago de las obras ejecutadas se hará por parcelaciones, en tres cuotas y.

Los préstamos serán otorgados sin consideración a hipotecas, gravámenes, prohibiciones o vicios en los títulos.

## CON S. E.— En relación con esta misma materia, los dirigentes de los partidos de Gobierno se entrevistaron al mediodía de ayer, durante media hora, con S. E. el Presidente de la República.

**Anafette**  
ON PROPIO DE ANAFI, ECONOMICO Y SEGURO

Bella presentación en frasco metálico bronceado.  
Dispositivo de alcohol resistente a altas calientes.  
Hierve un litro de agua en 5 minutos.  
Tapa de seguridad que apaga y evita la pérdida de combustible.

**E\$ 4,95**  
Pídelo en los casos del ramo o en

**CASA LAMPILUZ**  
SAN ANTONIO 493-FONO 383483

**BUSES VIA SUR**

Servicio diario de locomoción colectiva con buses de Primera Clase y Pullman (con calefacción y aire acondicionado), a:

SAN FERNANDO, CHERO, MOLINA, TALCA, SAN JAVIER, LINARES, PARRAL, CAHUENES (MAULE), SAN CARLOS, VILLAN, CONCEPCION, TALCAHUA, NO, LOS ANGELES, MULCHEN, COLLIPULLI, ANGOL, VICTORIA, TEMUCO

NOCTURNOS a: Chillán, Concepción, Talcahuano, Los Angeles, Mulchén, Collipulli, Angol y Temuco.

Viajes directos, sin trasbordos. Pases y boletines. ENCOMIENDAS, GIROS Y REEMBOLSOS. AVENIDA BULNES N.º 144 y 150 — FONES 62678 y 62710

Venta y reserva de pasajes: SAN DIEGO ESQUINA PZA. ALMAGRO - FONO 68625

**MOTOS "SIMSON" ALEMANAS**  
CON MOTOR A CARBON 250 cc OTROS MODELOS 50 cc 125 cc 175 cc

► REPUESTOS  
► SERVICIO  
► ENTREGA INMEDIATA  
► FACILIDADES

Moto Alemana REPRESENTACION EXCLUSIVA PARA CHILE

HUERFANOS 1104 SAN DIEGO 1789 AV. GRAJUBLES 122 STA. ROSA 91

Sentirse bien es tan simple...

basta: un vaso...agua...y

**YASTA**  
analgésico efervescente

■ Malestares producidos por exceso de ácidos estomacales  
■ Dolor de cabeza  
■ Neuralgias  
■ Malestar general

BAIER

**"La Florida"**  
LA CASA PREDILECTA DE LAS NOVIAS

OFRECE:

Maravillosos trajes de baño en Latex y Nylon, modelos y colores de última moda. Además, pantalones, blusas y faldas, y novedosos artículos finos para regalos. Gorras y blusas de baño.

ECONOMICO DINERO COMPRANDO ANTES SU REGALO DE PASAJE Y ASO NUEVO

**COMPANIA 1078**  
LADO TEATRO PLAZA

EL LICOR MAS SANO PURO DE UVA

**PISCO**

UNA COPITA EN EL BAR  
UNA BOTELLA EN EL HOGAR

Lo que es el Universo para John Glenn

PRECIOS PARA LA RISA

Calzado Guante E° 10,90  
Calzado para Caballero E° 6,97  
Mocasín cosido Caballero E° 7,97  
Calzado Reno Señora E° 2,79  
Sandalias Niños Desde E° 2,99  
Sandalias Plásticas Desde E° 1,39

**Calzados Rafa**

Sn. PABLO 1054 Entre Pte. y Bandera



V.—TEXTO DEL DEBATE  
—Se abrió la sesión a las 19 horas y 15 minutos.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Las Actas de las sesiones 17a, 18a y 19a, quedan aprobadas por no haber merecido observaciones.

El Acta de la sesión 20a, queda a disposición de los señores Diputados.

Se va a dar la Cuenta.

El señor KAEMPF (Prosecretario).— Se han recibido: 1.º— Dos Mensajes, con los cuales Su Excelencia el Presidente de la República acompaña a la consideración del Congreso Nacional, los siguientes proyectos de ley:

Faculta al Presidente de la República para autorizar a las agencias voluntarias de ayuda y rehabilitación u otras instituciones similares, a fines de lucro, para que desarrollen sus actividades en el país, y declare que son aplicables al Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, las cláusulas del Convenio suscrito entre el Gobierno de Chile y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina.

2.º— Veinte oficios de Su Excelencia el Presidente de la República.

Con los dieciocho primeros, devuélvase con observaciones los proyectos de ley, aprobados por el Congreso Nacional, que benefician a las siguientes personas:

Acuña de Díaz, Clorinda e hijo;  
Alvarez viuda de Torresalba, Rosa Ester;  
Aqueviente viuda de Villagrande, Fidelina;  
Baeza Barros, Luisa;  
Becerra Bernal, Armando;  
Becerra Vicuña, Enrique;  
Billard Acuña, Joaquín;  
Bobadilla viuda de González, María Teresa;  
Bravo Portus, Zulema;  
Caro Figueroa, Carlos;  
Contreras viuda de Montenegro, Carmen e hijo;  
Espino Espejo, Gilberto;  
García Escobar, Pedro;  
González Moyá, Aníbal;  
Herrera Villalón, Ramón;  
Hunkert viuda de Vives, Gabriela;  
Jiménez Garrido, Carlos;  
Leon Barrera, Jorge Hugo;  
Lynch Waldbauer, Enrique y Julia;  
Montaña Arizola, Marco Antonio;  
Morales viuda de Jensen, María Nelly;  
Navarrete Navarrete, César;  
Nitrate Railways Company, ex obreros de...;  
Oñiz Carmona, Juan;  
Pillado Astudillo, Hermanos;  
Pizarro viuda de González, María;  
Sánchez viuda de Ferrada, Olga;  
Saldívar Valdivia, Jorge;  
Valenzuela Ramos, Maximino;  
Vidal Oliva, Onofre;  
Villalón Valenzuela, Clara.  
Con el siguiente, devuélvase con observaciones el proyecto de ley aprobado por el Congreso Nacional, que modifica el artículo 61 de la Ley número 1.235, relativa a la asignación familiar para los choferes de casas particulares.

Con el último, incluya entre los asuntos de que puede ocuparse el Congreso Nacional, la actual Ley de Expropiación, los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza al Presidente de la República para transferir el dominio de un inmueble fidei a la Municipalidad de Colbun;

El que autoriza a las Municipalidades para invertir en adquisición de vehículos motorizados, destinados a obras de adelanto comunal, los excedentes de fondos destinados a financiamiento de obras de adelanto comunal, a la Municipalidad de Cabrero para permitir un predio de su propiedad por otro fiscal;

El que autoriza a la Municipalidad de San Bernardo para transferir gratuitamente un predio de su propiedad al Cuerpo de Bomberos de dicha ciudad, y

El que concede determinados beneficios a las personas afectadas por las expropiaciones efectuadas con motivo de la construcción del Embalse "Paloma", de Ovalle.

3.— Cinco oficios del Honorable Senado.

Con el primero comunica haber aprobado las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley que modifica la planta y sueldos del personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Con el siguiente, manifiesta no haber insistido en la aprobación de la Ley de Expropiación, que le introdujo al proyecto de ley que establece que la variación que experimenten las Cuotas de Ahorro, a que se refiere el Decreto con Fuerza de Ley número 5, no podrá ser mayor al 10 por ciento del Costo de la Vida.

Con el que sigue, manifiesta haber aprobado la observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley que prorroga la vigencia de la ley sobre congelación de rentas de arrendamiento.

Con el último, devuélvase con modificaciones el proyecto de ley que aumenta las rentas del personal del sector público del país.

4.º— Dos oficios del señor Ministro del Interior, con los que contesta lo que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se señalan:

Del señor Millas, relativo al excedente de bebidas alcohólicas en un local cercano a la Escuela "Rosa Marchmann de González Videla", de La Cisterna, y

De los señores Pantoja y Cruz, respecto de la conveniencia de clausurar el antiguo botadero de basuras existente al lado de la Población Libertad, de Talcahuano.

5.º— Tres oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que contesta lo que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados, relativos a las materias que se indican:

Del señor Aspé, referente a la conveniencia de restablecer la línea de trolebuses en el barrio O'Higgins, de Valparaíso;

Del señor Cancino, acerca de diversas informaciones sobre analfabetismo y nivel educacional en la provincia de Colchagua, y

Del señor Checura, sobre situación de la industria salitrera en Tarapacá.

6.º— Un oficio del señor Ministro de Justicia, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Oyarzun, respecto de irregularidades que se habrían cometido en la Municipalidad de Quilpué.

7.º— Un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional, con el que da respuesta al que se le dirigió en nombre del señor Guerra, relativo a la construcción de un estadio en el departamento de Pisagua.

8.º— Once oficios del señor Ministro de Obras Públicas, con los que contesta lo que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, relativos a las materias que se expresan:

Del señor Acuña, referente a la terminación del aeropuerto de Osorno, en Cañal Bajo;

Del señor Aspé, sobre renovación de la caldera matriz de agua potable en el calle Principal de la Población Banco Edwards de Valparaíso;

Del señor Gacua, respecto de la construcción de una Población en la comuna de Colchagua, en la localidad de Calbareros;

Del señor Guzmán Utreras, acerca de la construcción de un nuevo local para la Escuela Vocacional número 9 de Chillán;

Del señor Hurtado Pereira, relativo a la construcción de un estadio en la ciudad de Cauquenes;

Del señor Morales Adriasola, referente a la construcción de un camino en el sector Punita, provincia de Chilo;

Del señor Pontigo, sobre ampliación de la red de agua potable en la localidad de Los Vilos;

Del señor Reyes, respecto de la constitución irregular de numerosas poblaciones en el Tercer Distrito de Santiago;

Del señor Valenzuela, acerca del abandono de los trabajos de saneamiento en la Población Porvenir de Coquimbo;

Del señor Zepeda, relativo a la construcción del camino de La Serena a Vicuña;

De los señores Klein y Ochagavía, referente a la reparación del muro de defensa de la Avenida Bernardo O'Higgins, en Frutillar;

Del señor Aspé, respecto de la conveniencia de instalar en Valparaíso una Sucursal o Agencia de la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile;

Del señor Cancino, acerca de los reclamos formulados ante la Inspección del Trabajo de Colchagua durante el año 1961;

Del señor Millas, referente a la paralización de la Planta de Destilación Molecular del Servicio Nacional de Salud;

Del señor Stark, respecto de la situación de los imponentes de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, que han adquirido viviendas en la Población Erillia, de Los Angeles;

Del señor Teitelbaum, acerca de la normalización del pago de jubilación a los Carabineros, en la ciudad de Valparaíso;

10.— Cinco oficios del señor Ministro de Salud Pública, con los que contesta lo que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, relativos a las materias que se señalan:

Del señor Acevedo, referente a las deficiencias higiénicas que existen en la comuna de Navidad;

Del señor Aspé, sobre transformación del Ex Centro de Salud de La Calera en un Sanatorio;

De los señores Campuzano, don Julieta, respecto de la dotación de una Policlínica Periférica a la Población Zelada, de la comuna de Quinta Normal;

Del señor Cancino, acerca del ruido de truenos que existe dentro del radio urbano del pueblo de Panihue;

Del señor Millas, relativo a la Reconstrucción de la Casa de Salud de San José de Maipo;

11.— Un oficio del señor Contralor General de la República, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Hamuy, referente a la creación del Centro de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a sus imponentes.

12.º— Seis mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Fuentesalba, Sivori, Valenzuela, Musalem, Jerez, Guzmán, Argandoña, Hurtado, don Patricio, Lora y Cancino, que reforma el actual régimen tributario del país.

El señor Millas, que modifica el artículo 21 de la Ley General de Construcciones y Urbanización, en lo relativo al cierre de sitios eriazos.

El señor Teitelbaum, que crea la Editorial del Estado.

Los señores Sivori y Sepúlveda Rondanelli, que autoriza a las Cajas de Previsión y al Servicio de Seguro Social para conceder un préstamo extraordinario a sus imponentes

# Cámara de Diputados

SESION 21ª EXTRAORDINARIA, EN MARTES 6 DE NOVIEMBRE DE 1962  
(De 16.15 a 19.22 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES HUERTA, MERCADO Y SRTA. LACOSTE

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CANAS IBÁÑEZ Y KAEMPF

(Versión Oficial)

que residan en el departamento de Angol, con motivo de la celebración del Centenario de la Fundación de dicha ciudad.

Los señores Holzapfel y Monckeberg, que establecen la Póla Chilena de Beneficencia, entregaron a la Sociedad Chilena de Obstetricia y Ginecología la cantidad de \$9.500.000.

El señor Decembre, que reconoce tiempo servido a don José Herrera González.

13.º— Tres presentaciones: Con la primera, la Confederación Nacional de Municipalidades de Chile se refiere al proyecto de ley que amnistía a las rentas del personal del sector público del país.

Con la siguiente, el Movimiento de Dignificación Femenina se refiere a la conveniencia de considerar en el proyecto de ley sobre Reforma Tributaria, la situación de los deudores por concepto de contribución de sexta categoría.

Con la última, don Luis González solicita la devolución de diversos antecedentes acompañados a un proyecto de ley que lo beneficia.

14.º— Un cablegrama del Presidente de la Cámara de Representantes del Japon, en el que agradece las atenciones recibidas con motivo de la reciente visita al país, de la delegación de parlamentarios japoneses.

15.º— Un telegrama de la Juventud Adventista Chilena de Santiago, con el que formula votos de adhesión al parlamento chileno.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— Termina la Cuenta.

1.— DEVOLUCION DE ANTECEDENTES ACOMPAÑADOS A PROYECTOS DE LEY DE INTERES PARTICULAR.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— El señor Presidente de la Junta de Vecinos de la Población José Santos Ossa, de Conchalí, ha solicitado copia autorizada de diversos antecedentes acompañados al proyecto que dio origen a la Ley N.º 14.854.

Si le parece a la Sala, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— El señor R. Quezada, Agiles y don Luis Marchant, Gálvez han solicitado la devolución de los antecedentes acompañados al proyecto de ley que le otorga beneficios.

Si le parece a la Sala, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

Doña Graciela del Villar Otero ha solicitado la devolución de los antecedentes acompañados al proyecto que le otorga beneficios y copia autorizada de la moción e informe que dio origen a la Ley N.º 9.191.

Si le parece a la Sala, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

2.— HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX MINISTRO DE ESTADO Y EX PRESIDENTE DE LA CÁMARA DON FIDEL ESTAY CORTES.— NOTAS DE CONDOLENCIA.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— En conformidad a lo que el Honorable Cámara, correspondiente, rendir homenaje a la memoria del ex Ministro de Estado y ex parlamentario recientemente fallecido, don Fidel Estay.

El señor DONOSO.— Pido la palabra, señoría Presidente.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DONOSO (poniendo de pie).— Señoría Presidente, después de desempeñar tan altas dignidades, tan altas representaciones, vivió sus últimos días en una situación de suma pobreza, a tal punto que será posteriormente, la Honorable Cámara, llegue a considerar la posibilidad de otorgar a sus familiares una pensión de gracia.

En realidad, ciudadanos que en esta forma se entregan al servicio de la cosa pública y dedican toda su vida a la defensa de los principios a que me he referido, merecen en vida y en el cuerpo presente, por el simple desempeño de rutinarias funciones, a que nos acostumbramos a considerar como insignificantes.

En nombre de mi Partido, agrego a los Honorable colegas de los Partidos Liberal, Conservador, Radical y Democrático Cristiano el justo homenaje que han rendido a nuestro camarada Fidel Estay Cortes, y deseamos que se haga presente

de su pauta en la vida está enmarcada por el amor que tuvo a la ley y al régimen jurídico.

Nacido y formado en la concepción de izquierda, estuvo siempre en contra de los principios de odio y destrucción. Su concepción fue eminentemente constructiva y de colaboración en las grandes expectativas nacionales. Como Ministro de Estado, fue un gran realizador. Luchó a veces, junto con sus adversarios, pero sin cambiar la fisonomía de sus ideales, pues era un convencido de que, en algunas ocasiones, es necesario plegar los brazos para no perder de vista los intereses superiores de la nación dentro de una ruta de unidad.

Estas y otras virtudes son las que engrandecen a la personalidad del señor Estay. Por eso, los Diputados conservadores y liberales rinden, por mi intermedio, un emocionado homenaje a la memoria de este gran realizador, que valoramos y defendemos con altivez nuestra democracia, y como hombre de bien, tenía un rico veneno de virtudes.

Señoría Presidente, deseo que esta patria, que a todos los deudos del señor Estay, quien fuera para Chile un gran republicano, como una expresión de sincero pesar.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA (poniendo de pie).— Señoría Presidente, en representación de la Democracia Cristiana, adhiero al sentido homenaje que la Corporación rinde a la figura del señor Estay Cortes, después de nuestras conversaciones ocasionales con él y sus contemporáneos en la lucha política, fueron definiendo los firmes perfiles de la personalidad de este distinguido correligionario.

Pero si bien esto completa la figura ejemplar de la persona privada que fuera el señor Estay, el testimonio de su personalidad política, de sus virtudes cívicas y de su adhesión a la causa popular, están presentes en su obra positiva y en su espíritu.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

llegar, a través de la petición que hiciera en esta Honorable Cámara mi Honorable colega señor Valenzuela, nuestra más sentida condolencia a su distinguida familia.

He dicho.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— Solicito el asentimiento unánime a la Honorable Cámara para en la palabra el Honorable señor Leyton.

El señor LEYTON (poniendo de pie).— Señoría Presidente, honrosa misión me ha encomendado la colectividad política a que pertenezco, el Partido Democrático Nacional, de rendir, en su nombre, un homenaje de sentido recuerdo y reconocimiento histórico a quien fuera uno de sus máximos líderes y el más distinguido de sus miembros.

Conmueve mi espíritu evocar y exaltar la figura de tan eminente ciudadano, sobre todo porque como parlamentario democrático nacional, represento también la misma provincia de la que él fuera uno de los más efectivos promotores de la democracia, y como hombre de bien, tenía un rico veneno de virtudes.

Esta perspectiva de proximidad geográfica y de vida de relación en la comunidad, a todos los deudos del señor Estay, quien fuera para Chile un gran republicano, como una expresión de sincero pesar.

La señora LACOSTE (Presidencia accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA (poniendo de pie).— Señoría Presidente, en representación de la Democracia Cristiana, adhiero al sentido homenaje que la Corporación rinde a la figura del señor Estay Cortes, después de nuestras conversaciones ocasionales con él y sus contemporáneos en la lucha política, fueron definiendo los firmes perfiles de la personalidad de este distinguido correligionario.

Pero si bien esto completa la figura ejemplar de la persona privada que fuera el señor Estay, el testimonio de su personalidad política, de sus virtudes cívicas y de su adhesión a la causa popular, están presentes en su obra positiva y en su espíritu.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

En la provincia de O'Higgins y Colchagua.

El señor Estay fue un hombre que se caracterizó por su espíritu de bondad, su sencillez y su alto sentido público. En su acción frecuente en favor de los pobres y de la clase trabajadora, jamás demostró un gesto de cansancio. Siempre estuvo dispuesto a servir, a trabajar y a luchar.

3.— FONDOS PARA LA CELEBRACION DEL CONGRESO LATINOAMERICANO DE OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA.— INCLUSION EN LA CONVOCATORIA DEL PROYECTO RESPECTIVO EN NOMBRE DE LA CAMARA.

El señor HOLZAPFEL.— Señoría Presidente, pido un minuto para formular una petición a la Honorable Cámara.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor HOLZAPFEL.— Señoría Presidente, en esta sesión se ha dado cuenta de la presentación de un proyecto que destina fondos para la celebración del Congreso Latinoamericano de Obstetricia y Ginecología.

Yo agradeceré al señor Presidente que se sirva solicitar el asentimiento de la Honorable Cámara para pedir al presidente de la República la inclusión en la Convocatoria Extraordinaria de Sesiones de esta iniciativa que ha sido presentada por el Honorable señor Monckeberg y por el que habla.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para solicitar la inclusión en la Convocatoria Extraordinaria de Sesiones de esta iniciativa que ha sido presentada por el Honorable señor Monckeberg y por el que habla.

Acordado.

TABLA DE FACIL DESPACHO

Por acuerdo de la Honorable Comisión de Política Interior, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publicarán "in extenso" en el Boletín de Sesiones.

En discusión el proyecto de ley que autoriza la expropiación de diversos inmuebles ubicados en la Comuna de Providencia para construir en ellos un local destinado al Liceo de Niñas número 13, de esa Comuna, usan de la palabra los señores: Leigh, Reyes, Vicuña, Alessandri, Millas, Barra, Pareto, Ochagavía y Gredy Urrutia.

Es aprobado en general y en particular.

5.— REAJUSTE DE SUELDOS Y SALARIOS IMPOSIBLES DEL PERSONAL DE EMPLEADOS Y OBREROS DE LA ADMINISTRACION FISCAL, SEMIFISCAL, CONGRESO NACIONAL DEL PODER JUDICIAL, DE LAS INSTITUCIONES DE ADMINISTRACION ALTERNATIVA, DE LAS EMPRESAS DEL ESTADO Y DE LAS MUNICIPALIDADES.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Entrando en el Orden del Día, corresponde ocuparse de las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en el proyecto de ley que reajusta los sueldos y salarios de los empleados y obreros de la Administración Pública y de otras instituciones.

Las modificaciones están impresas en el Boletín número 9.823-8.

Las modificaciones introducidas por el Honorable Senado son las siguientes:

"Artículo 1.º— En su inciso primero, ha agregado en punto segundo, el siguiente párrafo final: "Dicho reajuste se concede asimismo sobre la parte no imponible de las remuneraciones que perciben los obreros de los Ferrocarriles del Estado y de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, que trabajan bajo los sistemas de tratos, bonificaciones de producción u otros similares, siempre que dicha parte no se determine como un porcentaje del respectivo salario base imponible".

En su inciso quinto, ha agregado, a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

Ha aprobado el siguiente inciso final:

"El reajuste que establece este artículo se aplicará a todo el personal de la Corporación de Fomento de la Producción, incluido a los funcionarios que pertenecen a su planta Directiva, Profesional y Técnica".

En su inciso 2.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 3.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 4.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 5.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 6.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 7.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."

En su inciso 8.º ha agregado a continuación del nombre "Transportes Colectivos del Estado lo siguiente: "Línea Aérea Nacional, F.A.M.A.E."











...en barajales como consecuencia de las fuertes lluvias, lo que hace penoso el tránsito por ellas. Si se trata de simples caminos, pueden imaginarse que la reparación de ellos será la obra más urgente. Pero si se trata de caminos que sirven para el transporte de mercancías, como el que une a la ciudad de Selva Oscura con la de Hualtehuén, la reparación de ellos será una obra de mayor importancia. Hay otras situaciones que completan el cuadro de abandono en que se encuentra Selva Oscura. Entre ellas, cabe mencionar la falta de créditos para los pequeños agricultores, cuyo número es bastante considerable. Lo que determina un estancamiento del progreso agrícola. Estos pequeños agricultores también son afectados por otro lado, por cuanto la Empresa de Comercio Agrícola, no obstante haber aprobado en 1961, a indicación del Parlamento, un proyecto de ley para la construcción de una carretera que sirva para almacenar cereales, no ha llevado a cabo la construcción respectiva, la que sigue en calidad de proyecto en los archivos de la institución.

En lo que se refiere a deficiencias de servicios públicos, digna es también de ser mencionada la que se ha producido en la zona de Selva Oscura. Ellos viven, Honorable Cámara, en condiciones muy precarias, porque no cuentan con ayuda de ninguna especie. La Ley N.º 14.511, derogada, no benefició a nadie a este sector de la población de Selva Oscura, con razón, se siente abandonado, cuando no perseguido por quienes han querido despojarlo de sus tierras. He conversado con estos mapuches para conocer sus aspiraciones y he podido comprobar que están profundamente descontentos con la situación actual. No afecta la inseguridad respecto a la tenencia de sus tierras, por lo que sería de la mayor conveniencia que el Ministerio de Tierras ordenara medidas efectivas para que se hagan las mensuras de cada uno de los títulos definitivos de dominio a los interesados. Es urgente, para la satisfacción de sus necesidades, que se les contemple en el plan de construcción de viviendas en la misma forma que se ha hecho para Temuco.

Existe intranquilidad social de este sector de la población, lo que exige la adopción de un plan de efectiva ayuda para estos mapuches y su inmediata realización. Además de la entrega de los títulos a que he hecho referencia, sería necesario otorgarles créditos por medio del Banco del Estado, institución a la que dicho sector de la población, en este aspecto, le corresponde desempeñar. Digo esto, Honorable Cámara, porque la agencia en Valdivia ha respondido, reiterada y con variaciones, que esa sucursal no tiene instrucciones para actuar en el caso de los mapuches, lo que sería previo para otorgar los préstamos para el desarrollo de sus actividades. Esto mismo que las oficinas centrales del Banco del Estado deben impartir precisas instrucciones a este respecto, a fin de hacer una labor de positivo beneficio en favor de estos mapuches.

Sobre todas estas materias, entrecruzadas, anteriores al señor Ministro del Interior, doctor Sotelo del Río, en audiencia especial que le solicité para encarecerle la preocupación de las autoridades gubernamentales respecto a estos problemas de tanta importancia para Selva Oscura. Cumplido el deber de expresar mis agradecimientos al señor Ministro por el interés y preocupación que demostró al conocer las necesidades de estos mapuches y pedirles que, a la brevedad posible, adoptaran medidas en favor de la solución de los problemas que le expuse. Por mi parte, señor Presidente, pido que se envíen oficios sobre cada materia en particular al Ministerio que corresponda, solicitándole que adopte las medidas tendientes a resolver las situaciones a que me he referido en este discurso y que sean de su competencia.

El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará el oficio en nombre de Su Señoría. El señor SIVORI.— El resto del tiempo lo ocupará el Honorable señor Lorca. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Lorca. El señor LORCA.— Señor Presidente, he presentado un proyecto de ley, impreso en el boletín N.º 1.544, que tiene por objeto solucionar algunos problemas de la zona de Selva Oscura. En sus artículos se establecen algunas franquicias tributarias a las plantaciones de viñas y se otorgan diversos recursos a la Municipalidad de la zona para obras de adelanto local. Fue bien, pido que se dirija el oficio a Su Excelencia el Presidente de la República, a fin de que tenga a bien incluir en la actual convocatoria el proyecto de ley a que he hecho mención. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará el oficio en nombre de Su Señoría.

14.—SITUACIÓN DE LA HACIENDA FELDERHUE.— TRANSFERENCIA DE PARTE DE SUS TIENEN EN LA MUNICIPALIDAD DE COLINA, PROVINCIA DE SANTIAGO. El señor LORCA.— Señor Presidente, he presentado un proyecto de ley, impreso en el boletín N.º 1.544, que tiene por objeto solucionar algunos problemas de la zona de Selva Oscura. En sus artículos se establecen algunas franquicias tributarias a las plantaciones de viñas y se otorgan diversos recursos a la Municipalidad de la zona para obras de adelanto local. Fue bien, pido que se dirija el oficio a Su Excelencia el Presidente de la República, a fin de que tenga a bien incluir en la actual convocatoria el proyecto de ley a que he hecho mención. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará el oficio en nombre de Su Señoría.

**La Registradora que esperaba**

**INOKOSHI para comerciantes minoristas**

- Cinto de control protegiendo bajo llave
- Capacidad de registro hasta 999.999
- Capacidad de acumulación del total 999.999
- Eliminación del total en una operación
- Puede usarse como calculadora o como sumador
- Control por secciones y por amplios

**Enrique Palma**  
**ESTADO 30**

...terrenos que están dedicados a cultivos agrícolas y campos de manjares militares. Mas aún, creo que el Gobierno podría iniciar una reforma agraria, que tanto ha anunciado por la prensa y por el radio en el sentido de que será la salvación del campesinado del país, en un sector importante de esa hacienda en el cual viven y trabajan ochenta familias, como pequeños medieros e inquilinos. Me parece que ahí se podría realizar una parcelación, a fin de permitir que estas familias puedan seguir viviendo y trabajando allí con tranquilidad y seguridad. Por estas razones, solicito que, en mi nombre, se dirija al señor Ministro de Defensa Nacional sobre los problemas de la hacienda Felderhue, y otro al Ejecutivo, para que incluya, en el actual condecoratorio, el proyecto de ley que figura en el boletín N.º 1.544, que concede fondos y autoriza la donación de cuarenta hectáreas a la Municipalidad de Colina.

El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará al señor Ministro de Defensa Nacional el oficio solicitado por Su Señoría. 15.—ALZA DE LAS TARIFAS DE LA MOVILIZACIÓN COLECTIVA EN LA COMUNA DE PERALFLO, PROVINCIA DE SANTIAGO. El señor LORCA.— Señor Presidente, hace un momento me ha llamado por teléfono, el señor Alcalde, don Francisco Kellendonk, a fin de plantearme un problema que he venido produciendo a raíz de la alza de las tarifas de la movilización. Se han reunido esta tarde destacados vecinos, dirigentes sindicales y otros, para protestar por esta alza, que no hay duda de que es escandalosa. A sabiendas de que, en esta Honorable Cámara, con muchas dificultades, pues la mayoría parlamentaria, empleando el Reglamento en forma propiamente indicada, que los partidos se refirieran a sus artículos, un proyecto de reajuste de remuneraciones del sector público, de un 15 por ciento, y lo ha sido lógico, porque le daba veracidad que se hablara de un reajuste tan pequeño y que se supiera que, por otra parte, se estaba concediendo alzas de un 100 por ciento. Y esto

que digo es verdad. Las alzas que se han producido hoy en Peralflo, basadas en un decreto de la Dirección de Transportes, son las siguientes: los miembros de Peralflo a Santiago, de \$ 115 a \$ 230 (el 100.00); en un recorrido local de \$ 45 a 80 no obstante que el recorrido es de 4 kilómetros, y los miembros "expresos" de \$ 170 a \$ 320, es decir, una devaluación de 46 por ciento. Pero este Gobierno, que da toda clase de facilidades para que suban los artículos de consumo en beneficio de las industrias poderosas, tiene un criterio muy diferente para conceder reajustes a los empleados y obreros. Es el caso concreto. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Me permite, Honorable Diputado, haber llegado a la hora de votación de los proyectos de acuerdo. Quedará con la palabra Su Señoría. Los señores ministros al Comité Democrático Cristiano.

16.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.— APLICACION DEL ARTICULO 89 DEL REGLAMENTO DE LA HONORABLE CAMARA. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se va a dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones. El señor KELLER (Presidente accidental).— El señor SIVORI renuncia a la Comisión de Gobierno Interior. Se propone en su reemplazo al señor Lorca. Los señores Lorca y Ramírez renuncian a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo a los señores Ballesteros y Edwards, respectivamente. El señor Oyarrún renuncia a la Comisión de Defensa Nacional. Se propone en su reemplazo al señor Pareto.

**Sentirse bien es tan simple...**

**basta: un vaso...agua...y**

**YASTA**  
analgésico efervescente

• Molestias producidas por exceso de acidez estomacal  
• Dolor de cabeza  
• Neuralgias  
• Malestar general

**BAYER**

**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**  
**CENTRAL DE ABASTECIMIENTO**

**PROPUESTA PUBLICA**  
**Nº 1.164 - EN PLAZA**  
**PARA EL DIA 20 DE NOVIEMBRE DE 1962.**

**MENAJE:** Artículos de aluminio, fierro ennobizado, de vidrio, de cuchillería, fierro galvanizado, de loza, material plástico, de melamina, varios.

Bases y antecedentes, solicitados en Avda. Matta N.º 644 - entreplazo - Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas.

**EL JEFE**

...terrenos que están dedicados a cultivos agrícolas y campos de manjares militares. Mas aún, creo que el Gobierno podría iniciar una reforma agraria, que tanto ha anunciado por la prensa y por el radio en el sentido de que será la salvación del campesinado del país, en un sector importante de esa hacienda en el cual viven y trabajan ochenta familias, como pequeños medieros e inquilinos. Me parece que ahí se podría realizar una parcelación, a fin de permitir que estas familias puedan seguir viviendo y trabajando allí con tranquilidad y seguridad. Por estas razones, solicito que, en mi nombre, se dirija al señor Ministro de Defensa Nacional sobre los problemas de la hacienda Felderhue, y otro al Ejecutivo, para que incluya, en el actual condecoratorio, el proyecto de ley que figura en el boletín N.º 1.544, que concede fondos y autoriza la donación de cuarenta hectáreas a la Municipalidad de Colina.

El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará al señor Ministro de Defensa Nacional el oficio solicitado por Su Señoría. 15.—ALZA DE LAS TARIFAS DE LA MOVILIZACIÓN COLECTIVA EN LA COMUNA DE PERALFLO, PROVINCIA DE SANTIAGO. El señor LORCA.— Señor Presidente, hace un momento me ha llamado por teléfono, el señor Alcalde, don Francisco Kellendonk, a fin de plantearme un problema que he venido produciendo a raíz de la alza de las tarifas de la movilización. Se han reunido esta tarde destacados vecinos, dirigentes sindicales y otros, para protestar por esta alza, que no hay duda de que es escandalosa. A sabiendas de que, en esta Honorable Cámara, con muchas dificultades, pues la mayoría parlamentaria, empleando el Reglamento en forma propiamente indicada, que los partidos se refirieran a sus artículos, un proyecto de reajuste de remuneraciones del sector público, de un 15 por ciento, y lo ha sido lógico, porque le daba veracidad que se hablara de un reajuste tan pequeño y que se supiera que, por otra parte, se estaba concediendo alzas de un 100 por ciento. Y esto

que digo es verdad. Las alzas que se han producido hoy en Peralflo, basadas en un decreto de la Dirección de Transportes, son las siguientes: los miembros de Peralflo a Santiago, de \$ 115 a \$ 230 (el 100.00); en un recorrido local de \$ 45 a 80 no obstante que el recorrido es de 4 kilómetros, y los miembros "expresos" de \$ 170 a \$ 320, es decir, una devaluación de 46 por ciento. Pero este Gobierno, que da toda clase de facilidades para que suban los artículos de consumo en beneficio de las industrias poderosas, tiene un criterio muy diferente para conceder reajustes a los empleados y obreros. Es el caso concreto. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Me permite, Honorable Diputado, haber llegado a la hora de votación de los proyectos de acuerdo. Quedará con la palabra Su Señoría. Los señores ministros al Comité Democrático Cristiano.

16.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.— APLICACION DEL ARTICULO 89 DEL REGLAMENTO DE LA HONORABLE CAMARA. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se va a dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones. El señor KELLER (Presidente accidental).— El señor SIVORI renuncia a la Comisión de Gobierno Interior. Se propone en su reemplazo al señor Lorca. Los señores Lorca y Ramírez renuncian a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo a los señores Ballesteros y Edwards, respectivamente. El señor Oyarrún renuncia a la Comisión de Defensa Nacional. Se propone en su reemplazo al señor Pareto.

**MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**  
**DIRECCION DE VIALIDAD.**

**OFICINA CENTRAL.**— Llámase a propuestas públicas a las firmas contratistas inscritas en primera y segunda categoría en la Especialidad de Pavimentos de Hormigón del Registro General de Contratistas de Obras Públicas, para la construcción y pavimentación con hormigón de tránsito, de un camino de acceso al Aeródromo de Pudahuel, kilómetro 0,000 al kilómetro 3,1490, en la provincia de Santiago.

El presupuesto oficial para esta obra es de \$ 368.854.45.

Las propuestas se abrirán el día 21 de noviembre, en la Oficina del señor Director de Vialidad, a las 12 horas.

Los contratistas interesados deberán presentar los documentos exigidos en el artículo 26.º del Reglamento para Contratos de Obras Públicas, hasta las 12 horas del día 16 del presente, en la Oficina de Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, Morandé 71, tercer piso, Oficina 17, solamente de 10 a 12 horas.

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**  
**DIRECCION DE PAVIMENTACION**  
**LLAMASE A**  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
para la adquisición de:

- 1) 2.000 m3. de arena para concreto.
- 2) 2.000 m3. de ripio.
- 3) 1.000 m3. de gravilla 3/4.
- 4) 1.000 m3. de gravilla 1/2.

Las propuestas se presentarán y abrirán el jueves 22 de noviembre de 1962, a las 16 horas, en el Salón Rojo de la Ilustre Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas, 2.º piso.

Bases y antecedentes pueden adquirirse en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación de Santiago, Valentin Letelier N.º 13, 2.º piso, de 15.30 a 17.30 horas.

**GERMAN CORTES MALDONADO**  
Tesorero Municipal de Santiago.

...terrenos que están dedicados a cultivos agrícolas y campos de manjares militares. Mas aún, creo que el Gobierno podría iniciar una reforma agraria, que tanto ha anunciado por la prensa y por el radio en el sentido de que será la salvación del campesinado del país, en un sector importante de esa hacienda en el cual viven y trabajan ochenta familias, como pequeños medieros e inquilinos. Me parece que ahí se podría realizar una parcelación, a fin de permitir que estas familias puedan seguir viviendo y trabajando allí con tranquilidad y seguridad. Por estas razones, solicito que, en mi nombre, se dirija al señor Ministro de Defensa Nacional sobre los problemas de la hacienda Felderhue, y otro al Ejecutivo, para que incluya, en el actual condecoratorio, el proyecto de ley que figura en el boletín N.º 1.544, que concede fondos y autoriza la donación de cuarenta hectáreas a la Municipalidad de Colina.

El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará al señor Ministro de Defensa Nacional el oficio solicitado por Su Señoría. 15.—ALZA DE LAS TARIFAS DE LA MOVILIZACIÓN COLECTIVA EN LA COMUNA DE PERALFLO, PROVINCIA DE SANTIAGO. El señor LORCA.— Señor Presidente, hace un momento me ha llamado por teléfono, el señor Alcalde, don Francisco Kellendonk, a fin de plantearme un problema que he venido produciendo a raíz de la alza de las tarifas de la movilización. Se han reunido esta tarde destacados vecinos, dirigentes sindicales y otros, para protestar por esta alza, que no hay duda de que es escandalosa. A sabiendas de que, en esta Honorable Cámara, con muchas dificultades, pues la mayoría parlamentaria, empleando el Reglamento en forma propiamente indicada, que los partidos se refirieran a sus artículos, un proyecto de reajuste de remuneraciones del sector público, de un 15 por ciento, y lo ha sido lógico, porque le daba veracidad que se hablara de un reajuste tan pequeño y que se supiera que, por otra parte, se estaba concediendo alzas de un 100 por ciento. Y esto

que digo es verdad. Las alzas que se han producido hoy en Peralflo, basadas en un decreto de la Dirección de Transportes, son las siguientes: los miembros de Peralflo a Santiago, de \$ 115 a \$ 230 (el 100.00); en un recorrido local de \$ 45 a 80 no obstante que el recorrido es de 4 kilómetros, y los miembros "expresos" de \$ 170 a \$ 320, es decir, una devaluación de 46 por ciento. Pero este Gobierno, que da toda clase de facilidades para que suban los artículos de consumo en beneficio de las industrias poderosas, tiene un criterio muy diferente para conceder reajustes a los empleados y obreros. Es el caso concreto. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Me permite, Honorable Diputado, haber llegado a la hora de votación de los proyectos de acuerdo. Quedará con la palabra Su Señoría. Los señores ministros al Comité Democrático Cristiano.

16.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.— APLICACION DEL ARTICULO 89 DEL REGLAMENTO DE LA HONORABLE CAMARA. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se va a dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones. El señor KELLER (Presidente accidental).— El señor SIVORI renuncia a la Comisión de Gobierno Interior. Se propone en su reemplazo al señor Lorca. Los señores Lorca y Ramírez renuncian a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo a los señores Ballesteros y Edwards, respectivamente. El señor Oyarrún renuncia a la Comisión de Defensa Nacional. Se propone en su reemplazo al señor Pareto.

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**  
**DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA.**

Llámase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de Transformación de la obra gruesa existente y Terminaciones del GIMNASIO Cubierto de Curicó.

Contratistas de tercera categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura).

Apertura de propuestas: Oficina de Despacho del Intendente de la Provincia de Curicó y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relatorador de esta Dirección, el día 27 del presente mes, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

**CORPORACION DE LA VIVIENDA**  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
Edificio "Montealegre", de Valparaíso, para la Caja de Previsión de la Marina Mercante

Solicitanse propuestas públicas, a suma alzada, para la construcción del Edificio "MONTEALEGRE", ubicado en la ciudad de Valparaíso, compuesto de 48 departamentos en un solo bloque.

Podrán optar a la presente licitación los Contratistas inscritos en el Registro vigente de la institución en la categoría.

Las propuestas se abrirán el día 29 de noviembre de 1962, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat N.º 48, 4.º piso.

Bases, especificaciones técnicas, planos y demás antecedentes, podrán solicitarse en la Sección Proyectos y Obras Zona Norte, de esta Corporación, calle Arturo Prat N.º 48, 5.º piso, a contar desde el 8 de noviembre de 1962.

Se hace presente a los señores contratistas, que no podrán retirar los antecedentes oficiales anteriormente indicados, y formular observaciones a los mismos, hasta el día 19 de noviembre de 1962, a las 17 horas.

**SANTIAGO, Noviembre de 1962.**  
**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

...terrenos que están dedicados a cultivos agrícolas y campos de manjares militares. Mas aún, creo que el Gobierno podría iniciar una reforma agraria, que tanto ha anunciado por la prensa y por el radio en el sentido de que será la salvación del campesinado del país, en un sector importante de esa hacienda en el cual viven y trabajan ochenta familias, como pequeños medieros e inquilinos. Me parece que ahí se podría realizar una parcelación, a fin de permitir que estas familias puedan seguir viviendo y trabajando allí con tranquilidad y seguridad. Por estas razones, solicito que, en mi nombre, se dirija al señor Ministro de Defensa Nacional sobre los problemas de la hacienda Felderhue, y otro al Ejecutivo, para que incluya, en el actual condecoratorio, el proyecto de ley que figura en el boletín N.º 1.544, que concede fondos y autoriza la donación de cuarenta hectáreas a la Municipalidad de Colina.

El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se enviará al señor Ministro de Defensa Nacional el oficio solicitado por Su Señoría. 15.—ALZA DE LAS TARIFAS DE LA MOVILIZACIÓN COLECTIVA EN LA COMUNA DE PERALFLO, PROVINCIA DE SANTIAGO. El señor LORCA.— Señor Presidente, hace un momento me ha llamado por teléfono, el señor Alcalde, don Francisco Kellendonk, a fin de plantearme un problema que he venido produciendo a raíz de la alza de las tarifas de la movilización. Se han reunido esta tarde destacados vecinos, dirigentes sindicales y otros, para protestar por esta alza, que no hay duda de que es escandalosa. A sabiendas de que, en esta Honorable Cámara, con muchas dificultades, pues la mayoría parlamentaria, empleando el Reglamento en forma propiamente indicada, que los partidos se refirieran a sus artículos, un proyecto de reajuste de remuneraciones del sector público, de un 15 por ciento, y lo ha sido lógico, porque le daba veracidad que se hablara de un reajuste tan pequeño y que se supiera que, por otra parte, se estaba concediendo alzas de un 100 por ciento. Y esto

que digo es verdad. Las alzas que se han producido hoy en Peralflo, basadas en un decreto de la Dirección de Transportes, son las siguientes: los miembros de Peralflo a Santiago, de \$ 115 a \$ 230 (el 100.00); en un recorrido local de \$ 45 a 80 no obstante que el recorrido es de 4 kilómetros, y los miembros "expresos" de \$ 170 a \$ 320, es decir, una devaluación de 46 por ciento. Pero este Gobierno, que da toda clase de facilidades para que suban los artículos de consumo en beneficio de las industrias poderosas, tiene un criterio muy diferente para conceder reajustes a los empleados y obreros. Es el caso concreto. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Me permite, Honorable Diputado, haber llegado a la hora de votación de los proyectos de acuerdo. Quedará con la palabra Su Señoría. Los señores ministros al Comité Democrático Cristiano.

16.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.— APLICACION DEL ARTICULO 89 DEL REGLAMENTO DE LA HONORABLE CAMARA. El señor MERCADO (Presidente accidental).— Se va a dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones. El señor KELLER (Presidente accidental).— El señor SIVORI renuncia a la Comisión de Gobierno Interior. Se propone en su reemplazo al señor Lorca. Los señores Lorca y Ramírez renuncian a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo a los señores Ballesteros y Edwards, respectivamente. El señor Oyarrún renuncia a la Comisión de Defensa Nacional. Se propone en su reemplazo al señor Pareto.

**CAMARA DE DIPUTADOS**  
Por acuerdo de la H. Comisión de Policía Interior y Reglamento, llámase a concurso de antecedentes para proveer dos cargos, uno de Oficial 3.º y otro de Oficial Auxiliar de Secretaría de la Cámara de Diputados.

Los interesados deberán hacer llegar su documentación al señor Oficial Mayor de la Corporación, quien los atenderá en las horas de oficina de los días hábiles comprendidos entre el 12 y el 16 del presente mes, inclusive.

Llámase, asimismo, a concurso para proveer la plaza de Electricista de la Corporación. Los postulantes a este cargo deberán hacer llegar sus antecedentes a la Tesorería, en los días y horas indicados.

**EL SECRETARIO**







COPIAPO:

## Siguen preparativos para la Primera Exposición de Atacama

Será una muestra del progreso minero, comercial, industrial y agrícola de la provincia

COPIAPO.— Prosiguen en esta ciudad los preparativos para la Primera Exposición de Atacama, Minera, Industrial, Comercial y Agrícola, que se efectuará entre el 20 al 28 de abril del próximo año, bajo los auspicios de Rotary Club, Cuerpo de Bomberos y Cruz Roja.

Las diferentes comisiones nombradas por el Comité Organizador, que preside Carlos Porcile Lora, Intendente de Atacama, han estado activando los trabajos para hacer un esbozo total de lo que será este primer esfuerzo por mostrar el potencial económico de la provincia de Atacama.

Aun cuando no se ha recibido respuesta oficial de la Superintendencia de la FACH sobre la cesión temporal del antiguo aeropuerto de Copiapo, los organizadores de la Primera Exposición de Atacama están levantando un plano de ese lugar, para luego hacer una distribución previa de los stands que deben construirse, los lugares adecuados para estacionamiento de vehículos, para el funcionamiento de los servicios, y otras instalaciones indispensables para un mayor éxito de la Exposición.

Por otra parte, ya se han tenido algunos contactos con importantes firmas nacionales y extranjeras, con el objeto de que se hagan representar en Copiapo para exhibir todo aquello que puede ser de utilidad para el progreso minero, agrícola, comercial e industrial de Atacama. (ISMAEL NUÑEZ MONTE-RO, corresponsal especial.)

## Espectáculos de hoy en Valparaíso

**AVENIDA.** Los invititos. Mi bella acusada. Los secuestradores.

**CENTRAL.** Sacerdote y rebelde. Silfidis.

**COLON.** Vivir.

**CONDELL.** Tuya en septiembre. Romanoff y Julieta.

**IMPERIO.** El pecado de una madre. Remolino.

**METRO.** Lolita.

**PACIFICO.** Trabajo negro. Justicia vaquera.

**REAL.** Divorcio a la italiana.

**TIVOLI.** El rey del gastero. El floged.

**VALPARAISO.** Terror.

**VELARDE.** Un chileno en España.

**VICTORIA.** Oro mortal. Fiebre del uranio.

**ESPECTACULOS EN VISA DEL MAR**

**MUNICIPAL.** Mi último largo.

**ORIENTE.** Asesinos de la lucha libre. El pasado fue mejor.

**REX.** El farsante.

**RIALTO.** El ángel vestida de rojo. Hijos y amantes.

## Noticiario del Atacama SANTIAGO

### San Bernardo

**FIESTAS PRIMAVERALES.** Hoy se efectuará el último escrutinio para elegir la reina de las fiestas primaverales de San Bernardo que está organizada por el Centro de Estudiantes Universitarios de esa localidad.

El reinado del carnaval es disputado por tres hermosas y simpáticas candidatas, cuyos partidarios creen que hoy obtendrán el triunfo para sus abanderadas, por lo que la lucha electoralista estudiantil puede dar lugar a sorpresas al realizar el escrutinio final, pues los tres comandos tienen una gran reserva de votos para el último momento.

Las candidatas son: Rosa Salas Wenzel, 18 años, estudiante universitaria; Carmen Vial, 16 años, estudiante secundaria; y Carmen Matos, estudiante y abanderada de la Población Villa San Bernardo. (ALBARRABAN, corresponsal.)

### Maipú

**TARIFA DE BUSES MUNICIPALES.** La empresa Municipal de Buses Maipú, ha fijado las siguientes tarifas, que empezaron a regir desde el sábado pasado.

Desde las 5.30 de la madrugada a las 8.30 horas, cuarenta pesos; de 8.30 a 22.30 horas, setenta pesos; y de 22.30 horas a 3 de la madrugada, cien pesos.

La determinación de fijar los días festivos y domingos una tarifa de setenta pesos ha sido bien recibida en los círculos comerciales de esta comuna, pues en esos días hay una gran afluencia de público de la capital, que tonifica notablemente el comercio local.

Por su parte, el regidor Durán, como un medio de dar mayores facilidades a los obreros y empleados que trabajan dentro de la comuna, propuso en la Corporación edilicia un fraccionamiento de tarifas dentro de la jurisdicción comunal, obteniendo que fuera aprobado su proyecto. Además, está luchando para que ella sea de cuarenta y cinco o cincuenta pesos, lo que deberá resolverse en pocos días más.

**BIBLIOTECA PARROQUIAL.** El domingo pasado fue inaugurada la Biblioteca de la Escuela Parroquial "Juan Carlos Miranda". A la ceremonia asistieron el regidor Luis Ferrada Urrutia, la presidenta del Centro de Madres de la Escuela Parroquial, señora Inés Sanhueza de Sagredo, los directores de la biblioteca, Sergio Ortiz y Hector Gurmán, y el director del establecimiento educacional, Carlos Barria. El Cura Párroco Alfonso Alvarado, bendijo la biblioteca, y el director de la escuela, parroquial agradeció la colaboración que había recibido de parte de los vecinos, para materializar esta iniciativa de bien público. Finalmente, se ofreció un coctel a los asistentes. (BUSTOS, corresponsal.)

### Conchalí

**FELICITAN A DIRECTOR DE LA ETCE.** El Centro para el Progreso "El Carmen", de Conchalí, ha dirigido una nota al Director de la Empresa de Transporte Colectivo de Estado, Francisco Filipsky, felicitándolo por la resolución de fusionar las líneas de buses 35 y 37, en un solo recorrido, que abarca desde la Población El Carmen hasta el paradero 18 de la Gran Avenida.

Al mismo tiempo, para complementar la dotación de reponer la antigua dotación de 23 buses, se sugiere al director de la ETCE, que estudie la posibilidad de reponer la antigua dotación de 23 buses, se sugiere al director de la ETCE, que estudie la posibilidad de reponer la antigua dotación de 23 buses, se sugiere al director de la ETCE, que estudie la posibilidad de reponer la antigua dotación de 23 buses.

## 130 DELEGADOS ASISTEN A XIII JORNADAS AGRONOMICAS

**LOS ANGELES.** Con un panel de la Comisión de Economía, empezó el martes el trabajo de las XIII Jornadas Agronómicas que se iniciaron el lunes último en esta ciudad con asistencia de más de 130 profesionales de todo el país y delegados extranjeros, entre ellos autoridades en la materia, tales como los doctores Leslie Leach, Dewey Stewart, Jorge Spangenberg, Juan Papadakis, Christian Winner y Karl Silbersmidt.

El programa del martes se completó con sesiones de comités a media y en la tarde, y prosiguió ayer con un panel de Fitopatología, a las 9 horas, para continuar con sesiones de comisiones. A las 19 horas, se ofreció un acto musical en honor de los delegados.

Hoy, después de un panel sobre Docencia, se hará una visita al Campo de Húman y a IANSA. Las Jornadas proseguirán hasta el sábado próximo, día en que se darán a conocer las conclusiones que se obtengan en este torneo. Como acto final, la Municipalidad de Los Angeles ofrecerá ese día un esquinazo en homenaje a los delegados. (Concha, corresponsal.)

## Dos diplomáticos extranjeros visitan mañana nuestro Puerto

**VALPARAISO.** Tres diplomáticos extranjeros visitarán mañana Valparaíso. Son ellos el Embajador del Brasil, Fernando Ramos de Alencar, el Encargado de Negocios de la República Dominicana, Rafael González, y el Embajador del Perú, Rafael González.

El Embajador del Brasil llegará mañana acompañado de su esposa, en saludo oficial a las autoridades de la provincia. Será objeto de una serie de agasajos oficiales y particulares. Rendirá un homenaje a los Héroes de Iquique y visitará la Escuela No 41, República del Brasil.

El Embajador de Italia hará una visita oficial a este puerto el día 23 del presente mes, en el que recibirá asimismo una serie de homenajes oficiales y de parte de la colectividad italiana residente.

En cuanto al señor González, también estará mañana aquí, con el objeto de visitar instalaciones y reparticiones navales. Lo hará a la Escuela Naval y a las de Ingeniería Naval en Las Salinas, Electrónica y Telecomunicaciones Navales, de Artillería Naval y Torpedos. Al mediodía le será ofrecido un almuerzo en la Escuela Naval y en la tarde visitará el Crucero "Capitán Prat".

En el caso del señor González, también estará mañana aquí, con el objeto de visitar instalaciones y reparticiones navales. Lo hará a la Escuela Naval y a las de Ingeniería Naval en Las Salinas, Electrónica y Telecomunicaciones Navales, de Artillería Naval y Torpedos. Al mediodía le será ofrecido un almuerzo en la Escuela Naval y en la tarde visitará el Crucero "Capitán Prat".

## Una zona industrial desea la Junta de Vecinos de Curacaví

**CURACAVI.** En su última reunión, la Junta de Vecinos de Curacaví consideró extensamente la situación en que se encuentra este pueblo de 15 mil habitantes que carece de industrias u otros fuentes de trabajo para la juventud que está formando y que debe emigrar a otros lugares en busca de ocupaciones.

También se consideró la posibilidad de que los parlamentarios Florencio Galliquillo, Hector Leñuero, Manuel Tabara y Luis Lora, elaboren un proyecto de ley creando una zona industrial en Curacaví, en la cual quedarían liberadas las industrias de pago de derechos de construcción y de Impuesto de Bienes Raíces por las construcciones que allí hagan para instalarlas.

En Curacaví hay abundante energía eléctrica y mano de obra y su ubicación entre Valparaíso y Santiago, unido por una carretera pavimentada, podría ser un aliciente para que muchos industriales consideraran invertir capitales en esta localidad. (Olivares, corresponsal.)



**LA CRUZ.** SEMANA ACONCAGUINA. Desde el lunes último se está efectuando en esta localidad la Semana Aconcaguina, con un variado programa de actos culturales, deportivos y sociales. En la sede del Club Deportivo "Aconcagua", se llevó a efecto el escrutinio final para elegir reina de estas festividades, resultando elegida, ante la expectación del numeroso público que se congregó en ese local, la gentil y buena moza candidata Lidia Cáceres, con 257.400 votos. Los lugares siguientes los ocuparon las hermosas

candidatas Rosa Salvador, con 113.600 votos; Irma Aracena, con 112.350; y Nilda Vega, con 59 mil votos. En el grabado, aparece la candidata Rosa Salvador, en los momentos en que se practicaba el escrutinio, acompañada por su apoderado Bernardino Cáceres y la Comisión de Elección de Reina, que integran Raúl Villegas, presidente del Club Aconcagua, Antonio Jiménez, secretario del correspondiente de LA NACION, Agustín Vargas II, y del comisario general, Aurelio Fernández. (Foto del corresponsal Eugenio Paz.)

## MOVIMIENTO MARITIMO

**HOY LLEGAN:** "Speybank", de Calcutta. "Santa Margarita", de Nueva York.

**MAÑANA LLEGAN:** "Vegaland", de Brisbane. "Gulf Farmer", de Nueva Orleans. "San Felipe", de Tocopilla.

**HOY SALEN:** "Maule", para Nueva Orleans. "Antonía", para El Callao.

**MAÑANA SALEN:** "Nikkoh Maru", para Kobe. "Santa Margarita", para Nueva York. "Napoli", para Génova.

## Obreros de Barón hicieron movimiento de protesta de 40'

**VALPARAISO.** Durante 40 minutos, de 12 a 12.40 horas, los obreros de la Maestranza Barón de los FF. CC. del Estado, se movieron ayer un movimiento como protesta por la no dictación de la ley de escala única del personal. Centenares de obreros ocuparon la línea férrea y la Avenida España, obstruyendo el paso de toda clase de vehículos, por lo cual se produjo una detención de toda la locomoción colectiva, con perjuicio para las personas que a esa hora habían dejado sus ocupaciones para ir a almorzar.

La actitud de estos obreros obligó a la intervención de radiopatrullas las que después de algunos esfuerzos lograron desalojar a los obreros. En la tarde, como la línea férrea, normalizándose la locomoción.

## PUNTA ARENAS:

## Posibilidades turísticas de Magallanes estudia Luis Valdés

**PUNTA ARENAS.** Por vía aérea llegaron el Director de Turismo, Luis Valdés, y los funcionarios de esa repartición, Francisco Vial y Guillermo Troncoso, quienes fueron recibidos en el aeropuerto por dirigentes del COPEPE y elementos representativos de organizaciones turísticas.

Valdés declaró al corresponsal de LA NACION que su viaje obedece al propósito de estudiar en el terreno mismo las posibilidades turísticas de la zona, especialmente de la región de Última Esperanza, sus lagos y saltos de agua y las regiones de Puerto Williams, Tierra del Fuego y otros sectores susceptibles de atraer turismo.

En el Club de la Unión se ofreció anoche una comida al Director de Turismo y comitiva, durante la cual se camaron ideas acerca de estas materias. Hoy los visitantes se dirigirán por vía terrestre a



**FIESTAS PRIMAVERALES EN LO ARANGUIZ.** El Club de Deportes y Cultural Enrique Ramírez, de la parcela 21 de Lo Aranguiz sur, está organizando las fiestas primaverales para reunir fondos para los niños de la población. El 10 de noviembre se realizará el primer escrutinio, el 24 de noviembre el segundo, y el 1.º de diciembre se efectuará la elección de reina. El 8 del mismo mes se coronará la reina y se hará un gran baile de gala. En el grabado, tres simpáticas candidatas al cetro primaveral de la parcela 21, Isabel Cáceres, de 18 años; Mireya Toro González, de 16; y Marta Donoso, de 17.

## ES ILEGAL EL ALZA DE BUSES ENTRE PEÑAFLORES Y SANTIAGO

Ante reclamación del diputado Tagle, se fijará nueva tarifa definitiva

**PEÑAFLORES.** El diputado Manuel Tagle y la Secretaría Municipal de la comuna de

## Con éxito se realizó clásico liceano 1962

**LA UNION.** Durante los días sábado y domingo último se llevó a efecto el Clásico Liceano, que año tras año realiza el Liceo Mixto de esta ciudad. Este Clásico se distinguió por su cuidadosa preparación, realizándose en las calles céntricas farándulas con pañales de la vida aurea y con motivos nacionales. Otro número destacado del programa fue una Velada Artística Primaveral, efectuada en el gran Gimnasio del Liceo, con una gran asistencia de público.

Presidió las fiestas la reina Estudiantil, Rosa I., que contribuyó con su simpatía y belleza, al mayor éxito de este Clásico. (López Baeza, corresponsal.)

## ARICA:

## Normalizado abastecimiento de carne sin alzar los precios

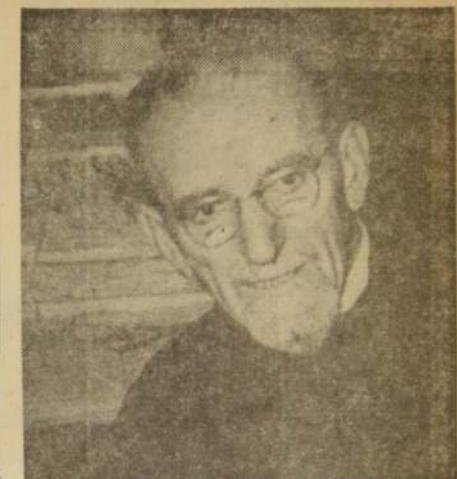
**ARICA.** Hoy quedará normalizado el abastecimiento de carne en esta ciudad, según comunicó la oficina de DIRINGO, al informarse telefónicamente desde la capital que el Banco Central cedió las divisas necesarias para la importación de ganado. Asimismo, DIRINGO expresó que la carne no sufrirá alza alguna en el precio.

**COMITE DE DEFENSA.** El Alcalde Oscar Belmar y los restantes miembros de la comisión que viajó recientemente a la capital, dieron cuenta de los resultados de su cometido en una reunión que celebró el Comité de Defensa de Arica. En un amplio debate, el Alcalde Belmar manifestó que el senador Carlos Vial había sido determinante para volcar la voluntad parlamentaria en contra de los intereses de Arica, aunque otro de los delegados presentes defendió la actitud del senador Vial.

**RECTOR DE U. DEL NORTE.** Procedente de Antofagasta llegó el Rector de la Universidad del Norte, Monseñor Carlos Pomar, quien ha venido ha imponerse de las actividades que desarrolla la filial de ese plantel en Arica.

**HIPÓDROMO.** Solamente en el próximo mes de abril será inaugurado el hipódromo de Arica, que se construye en el sector norte de la ciudad, antes de llegar a Chacabuta. La inauguración de las actividades de este hipódromo se había anunciado, para el 6 de enero; pero en vista del atraso en la construcción de la obra, será imposible efectuarla en dicha fecha.

**AMPLIACION DE HOSPITAL.** El arquitecto del S. S. S. Eduardo Otton llegó desde la capital para proceder a la entrega del nuevo cuerpo de la ampliación del Hospital, el cual estará en 72 camas, y cuyos trabajos de terminación final estarán concluidos en 10 días. Manifestó, por otra parte, el arquitecto Otton que la construcción de un nuevo y gran hospital, que se ha proyectado, depende de la cesión de terreno que debe hacer la Municipalidad de la ex cancha de fútbol, en los cuales se construirá, y que en este caso se llama a propuestas en los primeros meses del próximo año. (Paz, corresponsal.)



**VALPARAISO.** PERMANECIO ENCARCELADO 12 AÑOS EN LA URSS. — El sacerdote jesuita, armenio, Pedro Abagian, vivió 23 años en la Unión Soviética, 12 de los cuales permaneció encarcelado. En este puerto dio una interesante conferencia en la Universidad Católica, en la que dio a conocer sus propias experiencias vividas en la URSS, y una conclusión de sus palabras expresó que "el mundo cristiano debe unirse fuertemente para enfrentar al comunismo".

## AQUÍ... EL PUERTO

**VALPARAISO.** El alumnado de Humanidades del Colegio Alemán, de este puerto, inauguró una exposición de tarjetas postales en el Museo de Bellas Artes, Municipal, de calle Condell, la que abarca acuarelas, grabados, dibujos, etc. Hablaron en el acto inaugural el regidor Juan Montedónico y el presidente del Consejo del Colegio Alemán, Walter Siehr. Los trabajos representan una valiosa demostración de la eficiente enseñanza en esta especialidad, en dicho plantel.

■ Continúa desarrollándose con éxito el Primer Encuentro de Escritores y Artistas de Valparaíso, organizado por el Departamento Cultural del Centro de Pedagogía y la revista "Piedra". Hay una exposición de pintura y grabados en el Instituto nombrado, Anteaer se efectuó un recital poético, y ayer, lectura de cuentos. Hoy se realizará una mesa redonda, dirigida por Claudio Solar, en que participarán pintores, poetas y cuentistas, a las 18.30 horas, en el mismo Instituto.

■ En el Hospital Deformes se abrió, desde el 3 de diciembre próximo, una exposición del Libro de Medicina Francés, bajo los auspicios de la Embajada de Francia en nuestro país. Luego, será presentada esta misma exposición en los Hospitales Van Buren y Viña del Mar. Comprende ésta un total de 700 libros y revistas sobre el tema.

■ Gestionando el pronto despacho del proyecto que reestructura el servicio de Aduanas, Francisco Saavedra, junto a la directiva nacional del gremio. A petición expresa de la Comisión de Gobierno Interior del Senado, asiste a las reuniones el presidente de la Asociación Nacional de Empleados de Aduanas, José Sarriente, quien informa a los parlamentarios sobre aspectos y alcances en relación con el proyecto aludido.

■ Una nueva vía de acceso a Viña del Mar se estudia por el arquitecto Osvaldo Lora Rojas. El nuevo camino uniría la Variante Placilla al barrio Recreo, a la altura del Estadio Español. Fuera de la vía misma de esta vía de acceso, dicho Estadio pasaría a incorporarse en forma activa al deporte de la zona, como escenario de grandes espectáculos, lo que hoy impide su difícil acceso.

■ Prosigue realizándose con éxito la celebración de la "Semana del Niño", en Viña del Mar, organizada por el Rotary Club. Hoy se efectuó el Día de la Solidaridad, en que los Buenos Amigos del Rotary visitaron sus respectivos establecimientos educacionales, para hacer entrega de diplomas a los Mejores Alumnos de cada uno de ellos. En cada plantel se realizaron actos culturales y artísticos.

■ Hoy, a las 19 horas, se ofrecerá una conferencia de prensa en el Instituto de Urbanismo de Valparaíso, por su presidente, arquitecto Alfredo Vargas Stoller, en que abordará los temas relacionados con la construcción del Barrio Universitario de Playa Ancha, de la Universidad de Chile, y de la urbanización del sector Portales. Esta conferencia de prensa coincide con la celebración del Día Mundial del Urbanismo. Después de ella, la directiva del Instituto ofrecerá un coctel a los representantes de la prensa.

■ Con motivo de cumplir 54 años de existencia, la Sociedad Antropológica de Valparaíso, sus miembros efectuaron una Asamblea General, en que el presidente, doctor Carlos Farías, dio cuenta de la labor realizada en el año. En la noche se realizó la tradicional comida de aniversario, en el Club Naval de Campo, de Las Salinas, con asistencia de más de un centenar de dentistas, en la cual se rindió homenaje a los colegas que han cumplido 50 años de vida en la profesión, que son los doctores Manuel Cufiño Briones, Carlos Valencia Courbis y Emilio Belmonte Pool.

■ Luego de asistir al Cuarto Congreso Mundial de Cardiología, efectuado el mes pasado, en México, regresó a Valparaíso los cuatro médicos porteños que integraron el grupo de expertos especialistas chilenos que concurrirán a él. Son los doctores Pedro Villalobos, Jorge Alvaray, Eugenio Valenzuela y Waldo Vidal, estos dos últimos en calidad de observadores. El Quinto Congreso Mundial se efectuará en 1966, en la India.

■ Fue designado el ingeniero Efraín Vázquez Yáñez, en calidad de perito, para que estudie e informe sobre los peligros de derrumbe que afectan a la Subida San Luis, en la zona de La Cumbre, a fin de determinar la responsabilidad a que haya lugar, en la "acción popular", presentada por el abogado Fabio Vio Valdivieso, en contra del Alcalde, sobre este asunto.

■ Al margen de este peligro de derrumbe, informamos que no se había establecido aún a quien perteneciera, a ciencia cierta, dichos terrenos. Ahora se sabe que, fuera de la Municipalidad y Ferrocarriles, surgiría un tercer posible propietario, que sería la Federación "Santiago Watt", que cobija a las maquinistas de los FF. CC., institución que tendría documentos legales que acreditarían su dominio sobre esos terrenos.

■ El grupo de seis oficiales de la Policía, del Distrito Federal de Caracas, Venezuela, que está en Chile, en labor de estudio de la organización policial chilena, becados en la capital de los caraqueños, visitó a las Comandancias para informarse de su rodaje de trabajo y otros aspectos, incluyendo el trabajo de los perros policiales, etc. En Valparaíso han sido asesorados por el Comisario de la 6.ª Comandancia, mayor Mario Puentes García, designado oficial relator, con tal objeto.

■ El jefe de la Sección Higiene Ambiental de la Dirección General del S.N.S. Francisco Unda, visita hoy esta ciudad, para, en compañía del jefe de dicha sección en este puerto, Enrique Moraga, recorrer diferentes puntos de la zona, en inspección de problemas sanitarios y otros aspectos del servicio, a los que se desea dar rápida solución.

## Visita de inspección a Navidad realizó el Director de Correos

SAN ANTONIO.— El Director General de Correos y Telégrafos Bernardino Ayala Roman, acompañado por el jefe de la Sección Red y el técnico de comunicaciones, Dionisio Maldonado y Alfonso Muniz, respectivamente, realizó una visita de inspección por las localidades de Navidad, Matanza, Pupuya y Bapel de Navidad, para evaluar la situación de las comunicaciones telefónicas y de otro orden, que afectan a las ciudades comunales.

### ENLACE DIRECTO

Particular importancia se dio durante esta visita, al estudio de la posibilidad de establecer un enlace directo por vía telefónica, entre Navidad y las otras oficinas nombradas, con Santiago, con lo cual se daría satisfacción a una sentida aspiración de sus habitantes.

Se estableció que el costo aproximado de tal obra ascendería más o menos a 35.000 pesos, suma que el Servicio de Correos y Telégrafos no está en condiciones de solventar. Para obviar esta dificultad, el Servicio de Correos y Telégrafos, en las municipalidades respectivas, a fin de que éstas obtengan de los dueños de fundos ubicados en la zona, el aporte de la madera necesaria para la postación de la línea telefónica que se proyecta, obtenida la cual se dará de inmediato principio a los trabajos. (El Corresponsal.)



## Dos astros frente a frente



El popular cómico Manolo González se encontró en los camerinos del Caupolicán, con el que fuera brillante campeón del boxeo nacional, el "Tany Loayza", y no se sabe por qué razones, cambiaron algunos "golpes", que

aprovechó el reportero de LA NACION, Juan Cárdenas, para obtener el "enojo" del "Tany" a que había gastado ochocientos pesos para ver "Un chileno en Madrid", y quería que Manolo le devolviera la plata.

## GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARRAS, Morandé 25 (181208) — El perro del hortelano, de Lope de Vega.  
CAMILLO DE ALBUQUERQUE, Amunátegui 31 (889209) — La perla de las flores.  
CARLOS CAROLLA, San Diego 242 (392509) — Ca. Viena-Madrid, Verónica de la Palma.  
GIGANTES Y CABEZUDOS, La Comedia, Merced 248 — Un sabor a miel.  
MARU, Huérfanos 739 (397907) — 19 y 22 horas: Silvia Ouman y Emilio Gaele: "Claudia no se baña sola".  
MONEDA, Estado 82 (31477) — Ocho mujeres.  
MOZART, Apoquindo 3284, lado céntrico El Gólof (480531) — "La Idiotia".  
PETIT REX, Huérfanos N.º 735 (31144) — Boring Boring.  
TALLA, San Diego 542 (80308) — 19 hrs. La señora Stein y los del Arcángel.

## CINES

## HORARIO FIJO

ASIOR, Estado 351 (397181) — 19, 18, 19, 20 y 21. La ciudad de los Robinsons.  
BANDERA, Bandera 76 (81141) — El castillo de los Robinsons.  
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (308041) — 15, 16, 17, 18 y 19. Naname Sans Gen.  
CENTRAL, Huérfanos 930 (33523) — 15, 16, 17 y 18 horas: Un chileno en España.  
DANIEL, J. Washington N.º 28 (392203) — Buen día de una noche de verano.  
DUCAL, Agrupación 777 (33575) — 18, 19 y 20. Sig. en el cine.  
EL GOLF, Apoquindo 614 (48066) — 19, 20 y 21 horas: Sig. en el cine.  
GRAN PALACE, Huérfanos 1178 (30802) — Madama Sans Gen.  
HUERFANOS, Huérfanos N.º 930 (33555) — El amante de cinco días.  
IMPERIO, Estado 235 (397609) — 18, 19, 20 y 21 horas: DL. Tercio a la italiana.  
KING, Huérfanos 849 (33824) — Madama Sans Gen.  
LAS CONDES, Norruega N.º 6316 (48069) — El profesor distraído.  
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1799 (43116) — Un submarino invisible.  
LITO, Huérfanos 680 (33566) — 15, 16 y 17 horas: Tormenta sobre Washington.  
LUCAS, Vial 2284 (31581) — Tres reinos y una Julia.  
MIL VECES, Bandera 137 (81101) — 15, 16 y 17 horas: Las vacaciones de papa.  
NILO, Monjas 879 (397978) — Sueño de una Noche de Verano.  
ORIENTE, Pedro de Valdivia 699 (41345) — 15, 16 y 22 horas: Un chileno en España.  
PACIFICO, Huérfanos 1147 (43924) — Un guapo del noviciado.  
PERITO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1712 (43548) — Nicki, el perro salvaje.  
PLAZA, Compañía 1968 (44719) — 14, 16, 19 y 22 horas: El paredón.  
REX, Huérfanos 735 (31143-31144) — Panorama desde el puente.  
SANTA LUCIA, Avenida Bernardo O'Higgins 615 (38718) — M. V. y N. Vacaciones con cineasta.  
WINDSOR, Merced 1025 (89761) — Yo amo a dos amigas.

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2907 (91254) — La luz en la plaza.  
ALCAZAR, Brasil 373 (80123) — Noches sangrientas.  
ALHAMBRA, S. Pablo 4160 (40673) — Ni más, ni menos.  
ALHAMBRA, S. Pablo 4160 (40673) — Ni más, ni menos.  
ALHAMBRA, S. Pablo 4160 (40673) — Ni más, ni menos.

## NUEVA POPULAR DE "EL PERRO DEL HORTELANO", HOY 19 HRS.



AGUSTIN SIRE, actor y director del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, integra el reparto de "EL PERRO DEL HORTELANO", de Verónica de la Palma, que va hoy en vermouth a las 19 horas, al Teatro Antonio Varas.

## SALA TALIA

SAN DIEGO 246 — FONO 66592

HOY - 19.30 HORAS

## "La Señora Stein y los del Arcángel"

COMEDIA DRAMATICA de GUILLERMO VALENZUELA DONOSO, con SYLVIA VILLALAZ y un escogido elenco.

Dirección: CARLOS ILLANES

Entradas en boletería desde las 11 horas.

## CRITICA DE CINE:

## "UN CHILENO EN ESPAÑA"

Por ALBERTO REYES M.

Conociendo la trayectoria cinematográfica de José Bohr, no se esperaba que "Un chileno en España" fuese a constituir la película chilena que se espera desde hace tanto tiempo. Es decir, una cinta que refleje en el celuloide nuestra madurez intelectual y artística, demostrada fehacientemente en otras artes.

Pero, por lo menos, un mínimo de calidad, que permita exhibirla en una sala céntrica y cobrar por la entrada.

Desgraciadamente es tal la falta de seriedad, el mal gusto, y la total carencia de sentido cinematográfico con que ha sido realizada esta cinta, que difícilmente se le puede incluir como expresión del séptimo arte. A lo mejor José Bohr ha creado inconscientemente un octavo arte, el anti-cine.

Esta llamada coproducción chileno-española, que al parecer fracasó al llevar su director, a España, la parte ya filmada en Chile, lo que bastó para hacer desistir y con razón al socio hispano, tuvo que finalizarse haciendo uso hasta de tarjetas postales (interiores del palacio real), fotos de noticiarios, y un montaje digno de los primeros salubres de Meliós, en los albores del cine mudo.

Basado el éxito del film, en la popularidad, simpatía y comedia de Manolo González, todos los sketches, ya que no se puede hablar de argumento, giran en torno a su figura. Pero los chistes, de dudosa comedia, resultan fríos y faltos de la espontaneidad que caracterizan las actuaciones teatrales de González.

El film, que está dividido en dos partes, muestra al comienzo a Manolo González, como mozo del Club de la Unión, sirviendo y entreteniendo a cuatro socios, especialmente a don Gustavo (Roberto Parada), de quien es recordado, radiando sobre para qué, por actores festivos (Luchito Barro, Salvador Cicero, Guillermo Bruce).

Una afortunada jugada en la Bolsa (los auténticos corredores son los mejores actores del film) le produce una fortuna a don Gustavo, quien regala un entero de la lotería (el aviso lo pagó la Polla a Manolo, a cual sale favorecido con el gordo, lo que permite una serie de chistes relacionados con el nuevo rico, usados en cientos de films, incluyendo algunos chilenos).

Con el dinero, se viste a la moda ("Estoy más elegante que el Chicho"), dejando las tomas bien establecidas, que lo hace en "Peñalba", e incluso recorriendo en el texto, con mayor insistencia que en un film de Emilio Diez, de comprarse varios autos, muebles y un fundo, en el cual por casualidad se encuentra el conde de Carmen Cuevas, al que se muestra en una toman en color, que no aprovecha en ningún momento la posibilidad de mostrar a las bellas muchachas que lo componen, ya que sólo hay tomas a distancia y mal iluminadas, viaja a España, después de otro largo aviso para la línea aérea. El hacer propaganda comercial en un film que no tiene ese objetivo, no es reprochable, y lo hacen productores de todo el mundo, con la diferencia que usan la moderación, para que el público no lo advierta y no experimente el mismo efecto que si escuchara los avisos de la radio.

En España la cosa va de mal en peor, ya que el director se ve precisado a montar continuamente trozos filmados en Chile, con los que pudo obtener en la Península, con los consiguientes cambios en la iluminación y tonalidad de una toma a la otra. A esto hay que agregarle la actuación de Hernán Letelier, un supuesto relacionador público de Chile en España, que de ser real, ya España habría roto relaciones con nuestro país, si es que no lo hace después de ver la película de Bohr.

El final ya es indescriptible, ya que es un salpicon de tomas de lugares españoles, con corridas de toros, con "elose ups" de Manolo González, que no se explica qué hace dentro del redondel, con una curules empleada de hotel que se limita a decir varias veces: "El baño está listo", y un retrato de la mamá del personaje central, en torno al cual se hacen los chistes más malos de toda la película.

Al enterarse Manolo González, que una vecina de Chile le ama (aunque siempre muestra una cara de aburrida que parece que hubiese visto la película), regresa en el primer avión a su patria, donde le esperan sus amigos, y le llevan al fundo donde le espera su amor, junto a Silvia Infante y su conjunto, que ejecutan una cueca, hasta que llega el tan esperado FIN, no sin antes haber visto, igual que al comienzo, a José Bohr, junto a algunos de sus cómplices de este crimen cinematográfico.

Como expresó el cronista Hans Ehrenman en "Trella", "el mayor mérito de la última película de José Bohr es que deja claras enseñanzas de cómo no se debe hacer cine chileno", y que sintetizó el periodista Mario Cámpa, diciendo: "El cine chileno va de mal en peor".

EN RESUMEN: Una película chilena a la que habría que hacerle un solo corte: A todo lo largo.

## "El Fantasma de la Opera"

revive con la asombrosa técnica actual el espíritu satánico de la novela de Gastón Leroux



El grabado corresponde a una escena de la novísima versión cinematográfica del celebre libro de Gastón Leroux, EL FANTASMA DE LA OPERA, en fascinantes colores e impresionantes música; Universal está triunfando en el mundo con esta obra maestra.

## "LA NOCHE DE LOS MUSICOS", FESTIVAL GIGANTE, MANANA EN EL T. CAUPOLICAN

Mañana viernes, a las 21.40, en el amplio Teatro Caupolicán se realizará el clásico festival anual del Sindicato Orquestal de Chile, "La Noche de los Musicos", que ha despertado enorme interés en todos los sectores capitales por su programa dimensional, en que destacan los mejores valores chilenos, encabezados por Manolo González, Los Flamings, Los Cuatro Dúndes y todos los elementos de las principales orquestas y boites de Santiago.

## HOY SANTIAGO HOY DE LAS 14.30 PM. EN ADELANTI

EMOCION Y SUSPENSO EN UNA HISTORIA SENSACIONAL DE AMOR Y CELOS.  
**Amante y asesino**  
— Arturo de Cordova y Aurora Bautista  
UNA PRODUCCION MEXICANA DISTRIBUCION POR P.A. SACUN

## El éxito mundial! LA PERGOLA DE LAS FLORES



Sólo por pocos días ha vuelto a la cartelera del Camilo Henríquez el gran éxito mundial del Teatro de Ensayo: LA PERGOLA DE LAS FLORES. Hoy y todos los días a las 19 horas. En el grabado: Francisco Flores del Campo, autor de la música y canciones.

Mañana... el acontecimiento grande en el Teatro "Caupolicán"

## LA NOCHE DE LOS MUSICOS

Desfile de astros internacionales y de la "nueva ola" con 12 orquestas.



LORENZO VALDERRAMA

Múltiple, variado, así grandioso, incomparable el magnífico programa de "LA NOCHE DE LOS MUSICOS", a realizarse mañana viernes 9, a las 9.40 horas, en el querido y amplio Teatro Caupolicán.

Porque junto a las estrellas internacionales consagradas en Estados Unidos y Europa —por citar al cantante negro Richard Robertson, la voz de oro del Mississippi, y la española Paquita Ortega—, junto a ellos actuarán los valores de la "nueva ola", el emotivo y popular LORENZO VALDERRAMA, cantor melodioso tan apreciado por el público femenino de Santiago, y 10 astros juveniles más.

El festival es de dimensiones sobrealimentadas: cuatro horas de continuado espectáculo con las ráfagas de ritmos musicales de las DOCE MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.

Los boletos numerados se entregan desde hoy mismo en el "Caupolicán" para esta "NOCHE DE LOS MUSICOS", digna de verse y aplaudirse.

## NOTICIA DE TEATRO

## SEGUNDA REUNION DE DRAMATURGOS

Para hoy se anuncia, a las 19 horas en la Sala Valentín Letelier, de Huérfanos 1117, tercer piso una exposición del señor Fernando Debesa sobre "El dramaturgo y sus personajes", y a las 20 horas, "La realidad social de Chile en la dramaturgia nacional de los últimos veinte años", exposición del señor Elizardo Rojas. Las dos conferencias son seguidas de un foro en que puede tomar parte el público asistente, ya que la entrada a todos los actos es gratuita.



¡REGALOS!

en

## "LA TOMBOLA MUSICAL"

Música y regalos para el hogar, de 10.30 a 12.30 horas.

CB 146 RADIO MAGALLANES

...y el servicio de empleadas

Lucchetti.

## Sigue "La Señora Stein y los del Arcángel" en el Talia

En el Teatro Talia sigue presentándose la obra "La Señora Stein y los del Arcángel", de Guillermo Valenzuela Donoso, bajo la dirección de Carlos Illanes. Interpreta el único papel femenino la primera actriz Silvia Villalaz, secundada por los actores Augusto de Villa, Juan Gutiérrez, Celino Hernández, Darío Almar y Germán Peñafoza.

## NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS 1962", MAÑANA EN MAIPU -- SABADO 10 Y DOMINGO 11 EN PUENTE ALTO Y LUNES 12 SAN BERNARDO

Habiendo cumplido exitosamente su visita anual a San Felipe (hoy jueves 8, dos últimas funciones santofelinas, vermouth y noche), el Nuevo Circo "Las Águilas Humanas 1962", retorna a la provincia de Santiago y se presenta en Maipo, mañana viernes 9, en única función, noche 9.40.

Todo el espectáculo se presenta en elevado redondel de acero con perfecta visibilidad, desde todos los ángulos de la Carpa Chilera Condor. El espectáculo artístico internacional se presenta en las mismas condiciones técnicas que en el "Caupolicán" de Santiago, con los estremecedores trapecistas "Los Vampiros Voladores", elefantes futbolistas y la manada de leones agresivos del África.

En Puente Alto, en la cancha Escuela Matte, actuará el sábado 10, noche y el domingo 11, triples despedidas y matinee infantil, vermouth y noche.

En San Bernardo, el lunes 12, única noche, 9.40, en Talía, Estadio Municipal de Talcahuano, el martes 13, única función, en Melibilla, debut miércoles 14, despedidas jueves 15, vermouth y noche; en San Antonio, debut viernes 16, noche; el sábado 17, triples despedidas y matinee, vermouth y noche; y el domingo 18, triples despedidas de San Antonio.

Seguirá a Buin, el lunes 19, única noche en Buin, en Renca, el martes 20 y miércoles 21, despedidas de Renca, vermouth y noche; en Doñihue, el jueves 22, única noche; en Rancagua, debut el viernes 23, triples sábado 24, y despedidas rancaguinas el domingo 25.

## CONJUNTO ACROBATICO-ARTISTICO "LADO", DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA, MARTES 13 -- DEBUT EN EL "MUNICIPAL" DE VIÑA DEL MAR

Chile será el primer país latinoamericano donde actúe el Conjunto Artístico y Acrobático "LADO", gran espectáculo oficial de la República Popular Federativa de Yugoslavia, que en avión especial directo de Zagreb, llegará el domingo 11 a Los Cerrillos, para debutar el martes 13 en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

Ochenta artistas yugoslavos, entre músicos, cantantes y bailarinas, integran el Conjunto "LADO", de gran renombre en Europa y dirigido por el famoso coreógrafo dalmata, Ivo Kirigin. En Viña ofrecerán dos únicas "Grandes Noches de Gala", martes 13 y miércoles 14.

En el amplio Teatro Caupolicán se presentarán en la noche del jueves 15 próximo, actuando también el viernes 16, sábado 17 y domingo 18, cuatro únicos días en Santiago.

Al conjunto "LADO", acompañado por la Embajada de Yugoslavia en Chile e Instituto de Cultura Chileno-Yugoslavo, se le organizará una gran recepción en Los Cerrillos.

## "UN GUAPO DEL 900"

Notable realización del cine argentino



Una gran producción argentina, conocemos hoy en el cine PACIFICO, realizada por el laureado director de Hollywood, Torre Nilsson. Conjuntamente con el conocido actor de gran actuación en el cine argentino, Arturo García Buter, desempeñando los papeles principales de UN GUAPO DEL 900, el vigoroso galán Alfredo Alcón, quien pasará a primer plano de la popularidad con esta película.

Censura: mayores de 21 años.

**METRO**  
SEMANA 2 James Stewart Maureen O'Hara  
**VACACIONES DE PAPA**  
CINEMA COLOR por PELLURE  
FABIAN JOHN SAXON MARIE WILSON REGINALD GARDNER LAURE PETERS VALERIE VARD  
Distr. M.G.M. Para mayores de 14 años

**SENSACIONAL! HOY SIDA**  
29ª semana  
CON ENTRETENIMIENTO EL HORARIO SEMANAL DE 10.30 A 12.30 PM.  
OBREROS PUNZOS CHARLES LAUGHTON DON MURRAY GABRIEL BOGARDON PETER LAURENCE GENE TIERNEY FRANKY TONE LOU AVES INGA SWENSON  
**TORMENTA SOBRE WASHINGTON**  
MAYORES DE 16 AÑOS DISTRIBUCION PANAVISION



RECEPCION



En la recepción que ofreciera en días pasados María Victoria Ovalle Ovalle, aparece, en el grabado, acompañada de Carlos Edwards Scott y Armando Cummins Gómez.

ELVIRA SAN ROMAN DE SCHMIDT

Todo en ella era bondad y ternura. En cada gesto, en cada actitud, confirmaba su maravillosa manera de ser, amplia, generosa y buena.

Hija amantísima, esposa y madre ejemplar, Elvira San Román de Schmidt formó un hogar que era el centro de su vida, de sus afanes y de sus desvelos, en el que prodigaba a todos sus seres queridos su cariño sin límites.

Un golpe artero, fruto de esa inconsciencia criminal que asola calles y caminos, ha puesto fin a su noble vida, sumiendo en la congoja y en el dolor a un digno hogar, que pierde bruscamente de la devoción abnegada de una hija, del cariño de una esposa y del cuidado de una madre.

Difficil es decir algunas palabras de congojo. Sabemos si que ella está ahora, junto a su padre, gozando de la suprema felicidad al lado del Señor, velando desde las alturas por sus seres queridos y pidiendo resignación para quienes, como su marido, su madre, sus hijos, su familia, en fin, todos los que, habiendo conocido, querido y admirado su maravillosa y encantadora personalidad, viven en estos momentos la desolación y la angustia infinitas.

TE

La señora Eva Silva de Amunátegui ofreció un té en su residencia, de plaza Italia, en honor de la señora María Amunátegui de Martín, que se encuentra visitando a su familia. Asistieron las siguientes señoras: Beatriz Pérez de Silva, Elena Larraín de Astaburuaga, Emilia Bebbin de Cortínez, Valentina Schiavetti de Vila, Rebeca Ureta de Amunátegui, Malvina Penna de Herquíuigo, Marta Almaraz de Rivera, Yolanda Amunátegui de Lecaros, Eloisa Cuadros de Munizaga y María Delfina Montt Pinto.

PARTE DE MATRIMONIO

Circula el siguiente parte: "Olivia Matte de García-Huidobro participa a usted el matrimonio de su hijo Benjamín con la señorita Josefina Larraín Herrera, y le invita a la ceremonia religiosa, que se efectuará, con música, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el domingo 18 de noviembre, a las 6.30 en punto."

BAILES

En el próximo mes de diciembre ofrecerán bailes las siguientes señoras:

El 1.º, la señorita Cecilia Tufón Silva; el 2.º, la señorita Elvira Doll Soler, en su fundo, en Maipo; el 3.º, la señorita María Sofía Izquierdo Berisso, en su residencia de Avenida Eleodoro Yáñez, y el 4.º, la señorita María Elena Bulnes Cerda ofrecerá una cena de Año Nuevo en su residencia de Galvarino Galardo.

A VENEZUELA

Por vía aérea se ha dirigido a Venezuela, en viaje de estudios, el doctor don Juan Carlos Concha Gutiérrez.

ENFERMOS

Se encuentra gravemente enfermo, en el Pensionado de la Universidad Católica, el Rvdo. Padre Federico Puga Vega.

En la Clínica Santa María se encuentra delicada de salud la señora Bernardita Undurraga de Balmaceda.

Restablecida de la operación que sufrió en días pasados, está la señora Carmen Prieto de Santa María.

COLEGIO DE ASISTENTES

SOCIALES

El Consejo General del Colegio de Asistentes Sociales invita muy encarecidamente a todos sus colegiados a una Sesión Solemne con motivo de la celebración del "Día del Asistente Social", que se efectuará hoy jueves a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, Alameda Bernardo O'Higgins 1038, en la que se hará entrega de un distintivo a las Asistentes Sociales que han cumplido 25 años de ejercicio profesional.

Después de esta sesión, se ofrecerá un coctel en la sede del Colegio, cuyas adhesiones se reciben en Moneda 812, oficina 904.

INVITACION A UN BAILE

Circula la siguiente invitación: "María Elvira Doll Soler tiene el agrado de invitar a usted a su baile, que se efectuará el 8 de diciembre, en su fundo Santa Elena, Maipo, Pajaritos, Paradero 10. Tenida de etiqueta. Se ruega presentar tarjeta y contestar al fono 90799."

RECEPCIONES

El sábado 10 de noviembre ofrecerá una recepción, en su residencia de Avenida Ejercito, la señorita Paz Barros Amunátegui.

El sábado 17 de noviembre, la señorita Ximena Montalva Ossa ofrecerá una recepción en su residencia de Las Condes.

La señorita María Teresa Edwards Ross ofreció una recepción a un grupo íntimo de sus amistades, con motivo de celebrar su cumpleaños. Asistieron las siguientes de sus amigas: Rosa Claro González, María Francisca Covarrubias Prieto, María Isabel García Herranz, María Angélica Balmaceda Bieri, Mónica Rosa, Macarena Agüero García, Juana Recchione, Ana María Varela del Solar, Mónica Gertner y María Luisa Cifuentes.

FALLECIMIENTO

Recientemente ha fallecido en nuestra capital la señora Prosperina Canales Campos, a los 67 años de edad. Sus funerales se efectuarán privadamente en el Cementerio General.

PASEO CAMPESTRE

La Comisión de Bienestar del Colegio de Asistentes Sociales tiene el agrado de invitar a todos sus colegas a adherirse a un paseo campestre, que se realizará el viernes 9 del presente, en la chacra La Cascada del Salto. Las adhesiones se reciben en la secretaría del Colegio, Moneda 810, oficina 904.

MESA REDONDA PANAMERICANA

DE LAS MUJERES DE CHILE

Hoy a las 16 horas, tendrá lugar el Tercer Encuentro de Mujeres de Chile, en la sede del Hotel Crillon.

Especiallymente invitadas han sido la señora Luzmila Carvajal de Krieger, colaboradora de la institución y que regresa a su país.

CONFERENCIA DEL PADRE STOCKINS SOBRE EL LAUCA

El miércoles 14, en el Hotel Crillon, a las 18.30 horas, el Padre Edmund Stockins, S.S. CC., ofrecerá, por primera vez al público santiaguino, su conferencia ilustrada en colores sobre "El Lauca, Divino don del Parícuta".

En pleno altiplano andino, a una altura cercana a los cinco mil metros, dentro de un marco de belleza extraordinaria, con su telón de fondo de los conos nevados de sus volcanes, destacándose, entre ellos, el Parícuta, la cuyas líneas perfectas se reflejan en el espejo de las aguas del lago Chungará, el lago más alto del mundo, surge el cauce del Lauca, la captación de parte de cuyas aguas está haciendo posible un mejor aprovechamiento de las fértiles tierras del Valle de Azapa.

El portezuelo de Chapalí, asiento del campamento de la Dirección de Riego, y los poblados de Chucoco, Ancuta, Parícuta, Puy y Guayvire, con sus típicas iglesias y capillas, y su riquísima estatística de los tiempos de los conquistadores y primeros misioneros de la Colonia, complementan la visión geográfica con la obra civilizadora, en el ambiente autóctono de las alturas.

Como una introducción a su conferencia, el Padre Stockins mostrará una visión de Arica, destacando sus posibilidades turísticas, con un recorrido muy completo por los valles de Azapa y de Luta. El temario incluye, además, una visita a Viscivi, punto fronterizo con Bolivia, en el tramo del Ferrocarril de Arica a La Paz, y la ascensión al Tacora, con sus seis mil metros de altura.

Las tarjetas-invitaciones pueden retirarse en el mismo Hotel Crillon, y su aporte se destinará a la obra de la Casa del Niño de la Población "Cardenal Caro", filial de la Obra Techo.

Nuevo curso sobre arqueología será inaugurado el lunes

Un nuevo curso de Introducción a la Arqueología ha organizado la Oficina de Información Preuniversitaria, a iniciarse el lunes 12 del presente, con la participación del catedrático Bernardo Berdichevsky.

Consta de 10 lecciones, que se desarrollarán todos los lunes, de 19 a 21 horas, hasta el 10 de diciembre, en la sala de la Septuaginta, y en las cuales se tratarán temas sobre la interpretación de los yacimientos, preparación y métodos de la excavación y restauración, y reconstrucción de los monumentos y culturas. Además, habrá una excursión, con salida guiada a terreno, por todo el día domingo 15 de noviembre.

Las clases del profesor Berdichevsky serán ilustradas con diapositivas, y la matrícula e informaciones sobre éstas se atiende en la Sección Conferencias: Huérfanos 1117, Of. 318.

Charla relacionada con exposición de Átomos en Acción

En relación a la Exposición "Átomos en Acción", se realizará hoy, a las 19 horas, en el Auditorio del I. D. I. E. M., Plaza Ercilla, equina Avenida Tupper, una conferencia sobre las radiaciones nucleares, dictada por el Dr. George Hodgson. El tema de dicha charla será "Radioactividad de la Medula Ósea".

Un homenaje a los escritores de la Independencia rindió ayer la Sociedad de Escritores de Chile, con motivo de celebrar esta institución 31 años de existencia. La ceremonia se efectuó a las 11 horas, ante el monumento de los escritores en el Parque Forestal. En el grabado, el presidente de la Sociedad de Escritores, Rubén Azócar, coloca una ofrenda floral.

Conferencias, Exposiciones, Música

PERMANENTE:

MUSEO DE BELLAS ARTES — Parque Forestal. De martes a sábado desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 hrs.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL — Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

MUSEO B. VICUNA MACKENNA — Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 13 a 18 horas. Domingo, de 10 a 13 horas.

MUSEO PEDAGOGICO — Diocleciano 145. De lunes a viernes de 14.30 a 19.30 horas. Sábado de 9 a 12.30 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR — Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 13 a 18.30 horas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO — Quinta Normal. Martes a sábado, de 13 a 20 horas. Domingo, de 11 a 13 hrs. Cerrado los lunes, entrada libre.

MUSEO HISTORICO NACIONAL — Miraflores 50. De martes a sábado, desde 9 a 12.30 y de 13 a 18 horas. Domingo, de 13 a 18 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL: Alameda escuela Mac-Iver. Cerrada por reparaciones.

HOY

BREVE CURSO DE ARQUEOLOGIA — Dictado por el Prof. Bernardo Berdichevsky. Todos los lunes, de 19 a 21 horas. Salida a terreno y excavación el 21 nov. Matrícula e informaciones Sección Conferencias, Huérfanos 1117, Of. 318.

ENFERMERAS MATRONAS Y PROFESIONALES DE COLABORACION MEDICA — Curso de 3 lecciones por prof. Dr. Hernán Romero. Inaugura martes 20 del presente. Inf. y matrícula, Huérfanos 1117, Of. 318, de 10 a 20 hrs.

ESPIRITUALIDAD VIVA — Reunión Hotel Crillon, piso 2.º, a las 19 hrs.

TRES GENERACIONES DE JAZZ — Discos de jazz y comentario de A. Fernández. Inst. Ch. N. Americano de Cui. Moneda 1467. Entrada libre.

SEGURIDAD EN LA MINERIA. — 1.º. Conferencia. Pres. vicepresidente Emp. Naz. Minería, Federico Mackenna. Moredano, Bernardo Pizarro. 19.45 horas. U. Tecnológica del Estado, Avenida Ecuador 3469.

EL MARXISMO COMO TEORIA Y PRÁCTICA — Conf. del Prof. J. Miguel Idáñez Langlois. 19 hrs. Salón Honor de la U. Católica.

RADIOSENSIBILIDAD DE LA MEDULA ÓSEA — Conf. del Dr. George Hodgson, relacionada con Exp. Átomos en Acción. 19 hrs. Auditorium IDEM. Plaza Ercilla esquina Av. Tupper.

HAMA ARUNDINATI — Hoy conf. semanal a cargo de Dr. Yessou Benoit sobre "Van Buddhism, con gran aporte científico". A las 19 hrs, en Grajales 1761. Entrada libre.

ROSA COMINETTI — Xilografía, Sala Exposición Ministerio Educación Avenida B. O'Higgins 1371, piso 1.º.

INSCRIPCIONES PARA ALMUERZO X ANIVERSARIO INST. CHILENO — Conf. de la U. de Chile. A las 19 hrs. Teatino 307. Inst. Ch. Británico. "Televisión de la BBC". "Los primeros 25 años". "La final del fútbol 1962". "La Reina Isabel en España". Entrada libre.

NICOLAS ULIANZOFF — Exp. óleos, paisajes sureños. Sala Exposición. Bo. Chile, San Antonio 377, subterráneo. De 10 a 13 y de 16 a 18 horas. Hasta el sábado 10, inclusive.

IRIS WENDT — Exp. Sala Banco Chile. Teatino 972, piso 2.º, de 10 a 18 horas.

PINTORES JUDEO-CHILENOS — Circulo Israelita, Serrano sq. Tarapacá.

NOVATZ, NUNEZ, VIAL, GABARA, FULIC, etc. Sala Beaux Arts. Bandera 133, subterráneo.

CANILLO MORI — Retrospectiva sala de la Universidad de Chile.

METRA DIDACTICA SOBRE GIOTTO. Casa de la Cultura de Suñao, Irarrázaval 4033.

FERNANDO MARCOS: Instituto Chileno de Cultura. Moneda 1467. Permanecerá abierta hasta 8 de Nov. De 10 a 12.30, y de 16 a 20.30 hrs.

LA FIGURA EN EL ARTE CHILENO: Sala de Exposiciones Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. Moneda 1467.

ESCUELA DE BELLAS ARTES. — Exposición. Parque Forestal.

TELEVISION

HOY

CANAL 9. U. CHILE. — Educativa: 9.30 horas, Biología 6.º Hds.; 15 horas, Castellano 3.º y 4.º Hds.; 19 hrs. Conocemos los deportes: N. Tassara nos enseña el salto con garrochas; PACHA: La Antártida Chilena: Televisión; Remate Artístico: Retratista de Camilo Mori; Televisión: Clase de Inglés; Variedades: Actuación de los Red Jandori; La Noticia y sus testigos: Realidades del Instituto de Educación Rural; Televisión: No pasar un instante sin suspenso de P. Morici; Esta noche: La noticia de actualidad de Edo. Grunert.

UNA VENTA DE BENEFICENCIA

La Venta de Objetos Varios que ha organizado el Comité de Señoras del Rotary Club de Santiago, continuará desde las 11 horas de hoy, en Nueva de Lyon 70, hasta terminar con el stock. Durante las horas de atención de ayer martes, concurrió numeroso público, que aprovechó las verdaderas "ganancias" que esta venta significa. Al propio tiempo, ayer se recibieron nuevas especies muy interesantes, y que se venderán a precios increíblemente bajos.

NOVIOS

Comprén sus argollas en la fábrica más antigua de Chile

CASA SOSTIN

Fábrica de Argollas Calle Nueva York 64 SANTIAGO

Garantía, Seriedad, Rapidez.

Internado

"NINOS IRREGULARES"

Fisico y mentales. Externos, metopopulos. Atención todos los días, de 9 a 17 horas.

Puerto de Palos 5430 (Las Condes)

altura 5400 Isabel la Católica.

PEDAGOGICO DE LA U. DE CHILE. — Pab. Casa Central de la Universidad.

FORTUNATO SAN MARTIN. — Sala del Instituto de Extensión de Artes Plásticas del Curso de Artes Plásticas, Universidad de Chile.

CIEN CUADROS. — Exp. de arte antiguo europeo, edificio "Municipalidad de Las Condes, Avenida Apoquindo 3300.

2º SALON ANUAL DE BELLAS ARTES. — Exp. de 126 obras. Pab. "La Alhambra", Compañía 1349.

DIRECCION Y TRABAJOS MANUALES. — Exp. algunas Esc. Educadoras de Párvulos. U. Chile Hall entrada Ministerio Educ.

ROSA VICUNA Y JAIME GONZALEZ. — Exp. en Galería Boit. Londres 22, recién inaugurada.

PAULO BECKER. — Exposición, Galería de Arte del Centro Brasileño de Cultura, Alameda 1608.

TECNICAS EN DISEÑO TEXTIL. — Conf. del artista brasileño Paulo Becker. Museo Arte Contemporáneo, Quinta Normal.

RETA SURGHI. — Exp. de la pintura uruguaya. Sala Decor., Miraflores 139.

SALA LIBERTAD. — Exposición Pan. Pacífico de Pintores Jóvenes de Tokio. Se inaugura 19 horas, en Catedral 1281. Selección de obras chilenas enviadas a Tokio.

DISEÑO EN TEXTIL. — Conf. del artista brasileño Paulo Becker. Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal, a las 19 hrs. entrada libre.

SABORES AURORA PARA HELADOS LISTOS PARA PREPARAR

AZUCAR INCLUIDA

EXACTITUD EN LOS INGREDIENTES.

UNIFORMIDAD EN EL COLOR, SABOR Y RENDIMIENTO.

ENVASES HERMETICOS

CONCENTRADOS NATURALES

HIGIENE ABSOLUTA.

RAPIDEZ DE PREPARACION.

SABORES EN LECHE • SABORES EN AGUA

INFORMES Y PEDIDOS-FONO 81818, CAS 3159-NUEVA YORK 25,5º PISO STGO.

PRODUCTOS AURORA S.A.

VACUNESE PARA TODA LA VIDA...

18 DE NOVIEMBRE

Eº 200 MIL

2 PREMIOS DE Eº 5.000 50 PREMIOS DE Eº 1000

2 TERMINACIONES CENTENAS ENTERO Eº 20 VIGESIMO Eº 1

VACUNATORIO Polla

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

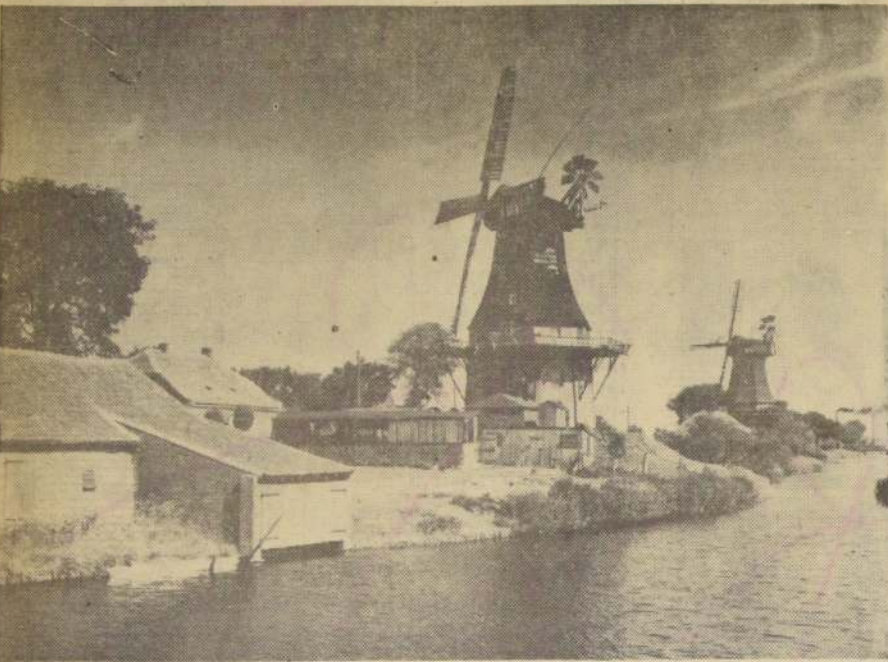
EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA

Recuerde... POLLA premia 2 terminaciones

EN UN BOLETO DE Polla ESTA SU FORTUNA



## SE ACABAN LOS MOLINOS DE VIENTO



El número de molinos disminuye en Alemania occidental. Mientras que antes de la pasada guerra había 17.000, su número no pasa hoy de los 7.416. Los molinos de viento se han convertido ahora, en gran parte, en molinos eléctricos, e in-

cluso los hidráulicos tienen que apelar a la fuerza de los motores en los períodos de sequía. En general, se advierte una tendencia a la concentración, pues las explotaciones mayores son más rentables y afrontan mejor la competencia.

## Escenógrafo chileno visitó República Federal Alemana

HAMBURGO (Por Ernesto Fischer, Impresiones de Alemania). El conocido escenógrafo y director técnico del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, Oscar Navarro de Stefano, visitó hace poco la República Federal de Alemania, invitado por el Gobierno. Durante su estadía en Hamburgo tuvimos ocasión de conversar con el huestero chileno, quien se mostró muy satisfecho con las impresiones captadas en este viaje.

En Munich, Stuttgart, Bayreuth, Düsseldorf, Bonn, Colonia, Hannover, Berlín occidental y finalmente Hamburgo, Oscar Navarro visitó los diferentes teatros —tanto del Estado y municipales como también particulares— para estudiar las instalaciones técnicas. "Las instalaciones técnicas de los teatros en Alemania occidental son las mejores y las más completas del mundo", expresó. "No obstante, en todas partes se advierte una constante inventiva, un espíritu creador permanente, la preocupación continua para llegar a nuevas y aun mejores soluciones. La visita a los teatros alemanes ha venido a fortalecer mis conocimientos en maquinaria teatral e iluminación, conocimientos que me serán de gran utilidad en calidad de consultor técnico en construcciones de teatro."

Mucha atención llamó al visitante chileno "la intensidad de la vida teatral en Alemania y la preocupación y el cariño de todo el pueblo por este arte". En opinión del entrevistado, la mejor prueba del importante papel que desempeña el teatro en la vida cultural e intelectual alemana es el hecho de que en Alemania occidental existan nada menos que 120 ciudades con conjuntos teatrales estables y representaciones durante todo el año. "Esto se debe al apoyo del que gozan los teatros como organizaciones culturales. En Alemania jamás se ha pensado en que un teatro pueda financiarse por sí mismo, y de ahí que se cree el sistema de las subvenciones. Los teatros alemanes, con excepción, naturalmente, de algunos conjuntos particulares, reciben de los Estados (Länder) y de las municipalidades anuales considerables sumas de dinero para atender a sus gastos, los que generalmente son muy altos. Sólo así se garantiza el alto nivel de todos los espectáculos. El ejemplo del teatro alemán, tanto en su organización como en el nivel de sus representaciones, constituye para mí el más grande aliciente para seguir trabajando en mi patria por un teatro nacional."

A juzgar por el entusiasmo con el que Oscar Navarro habla de Bayreuth y de los famosos festivales wagnerianos, parecen haber sido las realizaciones de Wieland y Wolfgang Wagner las que más impresión le causaron. "Bayreuth es el más grande ejemplo de lo que es una unidad teatral", nos dijo, "es sin duda el centro mundial de búsqueda e irradiación de nuevos conceptos teatrales. La labor que efectúan los nietos de Richard Wagner constituye un verdadero laboratorio vivo que se convierte en una obra artística."

En las numerosas representaciones teatrales y de óperas a las que asistió durante su viaje, el escenógrafo chileno tuvo ocasión de estudiar detenidamente la escenografía del moderno teatro alemán. "La característica principal de la escenografía alemana moderna me parece ser su absoluta libertad", expresó, "y la ausencia de todo naturalismo. En Alemania, los decorados representan un lugar de acción, pero no lo son todos. Por lo demás, siempre asupie que el expresionismo debió ejercer alguna influencia sobre la escenografía. Pero sólo ahora me he podido percatar de que aún hoy día está presente en todas las realizaciones teatrales."

Finalmente interrogamos a Oscar Navarro, acerca de la opinión que pudo haberse formado en el corto tiempo de su estadía de la gente. "Los alemanes son extraordinariamente atentos e increíblemente hospitalarios", exclamó con entusiasmo. "En todas partes fuimos objeto de atenciones y todo el mundo se esmeró en ayudarnos. Esto se hizo especialmente palpable frente a personas desconocidas a las que nos dirigimos al azar. Un ejemplo típico. Llegamos muy tarde a Berlín occidental y nos dirigimos a un matrimonio que vivía en la calle para pedirles que nos indicaran un hotel conveniente. Nos ofrecieron acompañarnos para mostrarnos el camino y servir de intérpretes. Sin embargo, en el hotel no había plazas disponibles. Entonces el matrimonio berlinés simplemente nos invitó a alojarnos en su casa y yo no permití abandonarlos durante toda la semana que duró nuestra estadía en Berlín."

## Copia exacta del Techo de la Cueva de Altamira

MUNICH. (El Impresor de Alemania). En su departamento "Prehistoria de la Técnica Química", el "Museo Alemán" en Munich acaba de presentar al público una copia de las pinturas rupestres de la época glacial que se encuentran en la cueva de Altamira, en España. Una segunda copia se obsequió a la ciudad de Madrid, por la complacencia del Gobierno Español de permitir la reproducción.

Las pinturas de Altamira, que tienen unos 15.000 años de edad, cubren una superficie de 30 metros cuadrados y muestran animales desaparecidos desde hace ya mucho tiempo, así como escenas de cacería, llenas de vida. Ya que no se debe tocar la superficie del original, el moldeado exacto del techo de la cueva con sus corvas, grietas y rasguños se hizo por medio de cientos de levantamientos fotográficos. Cuyo aprovechamiento produjo un mapa exacto de líneas en capas en la escala de 1:1. En virtud de este mapa, se fresaron unos 50 bloques de relieve en yeso, construyéndose con ellos la forma en bruto. A continuación se revistió la superficie de plastilina, mientras que escultores la proveían, según las fotografías, de la estructura fina. Acto seguido, se confeccionó una forma negativa, mediante caucho de sillón, rellenándola luego con una masa parecida al tipo de piedra española.

## Así Atendemos al Público

### DEBE CLARIFICARSE ARTICULO DE LA LEY DE REAJUSTE AL SECTOR PUBLICO

El lector cuya carta atendimos hoy se refiere a lo que calificamos de medida injusta para los ahorrantes a plazo, y que está en consulta en el proyecto de reajuste de sueldos y salarios enviado al Congreso, en su Art. 60 no da derecho a bonificación a los depositantes de cuentas de ahorro a plazo que a su vez tengan deudas con el Banco del Estado. Esto, mirado a simple vista, envuelve una injusticia, ya que si se considera, por ejemplo, al deudor hipotecario que está perfectamente al día en sus pagos, conforme a las obligaciones contraídas con dicha institución, y que, además, ha podido, a costa de enormes sacrificios, seguir economizando, este ahorrante sufre así un injusto castigo.

### 56) Injusticia con los ahorrantes a plazo

Señor Director: En el proyecto de ley de reajuste de sueldos y salarios enviado al Congreso, en su Art. 60 no da derecho a bonificación a los depositantes de cuentas de ahorro a plazo que a su vez tengan deudas con el Banco del Estado. Esto, mirado a simple vista, envuelve una injusticia, ya que si se considera, por ejemplo, al deudor hipotecario que está perfectamente al día en sus pagos, conforme a las obligaciones contraídas con dicha institución, y que, además, ha podido, a costa de enormes sacrificios, seguir economizando, este ahorrante sufre así un injusto castigo.

### 75) Locomoción de Peñafiel subió pasajes en 100%

Señor Director: Aprovechando los servicios que presta su importante y activo el público en general, hacemos el público nuestro clamor a fin de que las autoridades pertinentes se sirvan tomar cartas en el asunto.

Señor Director, el martes 6 del mes en curso, los empleados del servicio de locomoción colectiva de Peñafiel alzaron el valor de los pasajes en un 80 por ciento para los expresos y en un 100 por ciento para los microbuses. O sea, que los expresos que cobraban 170 pesos, ahora riden 300, y los microbuses de 115 pesos subieron a 230 pesos.

Este aumento sería beneficioso para el vecindario de esta comuna la inauguración de un servicio de líneas, ya que todas las gestiones hechas hasta el momento han fracasado, por oposición de los empresarios de Peñafiel.

F. Bravo, Jorge Gurmán, Luis Silva.

### 76) Pide devolución de documentos personales

Señor Director:

El domingo recién pasado me sustrajeron mi billetera conteniendo una pequeña cantidad de dinero y varios documentos que para mí son de vital importancia y que de nada sirven a la persona que efectuó tan desgraciada intervención en mi desdichada persona.

MI carnet es el número 66.601, de Osorno, junto a la llevaba mi certificado de inscripción electoral, rol de contribuyente, etc.

Quedaré muy agradecido a la persona que tenga en su poder estos documentos para hacérmelos llegar a mi domicilio, Espeña 2985, o a la casilla 3028.

Oscar San Román González

### 77) Reclama por precio de carne

Señor Director:

Tengo al frente de mi casa en la calle de Los Conquistadores esquina de Padre La Teller, una carnicería en la que se hace una verdadera carnicería con los clientes y con los precios.

Ya no puedo comer ni siquiera. Diré más claro, me falta para comprar pan. Medio kilo de huesos cuesta más de ochocientos pesos.

Buena será una visita de los inspectores a este lugar. Ellos verán cuánto dice la pizarra —porque el hombre es decidido y no miente cuando anuncia— y determinarán qué se puede hacer en contra de ese enemigo de la canchita de mis hijos o de la acción del Gobierno.

Lo saluda con toda sinceridad, Laura Bernardes de Sengroff, Pedro de Valdivia Norte.

## Cartas al Director

### 71) Piden arreglo del camino de Santiago a Valparaíso

Señor Director:

La Junta de Vecinos de la comuna de Curacavi, a solicitud expresa de varios conductores de vehículos motorizados —microbuses, camionetas, automóviles, y otros—, hace público su reconocimiento por la acertada medida puesta en práctica por la Dirección de Vialidad al ordenar el arreglo del camino de Santiago a Valparaíso.

Sin embargo, cabe recordar a la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, la necesidad de efectuar reparaciones que no se han tomado en cuenta, relacionadas con hoyos, quebraduras del pavimento u otros deterioros en la calzada que, por sus características, constituyen un permanente peligro para los vehículos motorizados que transitan por estos accidentes de la vía.

Se hace necesaria una inspección del camino de Santiago a Valparaíso, en la comuna de Curacavi, y ordenar los arreglos necesarios a fin de evitar y terminar con los continuos accidentes que, últimamente, va en aumento. —Junta de Vecinos de la Comuna de Curacavi.

### 72) Caja de EE.PP. no le paga dineros adeudados 3 años

Señor Director:

Ha transcurrido poco más de tres años del fallecimiento de mi esposo, ocurrido el 23 de septiembre de 1959, y poco menos de la fecha en que presenté a la Caja de Previsión de Empleados Particulares, los antecedentes respectivos para obtener los beneficios correspondientes. Hasta la fecha, señor Director, no he obtenido un pronunciamiento favorable, ni negativo, de parte de la citada Caja Previsional. Mi esposo, al momento de fallecer, era empleado con más de 30 años de servicio.

Ante tal suceso, fácil es de comprender la difícil situación económica por que atravieso en la actualidad, ya que con la pérdida de mi marido tengo que correr con los gastos de manutención de 4 hijos y dos hijastros. Total: seis.

Espero que a través de LA NACION el vicepresidente de la Caja de Previsión de Empleados Particulares se imponga de mi situación y ordene el pago de los dineros que se me adeudan. —Ana Encarnación vda. de Lizana, Nancagua.

### 73) Reclama contra chofer de la ETC del E.

Señor Director:

En la noche del martes último tuve la mala suerte de viajar en un bus de la E.T.C. del E., manejado por un conductor demasiado imprudente para desempeñar ese puesto. Este individuo cruzó el centro de la ciudad a gran velocidad, continuó por Recoleta en la misma forma, además de pararse al lado contrario de la línea blanca divisoria con el consiguiente peligro de chocar con otros vehículos que transitaban en sentido opuesto.

Como malabarista, este conductor no está mal; pero como chofer de un vehículo de locomoción colectiva, no sirve. Si se considera que el bus esa noche iba completo y que, con su loca carrera, ponía en peligro la vida de muchos pasajeros, bien merece ese chofer que se le retire el carnet de competencia, a fin de prevenir futuros accidentes.

Por último, en el paradero de Santos Dumont apenas se detuvo un instante, motivo por el cual mi esposa estuvo a punto de ser arrastrada por el vehículo, al quedar su brazo apretado en la puerta trasera. Tengo entendido que el señor Ministro de Justicia ha iniciado una campaña de seguridad en el tránsito y, en tales circunstancias, espero que las autoridades respectivas tomen debida nota. El hecho señalado ocurrió a las 21.45 horas del martes último en el bus 2239 del recorrido 21 Portugal-E. Salto.

Guillermo Aspée Adrian, Santos Dumont 691, Santiago.

### 74) No ceden el asiento en microbuses

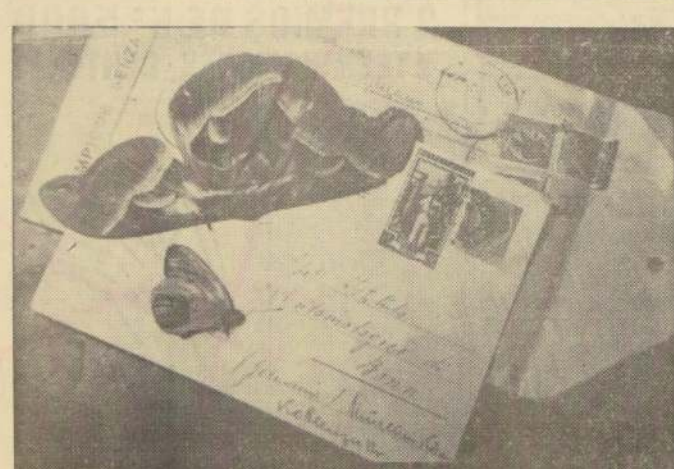
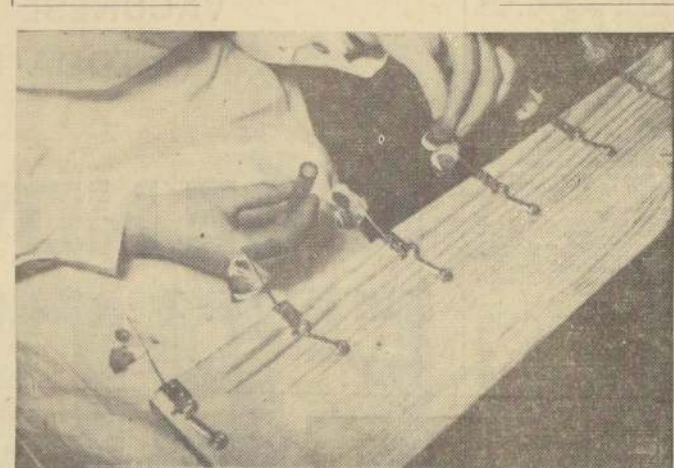
Señor Director:

Ya se ha hecho un hábito, que los escolares y, en algunos casos, los adultos, privan del derecho que les asiste a las personas ancianas o bien a señoras en estado de gravidez al ocupar asientos en los medios de transportes colectivos urbanos. Esta costumbre, que era característica en los estudiantes y adultos de antaño, ahora ya no se practica. Resulta más cómodo simular leer una revista, o diario, o bien mirar por la ventanilla del microbus en que viajamos, cuando a el sube un anciano, una mujer o una señora con un niño en los brazos, para no cederles el asiento.

Estimo, señor Director, que en los colegios se le debe enseñar al estudiantado ciertas buenas costumbres y dando el ejemplo ellos, junto con servir a sus semejantes, darán una lección a esos adultos que no tuvieron la ocasión de asistir a un colegio en donde se les inculcará el respeto por las personas que ya han cumplido su jornada de trabajo y que viven en el descanso que les pertenece.

Antonio Navarrete, Santiago.

## CRIADOR DE MARIPOSAS



Más de 50.000 mariposas ha criado en Bonn un entomólogo alemán, el Dr. Hubert Roer, especialista en mariposas, para investigar las migraciones de estos insectos. Como se ha hecho con las de los pájaros migratorios, el Dr. Roer tuvo que poner todas las mariposas, con las que quería experimentar, en idénticas condiciones de partida. Una de esas condiciones era que los insectos hubieran alcanzado su estado adulto al mismo tiempo. Las mariposas blancas (píeride de las coles) son marcadas tan pronto salen de la crisálida (grabado superior). Antes de que emprendan el vuelo se les practica una perforación en una diminuta lámina de aluminio y un pedacito de papel pluma, que lleva la siguiente inscripción: "Devuélvase al Museo König, Bonn". Un 15%, aproximadamente, de las mariposas lanzadas es devuelto al centro de investigaciones. Un milanés, grabado inferior, en un exceso de celo, ha enviado, además de las mariposas blancas, una mariposa de pavo real, de la familia de las vanesas,

## DICK TRACY



## POR CHESTER GOULD



## JUAN MARINO



## POR SAM LEFF



## TARZAN



## Por Edgar Rice Burroughs



## RAMONA



## POR JORGE PALACIO

